Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Trong khi Anh hối thúc Nga hành động vì nền trung lập Lào bị C.S. phá hoại

MỸ TRÙ TÍNH ĐƯA QUÂN VÀO LÀO

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
AUG 2 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm thứ 4 ● Số 925 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ NĂM 4-5-1967 (Ngày 25 Tháng 3 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 18 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Thư ký Tòa soạn ● TỪ-CHUNG

Trận đánh 8 ngày ác liệt nhất ở Quảng Trị kết thúc

726 CỘNG QUÂN BỎ XÁC TRÊN ĐỒI 881

chấm dứt giấc mơ Điện Biên Phủ

● TQLC MỸ TRẢ GIÁ ĐẮT NHẤT SAU CUỘC HÀNH QUÂN HASTINGS
☆ QUAN SÁT CHIẾN TRƯỜNG TƯỚNG WESTY TUYÊN BỐ CÒN ĐÁNH LỚN

KHE SANH, QUẢNG TRỊ 2-5 (UPI) Giấc mơ tái diễn một trận Điện Biên Phủ của Bắc Việt chấm dứt ngày thứ ba vừa qua trên ngọn đồi 881.

Ngọn đồi này gồm hai núm cách nhau một cây số rưỡi và cách trại lực lượng Đặc Biệt của Hoa Kỳ tại Khe Sanh 7 cây số về phía Tây bắc. Ngọn đồi 881 là một vị trí chiến lược quan trọng trên đường tiếp tế Bắc Nam của Hà nội và có thể kiểm soát các đường xâm nhập nên được một sư đoàn thiện chiến BV chiếm giữ. Vào ngày 24-4 TQLC Hoa Kỳ được lệnh tiến chiếm vị trí này. Trong một trận đánh đẫm máu kéo dài cả tuần. Trung đoàn 3 TQLC đã đẩy lui cuộc tấn công của Cộng sản khỏi căn cứ miền núi Khe Sanh này cách biên giới Lào khoảng 10cs. Nguồn tin TQLC nói tổng số quân BV thiệt chiến tử thương là 726 trong số có 270 đếm được xác. Viên chức quân sự tại bộ Tham mưu Mỹ Sài gòn cho biết con số thiệt hại Bắc Việt là 333 Đài VOA cho biết hơn 1000 VC bị hạ. TQLC thiệt hại 369 người trong số đó 96 tử thương trong trận đánh [illegible] từ cuộc hành quân Hastings mùa hè vừa rồi Đại tá John Lanigan chỉ huy trưởng

7 XEM TIẾP TRANG 8

NGÀY ĐEN TỐI NHẤT CỦA KHÔNG QUÂN BẮC VIỆT:

Nội ngày 1-5: 11 Mig bị phá

☆ Hai phi trường Kép và Hòa Lạc bị bom cùng lúc
☆ 30 Mig đủ loại lên nghênh chiến ở phía Nam Hà nội

Mọi cơ sở kinh tế có thể sẽ bị tàn phá

SAIGON, 2-5: Ngày thứ Hai vừa qua là một trong những ngày đen nhất cho Bắc Việt khi phi cơ Hoa Kỳ vượt hàng rào dạn lửa và hỏa tiễn địa không của Cộng quân để tấn công lần thứ ba 2 phi trường Kép và Hòa lạc, phá hủy 11 phi cơ Mig của BV vừa trên không vừa trên bộ. Đây là số thiệt hại kỷ lục trong ngày của BV. Ba phi cơ Mig lên nghênh chiến đã bị bắn hạ ngay khi chúng nhào tới tấn công phi cơ Hoa kỳ ở phía Bắc và Tây bắc Hà nội.

Ở Kép, 3 chiếc Mig khác đã bị phá hủy ngay khi còn nằm trên phi trường và ở Hòa lạc có 5 chiếc khác nữa cũng bị tiêu ra tro. Phi đạo và các cơ sở của phi trường Hòa Lạc cũng bị thiệt hại nặng nề.

Tính đến nay, kể từ khi phi trường Mig bị tấn công, BV đã bị thiệt hại 16 chiếc Mig.

Trận không chiến diễn ra ác liệt trong vòng 15 phút giữa 30 phản lực cơ Mig đủ loại của BV và lối khu trục cơ Hoa kỳ. Trung tâm cuộc không chiến cách Hanoi 32cs về phía Nam.

Trong cuộc tấn công phi trường Hòa Lạc, phi công Mỹ đã nhắm vào sân đậu phi cơ và những bức vách ngăn phi cơ gần một phi đạo dài hơn 2000 thước và rộng gần 50 thước.

Phi công ghi nhận nhiều đám cháy và tiếng nổ phụ xuất phát từ các mục tiêu bị oanh kích.

Mặc dầu phi trường này được phòng tỏa cẩn mật v.i [illegible]

5 XEM TIẾP TRANG 8

GIỜ CHÓT

Đánh lớn hạ 350 VC

SAIGON 3/5.— Một trăm năm mươi địch đã phải bỏ xác tại chỗ trong 1 trận đánh xảy ra 6g chiều qua gần quận Quảng Điền khi lực lượng tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 47 chạm địch tại đây. Có 3 địch bị bắt sống trong số này có 1 đại đội trưởng. Võ khí địch bị ta tịch thu gồm có đại liên phòng không, trung liên và đại bác không giật.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Sau 2 ngày bám sát [illegible] ngập trong lửa đạn

Nữ nhiếp ảnh viên Catherine Leroy tiến lên đồi 881 với TQLC Mỹ

SAIGON (AP) 2-5.— Một nữ nhiếp ảnh viên trẻ tuổi đã chụp được nhiều bức hình rùng rợn trong trận đánh của Thủy quân Lục chiến tiến chiếm một trái đồi tại vùng Tây Bắc VNCH suốt trong 10 ngày.

Đó là cô Catherine Leroy 22 tuổi một thiếu nữ Ba Lê người nhỏ chỉ nặng 43 kí, mới sang VN được hơn một năm.

Cô theo đại đội Golf thuộc lữ đoàn 3 Thủy quân lục chiến và theo dõi sát chiến trường kể từ khi trận đánh bùng nổ trên đồi 881, gần Khe Sanh, ngay dưới vùng phi chiến gần biên giới Ai Lao. Quân đội Bắc Việt ở đây đã đào công sự và hầm hố chống giữ.

Các cuộc không kích và pháo binh bắn phá đã làm trơ trụi ngọn đồi không còn cây lá. Sau đó thủy quân lục chiến tiến lên với sự hiện diện của nữ nhiếp ảnh viên Leroy.

Cuộc chiến đấu kéo dài hai ngày và cô Leroy luôn luôn kề bên cạnh các chiến sĩ đồng minh.

Trong số các bức hình cô Leroy chụp được trong cuộc chiến đấu, có một loạt hình ảnh chụp một binh sĩ Hải quân không nề nguy hiểm tiến lên để cứu 1 chiến hữu TQLC mặc dầu súng máy của địch quân bắn xối xả. Binh sĩ hải quân này cố gắng bò lên để cứu người bạn bị thương nhưng quá

15 XEM TIẾP TRANG 8

Vì con gái Staline Komarov tử nạn

NỮU ƯỚC 1-5. (AFP).- Một số nhà ngoại giao Nga Xô ở Hoa Thịnh Đốn đã nói với vài vị đồng nghiệp Đông Âu rằng cuộc phi hành không gian của Vladimir Komarov đã được thực hiện sớm một tuần để phá tan những ảnh hưởng bất lợi cho Nga do cuộc họp báo của Svetlana Staline gây nên, báo Newsweek ngày 1-5 loan báo như vậy trong mục Periscope.

Trái lại, tuần báo viết, nhà hữu trách Nga Xô hoàn toàn không nhìn nhận rằng việc phóng phi hành gia Komarov sớm hơn một tuần đã có ảnh hưởng nào chẳng đến sự kết thúc bi thảm của cuộc thí nghiệm này.

Thành tích tàn sát của VC trong tuần

SAIGON 2-5 (UPI).— Nguồn tin của phái bộ Hoa kỳ hôm nay cho hay trong tuần qua quân khủng bố VC đã giết 38 người dân, 56 người bị thương và bắt cóc 46 người.

Trong số những người bị sát hại có 3 cán bộ xây dựng nông thôn, 2 ứng cử viên hội đồng xã và 2 hội chánh viên. Những lớp người trên đây là mục tiêu mà CS nhắm sát hại.

Một giáo sư Đại Hàn hiện cư trú ở Hoa kỳ

YÊU CẦU MỸ KHUYÊN ĐẠI HÀN thực hiện bầu cử ngay thẳng

● *Chính phủ bị tố dùng Mỹ kim mua cử tri*
● *Phe đối lập còn tố cáo chính phủ làm tê liệt báo chí*

NỮU ƯỚC 2-5 (AP): Hôm 1-5 bác sĩ Channing Liem, giáo sư chính trị học tại đại học đường Nữu ước đã lên tiếng yêu cầu Tổng Thống Johnson khuyến nghị với chính phủ Đại Hàn hãy bảo đảm một cuộc «bầu cử Tổng Thống tự do và ngay thẳng». Trong một bức thơ gửi cho T.T Johnson, bác sĩ Liem đã cho hay vị cựu Tổng Thống Đại Hàn Posun Yun đã yêu cầu bác sĩ đưa điều thỉnh cầu trên tới Tổng Thống Hoa Kỳ. Cựu Tổng Thống Đại Hàn Yun là đối thủ của Tổng Thống Phác Chánh Hy.

Bác sĩ Liem trước đây là Đại sứ Đại Hàn tại Hoa Kỳ dưới thời chính phủ của Thủ tướng John Chang, chính phủ này đã bị lật đổ năm 1962 trong cuộc chính biến quân sự do tướng Phác Chánh Hy cầm đầu, tướng Phác Chánh Hy được bầu làm Tổng Thống cách đây 4 năm.

Bác sĩ Liem cho hay là cựu Tổng Thống Yun và đảng Tân Dân của Yun xem Hoa Kỳ là một quốc gia thân hữu và đồng minh trung thành nhất của Đại Hàn, và nếu ông trúng cử ông sẽ tiếp tục duy trì mối hợp tác chặt chẽ giữa hai quốc gia Mỹ Hàn.

Chính phủ bị tố

HÁN THÀNH, 2-5 (AP) Hôm nay, cựu Tổng Thống Đại Hàn Po-san Yun cả quyết rằng sẽ trở lại «Thanh Cung», dinh Tổng thống của Đại Hàn, trong cuộc bầu cử ngày 3-5.

Ông Yun cầm nay 69 tuổi, thủ lãnh của đảng đối lập chính Tân dân đã tuyên bố trong một cuộc họp báo là ông rất tin tưởng là ông sẽ thắng đương kim Tổng Thống Phác Chánh Hy.

Ông Yun được xem như là đối thủ mạnh nhất của TT Phác Chánh Hy trong cuộc tuyển cử Tổng Thống, trong đó còn có 4 ứng cử viên khác nữa.

Trong cuộc họp báo, ông Yun đã tố cáo đảng Cộng hòa Dân chủ của TT Phác Chánh Hy đã sử dụng một số tiền khổng lồ thuộc quỹ vận động tuyển cử bất hợp pháp để mua các cử tri.

Ông cũng tố cáo là hoạt động bình thường của báo chí một phần bị tê liệt vì chính phủ. Ông cho hay ông và đảng viên của ông tất cả mọi đường dây và mở một cuộc chiến đấu cương quyết để chống bất cứ một mưu toan nào nhằm lũng đoạn cuộc tuyển cử. Ông nói «lần đầu tiên trong lịch sử nước chúng tôi một cuộc chuyển giao quyền hành sẽ diễn ra trong khung cảnh hòa bình có thể xuất hiện».

Tổng Thống Mỹ minh xác về quyền chống chiến tranh VN

Tự do ngôn luận là đường 2 chiều quyền trả lời phải được bảo vệ

● *Phe bồ câu đánh với tướng Westmoreland*

HOA THỊNH ĐỐN 1-5 (AP). —Hôm thứ hai, thượng nghị sĩ Morse lên tiếng bảo vệ quyền phát biểu quan điểm bất đồng về vấn đề VN chống lại với ý kiến cho rằng đó là một hành động phi ái quốc.

Tuyên bố trước thượng viện, ông Morse, người chống sự can thiệp Hoa kỳ vào VN tuyên bố «lời phản đối xảo quyệt nhất về sự bất đồng ý kiến là việc cho rằng đây là điều phản quốc trong một giai đoạn khủng hoảng. Nhưng theo ông, Hoa kỳ vẫn thường «ở trong cái bế tắc khủng hoảng» suốt trong lịch sử của quốc gia này.

Như thế, việc ngưng các cuộc tranh luận «sẽ gây nên sự bạo hành đối với thể chế dân chủ của chúng ta» và có thể đặt quốc hội «ra ngoài nhiệm vụ theo từng thời kỳ một».

Về lời qui kết rằng chiến cuộc bị kéo dài (vì bất đồng ý kiến) đối với tôi, dường như tất cả những điều mà một vị tổng thống cần làm là việc giải thích giản dị rằng, trong một chế độ dân chủ, việc đáng kể là lá phiếu bầu cử».

Tướng Westmoreland, trong câu chuyện trước hội nghị thường niên của hãng AP đã nói rằng những cuộc biểu tình phản chiến và quan điểm bất đồng của các nhân vật bầu danh làm cho chiến cuộc kéo dài vì đối phương làm tưởng rằng trong một thời gian nào đó Hoa kỳ sẽ từ bỏ chiến cuộc trước sự chia rẽ quốc gia.

Tướng Westy còn bảo một vài cuộc biểu tình là một hành động «phi ái quốc».

Con đường hai chiều

HOA THỊNH ĐỐN 1-5 (AP) Tối hôm thứ Hai, TT Johnson tuyên bố rằng tự do ngôn luận là con đường hai chiều và quyền trả lời phải được bảo vệ.

Tổng thống nói trước cuộc nhóm họp của 250 tân khách có tiếng tăm và 16 thanh niên trong số 1.000 người ghi tên trong danh sách thân hữu của tòa Bạch ốc, số thanh niên này sẽ khởi sự một năm công vụ đặc biệt trong chính quyền vào mùa thu tới.

Vấn đề bất đồng quan điểm đã được bàn cãi mới đây như là một lối bình luận liên quan đến chiến cuộc VN và đến nhận xét của những người như tướng Westmoreland về việc cần thiết phải có sự thống nhất.

Ngỏ lời với 16 thanh niên sắp vào công tác cho tòa Bạch ốc, với nhân viên chính phủ, phó tổng thống và phái đoàn Hoa kỳ tại Liên hiệp Quốc

2 XEM TIẾP TRANG 8

đóng cắt ngang biên giới Thái - Lào - Việt

ÁN NGỮ ĐƯỜNG XÂM-NHẬP chặn Trung Cộng tràn qua

● **Một số xe tăng đã được chuyển tới giúp Ai Lao**

VỌNG CÁC, 2-5 (UPI).— Những báo cáo ở Hoa thịnh Đốn cho hay việc Hoa kỳ đang nghiên cứu những biện pháp để ngăn chặn đường xâm nhập của cộng quân qua ngả Lào có thể là gồm cả việc sử dụng bộ binh đổ vào đất Lào, các quan sát viên đang nghĩ như vậy.

Việc oanh tạc đến nay vẫn không ngăn chặn hẳn được luồng tiếp vận cộng quân qua đường mòn Hồ chí Minh. Cho nên muốn thực sự hữu hiệu, cần phải xử dụng quân lực Hoa kỳ để cắt ngang đường mòn ấy trên bộ.

Các quan sát viên lập luận như vậy dựa vào việc Hoa kỳ đã chuẩn bị các đơn vị cho việc đổ bộ vào đất Lào qua ngả Thái Lan và dọc theo sông Cửu long.

Từ năm ngoái, quân đội Hoa kỳ thuộc phi đội biệt kích dù 606 ở Nakora Phanom Thái lan, và một số khác từ Nam Việt đã thực hiện những cuộc đột kích vào đường mòn nói trên.

Nếu Hoa Kỳ đổ bộ vào Lào để ngăn chặn sự tiếp vận của đối phương HK cũng phải trấn đóng dọc theo đường số 9 chạy từ Savannakhet qua Tchepone đến vùng biên giới Lào Việt (Lao bảo) cách khu phi chiến 15 dặm về phía Nam.

Tháng trước, Hoa kỳ đã đưa một số xe tăng từ Vọng Các di chuyển theo « con đường thân thiện » đến vùng Korat. Từ đấy, con đường chạy đến Mukdahan, vượt qua sông Mê Kong rồi từ Savannakhet, nơi khởi đầu con đường số 9, chạy ngược lên đến BanPhai, nơi đây con đường chia ra làm 2 nhánh chạy dọc theo sông Cửu long.

Hiện các đội kỹ sư Hoa Kỳ đang thực hiện việc xây con đường từ Nakorn đến PhaNom để nối liền với đường chạy dọc sông Cửu long nói trên.

Tướng Edwin Black, chỉ huy lực lượng tiếp vận Hoa kỳ ở Thái lan tuyên bố việc xây cất con đường Nakorn — Phanom «để sử dụng trong trường hợp quân đội Hoa kỳ phải di chuyển theo đường ngang đến tận sông Cửu Long».

Hiện Anh quốc đã xây cất xong một con đường từ Nok Tha, và một phi trường phản lực ở Nok Tha.

Hoa kỳ cũng đã chuẩn bị cả việc ngăn chặn sự tràn ngập của Trung cộng và BV vào Lào hoặc Thái, bằng cách mở một con đường dọc sông Cửu long trong cuộc di Lào từ Paksane đến vùng kế cận NAKORN (Thái). Những năm trước, việc xây cất các phi trường phản lực ở Bắc Thái Lan do sự đốc thúc của khối Liên phòng ĐNÁ cũng nằm trong kế hoạch trên.

Trên nguyên tắc Lào là một nước trung lập. Thỏa ước Giơ neo 52 hứa bảo đảm nền trung lập ấy và buộc mọi lực lượng quân sự ngoại quốc phải rút khỏi Lào. Tuy vậy lối 30 ngàn quân Bắc Việt đội lốt Lào cộng vẫn trực tiếp tác chiến ở Lào chống quân đội chính phủ đồng thời bảo vệ đường mòn tiếp viện của Cộng sản từ Bắc đi Nam Việt. Chính phủ Lào đã phải kêu gọi Hoa kỳ trợ giúp phi cơ để ngăn chặn bớt sự lộng hành này.

Hiện Anh quốc, với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Giơ Neo 62 đang kêu gọi Nga Xô mở lại hội nghị Giơ Neo để xét sự đe dọa nền trung lập Lào. Nga Xô chưa trả lời.

Việc Mỹ có ý định đưa quân vào Lào không biết có phải là 1 áp lực buộc Nga phải dứt khoát thái độ.

Thống Tướng Westmoreland trả lời Saigon

CHƯA CÓ KẾ HOẠCH TĂNG CƯỜNG hàng rào phòng thủ Bến Hải

SAIGON 2-5 (AP).— Hôm thứ ba, tướng Westy đã hớn hở trở về Saigon và tuyên bố ông đang chờ đợi những trận đánh lớn lao tiếp diễn ở các tỉnh miền cực Bắc của Nam Việt, ở kế cận vùng phi chiến.

Tướng Westmoreland nói:

«Tôi tin rằng đối phương sẽ thực hiện 1 cố gắng lớn lao ở vùng ấy. Chúng đã công khai xâm phạm khu phi chiến trong 1 số trường hợp đã qua bằng cách sử dụng các đơn vị qui ước».

Tướng Westy bảo phòng tuyến mà các lực lượng Việt Mỹ đang xây dựng ở phía Nam khu phi chiến có thể là «con đường chướng ngại» nhưng «không nhất thiết phòng tuyến ấy ngăn chặn mọi sự xâm nhập» Theo ông thiện không có kế hoạch nào nhằm phát triển hàng rào phòng thủ trong vùng trên». Tướng Westy từ chối trả lời câu hỏi về chiều dài của phòng tuyến và việc xây dựng công sự phòng thủ.

Hỏi về việc ông chỉ trích những kẻ phản chiến ở Hoa kỳ, vị tư lệnh quân lực Hoa kỳ ở VN bảo ông đã «nêu rõ rằng sự tranh luận công khai là nền tảng quan yếu cho xã hội dân chủ, điều ấy bao gồm cả quyền phát biểu quan điểm bất đồng».

«Tôi đặc biệt cho là phi ái quốc việc dốt quốc kỳ. Tôi không coi đó là một vấn đề tranh luận hoặc bất đồng ý kiến. Mỗi ngày đều có những người Hoa kỳ chết để bảo vệ lá cờ. «Tuy nhiên, trong khi quyền tranh luận và phát biểu quan điểm bất đồng là một yếu tố quan hệ cho xã hội chúng ta cũng có lúc chúng ta cần xiết chặt hàng ngũ và tập trung mọi cố gắng để hoàn thành những mục tiêu cần các nhiệm vụ trước mắt. Và lúc này đã đến lúc ấy».

Tướng Westmoreland tỏ ý hài lòng về chuyến viếng thăm Hoa kỳ vừa qua nhưng « vui thích được trở lại nhiệm sở » và nhắc lại rằng 95o/o dân chúng Hoa kỳ ủng hộ cuộc chiến đấu ở VN.

Ông cho biết ông « sẽ do dự khi trả lời » ngay bây giờ mọi câu hỏi về việc cộng sản gia tăng hoạt động ở khu phi chiến có phải là sự khai mào cho «một cuộc xua

4 XEM TIẾP TRANG 8

Nhờ công tác chỉ điểm của đội biệt kích Thái và Lào

MÁY BAY MỸ CẤT CÁNH Ở THÁI LAN sẽ làm tê liệt đường mòn Hồ c. Minh

☆ Trên nguyên tắc, chính phủ Thái được thông báo các phi vụ
● Không có cố vấn Mỹ trong quân đội Thái ở Đông Bắc

HOA THỊNH ĐỐN 1/5 (AP). Theo những bằng cớ đã tới đây thì phản ứng nhanh chóng của phi cơ đặt căn cứ ở Thái Lan và không lực rất mạnh của không quân Mỹ đã làm giảm sút sự xâm nhập người và vũ khí của Bắc Việt qua ngả đường mòn Hồ Chí Minh.

Họ tiên đoán rằng trong tương lai gần có thể là sẽ kiểm soát được sự xâm nhập từ khi Bắc Việt tràn thẳng vào Nam qua vùng phi chiến.

Hôm thứ hai nguồn tin giá trị cho biết các đội tuần thám cho máy bay ghi nhận những tọa độ để phản lực Mỹ có thể thành công trong công tác dội bom các đoàn người và tiếp liệu di chuyển về Nam qua ngả Lào. Người ta nói các đội tiền thám này là của Lào hay Thái.

Các điểm chỉ viên hoạt động trên đường mòn Hồ Chí Minh chạy vòng qua Lào vào Nam nhờ có các phương tiện liên lạc tối tân có thể gọi phi cơ rất nhanh, chỉ trong vài phút để dội bom các đoàn xâm nhập. Khi mà phi cơ đã xuất hiện trên trời thì đoàn người và xe dưới đất không có quá 4 phút để báo động.

Một điều nữa được biết là chính phủ Thái phải được thông báo về mọi mục tiêu mà các phi cơ Mỹ ở Thái bắn phá. Mỗi ngày danh sách các mục tiêu đều được trả lại cho đại sứ Mỹ Graham Martin ở Vọng Các và ông giữ lời khuyến cáo của chính phủ Thái Lan. Có một điều đã được chấp nhận là chính phủ Thái coi như «được thông báo» dù là khi các phi cơ đã thi hành xong nhiệm vụ.

Nguồn tin trên cho hay kết quả tốt đẹp của các hoạt động này là lời giải thích sự việc BV gia tăng áp lực ở khu phi chiến nằm ở vĩ tuyến 17.

Hỏa lực không quân đã được sử dụng để phá các đoàn xe vì tại Ai lao không có quân Mỹ đóng.

Có tin là nhà cầm quyền Thái Lan cho rằng Hoa kỳ nên gia tăng các mục tiêu oanh tạc và họ chống hành động này rút ngắn chiến tranh VN.

Năm nay viện trợ Mỹ cho Thái vẫn duy trì mức độ 100 triệu Mỹ kim. Trong tài khóa kết thúc vào 3-6, viện trợ quân sự chiếm 60 triệu mỹ kim trong khi viện trợ kinh tế chỉ có 40 triệu mỹ kim thôi.

Nguồn tin cũng nói Thái Lan đã khẳng định rằng không muốn Mỹ trực tiếp can thiệp vào các cuộc diệt chiến tranh phá hoại.

Các kế hoạch coi như biện pháp dự trù để binh sĩ Mỹ tăng viện cho Thái nhưng ai cũng đồng ý rằng việc này ít hi vọng xảy ra.

Tại miền ĐôngBắc Thái không có 1 cố vấn Hoa kỳ nào cả. Sự trợ giúp duy nhất của Mỹ là cho mượn trực thăng nhưng những trực thăng này không bao giờ lâm vào các trận đánh cả.

Trực thăng tải thương rớt xuống Nam Hải

SAIGON (Reuter) 2-5.— Nguồn tin quân sự cho hay một phi cơ trực thăng của Hải quân Hoa kỳ đã rơi xuống biển Nam hải trong khi chở một số thương binh ra một chiếc tàu bệnh viện đậu ngoài khơi.

Công cuộc cứu cấp đã thực hiện suốt đêm hôm qua, 9 trong số 17 người trên chiếc phi cơ đã được cứu thoát. Số còn lại coi như đã bị thiệt mạng và cùng cuộc tìm cứu đã chấm dứt. Chiếc tàu bệnh viện Sanctuary nói trên đã đến VN hồi đầu năm nay

10 XEM TIẾP TRANG 8

Căn cứ vào tài liệu địch, J. Alsop nhận định:

Sẽ đến lúc Cộng sản V.N. vừa đánh mạnh vừa thương thuyết

để tạo cơ hội tấn công cả chính trị lẫn quân sự ngay tại cả các thị trấn đồng thôn tỉnh miền Nam

HOA THỊNH ĐỐN (TM).— Chế độ CS Hanoi có ý định thôn tính toàn cõi VN bằng chiến trận và bằng cả bàn hội nghị, theo nhận xét của bình luận gia nổi tiếng của Hoa kỳ ông Joseph Alsop.

Trong một bài báo phân tích các tài liệu thu được của Bắc Việt, bình luận gia Joseph Alsop viết rằng Hà Nội coi những cuộc thương thuyết sau này không khác gì các phương pháp chiến thuật giúp họ thu lượm thắng lợi trên chiến trường.

Bình luận gia Alsop cho biết trong số các tài liệu bắt được của địch quân có một bài của Nguyễn Văn Vinh, chủ tịch Ủy hội thống nhất của cộng đảng Bắc Việt, cho thấy rằng Hà Nội tin tưởng là tình hình Việt Nam trong tương lai sẽ có thể dẫn đất tới thương thuyết.

Ông lặp lại lời Nguyễn văn Vinh như sau: «Tuy nhiên, nếu có thương thuyết thì cuộc thương thuyết đó phải diễn ra đồng thời với cuộc chiến đấu mạnh mẽ hơn, yếu tố quyết định nằm ở nơi chiến trường. Chúng ta phải chiến đấu để tạo những thắng lợi lớn lao để buộc địch quân phải nhận những điều kiện của chúng ta... Nếu chúng ta thương thuyết trong khi đánh mạnh chúng ta còn có cơ hội thuận lợi đẩy mạnh cuộc tranh đấu chính trị và các hoạt quân sự trong các thị trấn Như vậy là thương thuyết sẽ tạo cơ hội cho chúng ta tấn công mạnh hơn cả quân sự và chính trị».

Ông Alsop cho biết bài của Nguyễn Văn Vinh đã được các tài liệu khác tịch thu được xác nhận và phản ánh các kế hoạch chiến tranh do. Cộng sản BV đề ra hồi tháng Ba. 1966.

Vẫn theo bài của Nguyễn Văn Vinh thì chủ trương của cộng đảng BV là sẽ chiến đấu cho tới khi có thể vừa đánh vừa thương thuyết cùng một lượt.

Để đạt quyết định đó, ông Alsop ghi nhận, Hà nội đã bác bỏ các lời khuyến nhủ của cả Bắc Kinh lẫn Mạc tư Khoa.

Bình luận gia này viết: trên của Hoa kỳ nói rằng Hanoi tiếp tục nhận vũ khí và các đồ tiếp tế của Nga nhưng lại không nghe lời khuyến cáo Mạc tư khoa và nhiều quốc gia CS Đông Âu đã mách nước cho Hanoi rằng lúc này tình hình đã thuận lợi cho sự khởi đầu các cuộc thương thuyết.

Ông còn cho biết có một tài liệu khác tịch thu được đã bày tỏ sự kiên cường của BV về sự đã bác bỏ kế hoạch khởi sự thương thuyết do bọn «xét lại» Nga đưa ra.

Tuy nhiên một tài liệu khác lại xác nhận «Liên Xô ủng hộ chúng ta trong tất cả mọi trường hợp, dù chiến đấu hay thương thuyết».

Ông Alsop còn cho hay đồng thời Hà nội tự bác bỏ lời của Trung Cộng khuyên nên tiếp tục chiến đấu thêm nhiều năm nữa và nên áp dụng chiến thuật du kích cổ điển của Mao Trạch Đông mà họ địch quân.

Tài liệu này viết rằng Trung quốc ủng hộ chúng ta hết mình nhưng họ còn nhiều nhược điểm: Về kỹ thuật họ vẫn thua xa Liên xô và cuộc chiến đấu của họ chống lại chủ nghĩa «xét lại», quá cực đoan.

Vẫn theo bài của ông Alsop viết thì dù có lời khuyên của Bắc kinh

6 XEM TIẾP TRANG 8

Ký giả Salisbury trật giải thưởng Pulitzer 1967

NỮU ƯỚC, 1-5 (AP-UPI).— Việc chọn người trúng giải Pulitzer về phóng sự quốc tế đã trải qua một cuộc thảo luận sôi nổi lâu đến 90 phút giữa hội đồng giám khảo báo chí và cố vấn đoàn của giải nói trên.

Hội đồng giám khảo báo chí đã dành giải Pulitzer cho ông Salisbury qua các bài phóng sự ở BV với số phiếu 4 chống 1. Nhưng cố vấn đoàn của giải Pulitzer, với quyền tối hậu quyết định, đã chọn các bài phóng sự của ký giả John Hughes của tờ Christian Science Monitor nói về cuộc đảo chánh hụt của cộng sản ở Nam dương và các cuộc tàn sát sau đó.

Cuộc thảo luận trên xảy ra trong cuộc họp kín nhưng báo chí cũng săn tin được qua nhiều ngõ ngách.

Theo cố vấn đoàn, khuyết điểm của ký giả Salisbury là không đưa ra được con số thật sự chính xác về thương vong dân sự ở BV do các vụ oanh tạc của phi cơ Hoa Kỳ.

Ký giả John Hughes 37 tuổi, trước hoạt động cho hãng Reuter, sau đó ông ta cộng tác với tờ Christian Monitor Science.

Một nghị sĩ Mỹ tố cáo và yêu cầu trừng trị:

Trong 3 tháng có đến 3 tàu Anh chở hàng chiến lược đến Bắc Việt

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter) 2-5. Hôm nay một nghị sĩ quốc hội Hoa kỳ yêu cầu một biện pháp trừng trị các tàu Anh tiếp tế cho BV và tố cáo ít nhất có 3 tàu Anh đã chở các hàng hóa chiến lược tới BV trong khoảng 3 tháng vừa qua.

Trước hạ Nghị viện nghị sĩ Chamberlain thuộc tiểu bang Michigan nói «chúng ta phải tìm cách chặn đứt nguồn vật liệu đang được dùng để tàn sát các chiến sĩ của ta.» ông cho rằng trong số 14 tàu của Tây phương cập bến BV trong đệ I tam cá nguyệt 1967, 12 tàu là của Anh. Hàng hóa chiến lược trên 3 chiếc tàu Anh tới mức nào ông không thể tiết lộ cho công chúng.

Cách đây có một tàu mang cờ Anh bị bắn tại Hải phòng. Tàu này của một công ty tại Hương Cảng chở hàng từ Trung cộng đi Hải phòng và chở than từ Hải phòng đi TC.

Nhật báo L'Aurore Ba Lê vạch rõ

Ảo vọng chiến thắng của họ Hồ ngôn hành bất nhất của Nga xô

PARIS, 2/5 (AFP) Sáng nay thứ ba, báo chí tại Ba Lê đặt tình hình Việt Nam lên hàng đầu. Báo Le Figaro viết « Không lực Hoa Kỳ đang theo đuổi việc tấn phá có quy củ hạ tầng cơ sở BV trong khi vấn đề cô lập Hải phòng ngày càng được nêu ra. Áp lực VC tại Trung Việt giữa Quảng Ngãi và vĩ tuyến 17 nặng nề đến mức chắc chắn những quân tiếp viện do tướng Westmoreland đòi hỏi sẽ được gửi tới vùng này. Chiến cuộc sẽ trầm trọng hơn. Cuộc hưu chiến ngắn ngủi ngày 23-5 nhân dịp Phật Đản cũng bị đe dọa. Saigon đề nghị hưu chiến 24 giờ và VC muốn kéo dài thêm 24 giờ nhưng cuộc hưu chiến liệu có xảy ra không.

Báo L'Aurore đặt câu hỏi: «Mặc dầu tất cả mọi sự yểm trợ của những nước C.S. Hồ Chí Minh không thể chiến thắng về quân sự. Vậy thì ông ấy vọng gì ? Ông chỉ còn hy vọng dân tộc Mỹ sẽ chán nản và Hoa Thịnh Đốn bỏ rơi Việt Nam.

Nhưng hi vọng này ngày hôm nay hầu như chẳng có căn cứ gì.

Ngày hôm qua tại Nữu ước người ta nhận thấy rõ đại đa số người Mỹ ủng hộ sự can thiệp quân sự.

Quốc Hội gần như đồng tình chung tỏ điều đó khi hoan hô tướng Westmoreland. Những lời phê bình dường đến Tổng thống Johnson không còn chỉ trích, ông đã bày chiến mách lời trích ông đánh chưa mạnh. Những nhà lãnh đạo Nga cứ luôn luôn kê khai khung sáng hòa bình tại sao không thúc đẩy các bạn bè ở Hà Nội chấp nhận cuộc đối thoại thay vì liên tục tiếp viện một tiềm lực quân sự dù rằng tiếp viện này không bao giờ đủ để thắng cuộc chiến này ?».

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 212 —

HỒI THỨ BỐN MƯƠI MỐT
TÌNH CHÀNG Ý THIẾP NỐI LẠI DUYÊN XƯA

Người áo mặc lịch sự đợi chờ giây lát, thấy bên trong thác nước không có phản ứng gì liền giận dữ quát tháo :

— Nếu các bạn còn chấp nê như vậy, thì đừng có trách cứ Bách Cầm Tiên sinh này không nể mặt các bạn đấy nhé ?

Nghe thấy đối phương tự nhận là Bách Cầm Tiên Sinh, Kiếm Bình, Mộ Nham các người đều cau mày lại, đưa mắt hỏi nhau thầm : «Bách Cầm Tiên Sinh này là ai ? Sao cái tên này lạ lùng như thế».

Lúc ấy người Mèo có bộ râu ngắn đã đi tới cạnh người nọ, vừa cười vừa nói :

— Phía bên kia tôi đã khám xét kỹ lưỡng lắm rồi, không có một người nào ẩn núp hết. Tiên sinh hà tất phải phí thì giờ...

Nói tới đó, y ngửng mặt lên nhìn trăng rồi nói tiếp :

— Sắp đến giờ rồi, chúng ta nên làm việc chính đáng thì hơn.

Người áo mặc lịch sự nguýt người Mèo nọ một cái, dùng giọng mũi cười khẩy một tiếng, rồi ngửng mặt lên rú kêu một tiếng rất quái dị.

Liền có tiếng kêu «vù» con chim quái dị đầu chó đã rú kêu một tiếng, bay lên trên cao lượn một vòng, rồi đâm bổ xuống.

Mẫu Đơn dùng «Nghĩ ngữ truyền thanh» nói với Kiếm Bình rằng :

— Con chim này đáng ghét lắm, nếu lát nữa nó xông vào trong thác nước này, tiểu muội sẽ tặng cho nó hai mũi La Sát Truy Hồn Trích nhé ?

Kiếm Bình lắc đầu đáp :

— Không được, chúng ta còn phải lợi dụng nó. Đồng thời, ngu muội đã thương nó, thì đối phương thế nào cũng đề phòng. Như vậy sẽ bất lợi cho chúng ta.

Mẫu Đơn lại hỏi tiếp :

— Nếu nó xông vào trong thác nước này thật thì sao ?

Kiếm Bình đáp :

— Đến lúc ấy...

Chàng đang nói, đã thấy người áo mặc lịch sự chỉ tay vào trong thác nước, nồm lại rú kêu liên hồi. Con quái điểu đầu chó nghe tiếng rú của chủ nhân, mấy lần định bay vào trong thác nước, nhưng lần nào cũng vậy, khi bay tới gần thác nước, nó lại lượn đi ngay chứ không bay vào trong thác.

Kiếm Bình lại nói tiếp :

— Thế nào ? Ngu huynh nói con súc sinh này...

Chàng chưa nói dứt, người nọ vì thấy con chim đầu chó không chịu nghe mình chỉ huy, đã nổi giận, liền trợn tròn xoe đôi mắt lên, rú kêu một tiếng thực dài, thò tay vào trong túi lấy ra một vật gì trông như một cái lông chim, y chỉ vật đó vào con chim, rồi lại chỉ vào trong cái thác nước.

Con chim đầu chó kêu lên một tiếng rất đinh tai, vỗ cánh một cái rồi bay thẳng vào trong thác nước.

Kiếm Bình không dám nói tiếp, liền cùng Mộ Nham vận huyền công lên phong bế cửa hang.

Con chim đầu chó bay tới trước thác nước bỗng tỏ vẻ sợ sệt hơi ngừng lại và kêu một tiếng thực dài rồi lại bay ngược trở lên vỗ mạnh hai cánh hai cái liền.

Nó vỗ cánh như thế đã dồn ra hai luồng kình phong không những gạt nổi nước thác sang hai bên mà còn dồn thẳng vào trong hang động là khác.

Tuy Kiếm Bình với Mộ Nham đã dùng nội gia chân lực phong bế nhưng kình phong của con chim dồn tới và dụng phải chân lực của hai người cả hai đều cảm thấy tay bị chấn động mạnh nên cũng phải kinh hãi thầm. Hai người lại dồn thêm công lực để chuẩn bị khi con quái điểu xông vào lần thứ hai là phản công luôn.

Ngờ đâu, con quái điểu vỗ mạnh hai cánh xong đột nhiên rú kêu một tiếng rồi xù lông lên mình run lẩy bẩy và đã rớt xuống đất kêu đến «bộp» một tiếng và cứ rung động hoài.

Bọn Kiếm Bình định thần nhìn kỹ mới hay con chim vì lao mình vào thác nước đã bị nước làm cho ướt hết cả mình mẩy. Có lẽ loại chim này rất sợ nước, nên mới có cảnh tượng như trên chăng ?

Người áo mặc lịch sự thấy con thần điểu bị đau đớn như vậy cứ cuống cả lên. Y xoa hai tay hoài mà không có cách gì cả vì nước trên thác bị kình lực của con chim gạt rẽ sang hai bên nhưng chỉ một lát thôi nước lại chắp vào như cũ không sao trông thấy rõ được vách đá ở sau thác nước nên y không biết có người ẩn núp hay không ? Vì vậy y vừa lo âu vừa tức giận vô cùng áo của y không có gió mà tự biết cử động.

Người Mèo râu ngắn lại cười vẻ gian giảo và nói tiếp :

— Tiên sinh sắp đến giờ rồi mau chuẩn bị làm việc chính đi thì hơn.

Người nọ trợn mắt lên nhìn y đang định lên tiếng thì bỗng biến sắc mặt dùng mũi ngửi mấy cái rồi vội quay lại nhìn vào trong hang động có cây tỷ chi.

Lúc ấy Kiếm Bình các người cũng đã ngửi thấy mùi thơm rồi. Mộ Nham liền nói :

— Mùi thơm này là triệu chứng của Tam Diệp Tỷ Chi sắp xuất thế đấy. Chúng ta phải cẩn thận đề phòng mới được.

Lúc ấy mặt trăng đã mọc lên tới đỉnh đầu, sắp đến giờ Tý rồi.

Người áo mặc lịch sự ngắm nhìn hang động một hồi, rồi đi tới cạnh con chim đầu chó, giơ hai tay ra khẽ vuốt ve nó một hồi, hình như chưởng lực của y có hơi nóng dồn ra, nên một lát sau, lông của con chim đã có hơi nước bốc lên....

Nhờ vậy, con chim cũng bớt run lẩy bẩy dần. Một lát sau, mình mẩy nó đã khô ráo hết, nó lại rú kêu một tiếng, vỗ cánh bay lên trên cao ngay.

Lúc ấy mùi thơm càng lúc càng nồng, khiến ai ngửi thấy cũng phải tỉnh táo vô cùng. Người áo mặc lịch sự thấy con chim đã vô sự mới thở hắt ra một tiếng, quay đầu lại nhìn hai người Mèo và dặn bảo hai người đó rằng :

— Hai người canh gác ở nơi đây, hễ thấy người là giết, đừng có buông tha. Bằng không, sẽ hỏng hết đại sự. Lúc ấy ta sẽ nói cho động chủ các ngươi hay, thì các ngươi sẽ bị trừng phạt liền.

Người râu xồm hơi biến sắc mặt, đang định lên tiếng, thì người râu ngắn đã vội đưa mắt ra hiệu bảo y đừng nói, rồi gượng cười trả lời người nọ rằng :

— Tiên sinh cứ yên trí, cam đoan không tổ việc của tiên sinh đâu.

Người áo mặc lịch sự kêu «hừ» một tiếng, rảo bước đi tới hang động có cây tỷ chi luôn.

Người Mèo râu ngắn cười khẩy mấy tiếng, dùng tiếng Mèo khẽ nói với người râu xồm vài câu. Người râu xồm gật đầu, quay người lại, hướng về phía thác nước, còn người râu ngắn thì cứ chăm chú nhìn hành động của người nọ.

Kiếm Bình thấy thế, cau mày lại, hỏi Mộ Nham rằng :

— Hai người Mèo này đáng ngại lắm, chúng ta phải nên đối xử như thế nào ?

Mộ Nham ngẫm nghĩ giây lát, rồi truyền âm đáp :

— Theo nguyên tắc mà làm, bây giờ chúng ta cứ lấy tĩnh để xem sự biến hóa, đợi chờ thời cơ tới hẵy hay.

Lúc ấy mặt trăng sáng như ban ngày, người áo mặc lịch sự đi tới trước hang động, chỗ không có một ngọn cỏ nào, liền ngừng chân lại, trố mắt lên nhìn thẳng vào trong hang.

Con chim đầu chó cứ bay lượn ở trên đầu của chủ nhân nó, hai cánh vỗ rất nhẹ, không có một tiếng động nào cả, hai chân co lên để chuẩn bị tấn công..

Nhất thời khung cảnh ở nơi đó im lặng như tờ, khiến ai cũng cảm thấy hầu như bị nghẹt thở vậy.

Thời gian trôi chầy rất chậm, mùi thơm càng lúc càng nồng, người mặc quần áo lịch sự đã thò tay vào túi lấy một con dao bằng bạch ngọc và một cái lưới màu đen có ánh sáng lóng lánh ra, mỗi tay cầm một thứ.

Người Mèo râu ngắn hơi ngả người về phía trước, cây đinh ba ở bên tay phải cũng từ từ giơ cao lên, năm ngón của tay trái cứ co rắn luôn luôn, hiển nhiên y cũng hồi hộp vô cùng.

Người Mèo râu xồm trợn to hai mắt nhìn thẳng vào thác nước, tay cầm đinh ba, cứ làm le như chực ra tay tấn công, đủ thấy sự canh phòng của y cẩn mật như thế nào ?

Kiếm Bình suy tính tình thế trước một hồi, rồi hỏi Mộ Nham rằng :

— Xem tình hình này thì người Mèo râu ngắn muốn cướp tay trên của người mặc quần áo lịch sự. Lát nữa, cây Chi Tỷ xuất thế chúng ta cứ theo kế hoạch đã định mà ra tay cướp, hay là đợi người Mèo cướp được trước, rồi chúng ta làm ngư ông cầu lợi sau ?

Mộ Nham trầm ngâm đáp :

— Đôi bên số người ngang nhau. Nếu chúng ta thẳng tay cướp giựt, chưa chắc đã thất bại, nhưng muốn thắng cũng không phải là dễ. Nếu thi hành kế hoạch thứ hai, chỉ e hai tên người Mèo sẽ được lợi, cho nên mỗ thiết tưởng chúng ta nên thi hành kế hoạch thứ ba thì hơn...

Kiếm Bình gật đầu tán thành.

Lúc ấy, bỗng có tiếng động như đá nứt rất khẽ, cửa hang động có cây Tỷ Chi đã có những cái bong bóng cao hơn thước nổi lên. Người áo mặc lịch sự đang vội tiến lên một bước, thì trong hang bỗng có tiếng kêu «phì phào», hai cái bóng đỏ đã nhanh như điện chớp ở bên trong phi ra, một cái quay chung chóng bao vây chặt lấy chỗ mộ(?) cái có bong bóng nổi lên, còn cái thứ hai nhằm người nọ bắn tới.

(CÒN TIẾP)

THƠ

Viết cho em

Ngoài chiến tuyến đọc thư Phương buồn quá
Vào những chiều lạnh giá sói cô đơn
Nhưng Phương ơi nên đẹp bớt tủi hờn
Vì anh của Phương là người lính chiến
Đất nước rớm đau quên nhà bình biến
Phận làm trai phải nặng nợ kiếm cung
Quyết làm sao cho xứng bật trai hùng
Gái bỏ tình riêng cho tim nức nở
Ngày đi học chúng mình còn bỡ ngỡ
Vào những chiều tan học đón em về
Hai bóng hình chung một buổi chiều quê
Em khẽ bảo đón Phương hoài anh nhé
Rồi từ lúc anh giã từ quê mẹ
Lìa mái trường theo nghiệp đao binh
Hành lý anh là muôn vạn tâm tình
Tình đất nước quê hương tình em gái
Những lúc hành quân những chiều biên ải
Đón đêm về anh lại nghĩ đến em
Và hỏi về hậu tuyến lúc vào đêm
Trên nẻo sống em có còn hay khóc
Đường chiến tuyến chông gai và khó nhọc
Trên đường đời càng lắm chuyện đau thương
Với tình yêu là muôn vạn nẻo đường
Nhưng anh nhớ đường chúng mình là một

HƯƠNG HUYỀN QUANG

NẠN ĐÓI TOÀN CẦU SẼ XẢY RA VÀO *trước năm 2000 ?*

★ T.M.

Chúng tôi có thể đề cập tới câu chuyện này với những dữ kiện thống kê : Cho tới nay nếu suốt lịch sử loài người đã tạo nên một dân số là 3 tỷ 300 triệu thì chỉ trong vòng 33 năm nữa dân số đó sẽ tăng lên gấp đôi. Chúng ta có thể đề cập tới câu chuyện này bằng sự ức đoán về một tai họa thảm khốc : Trừ phi mức sản xuất thực phẩm tại các quốc gia kém mở mang được gia tăng khả quan hoặc mức sinh sản giảm thiểu đáng kể, hoặc thực hiện cả hai biện pháp đó, nếu không nạn đói chắc chắn sẽ xảy ra không thể nào tránh khỏi.

Chúng ta có thể đề cập tới câu chuyện này bằng nhiều cách khác nhau; nhưng kết luận của nó vẫn chỉ là một : nghĩa là ngoài vấn đề hòa bình ra thì không còn vấn đề gì đầy thử thách cho bằng công việc phòng ngừa nạn đói và cải tiến mức dinh dưỡng và sản xuất nông nghiệp mà thế giới hiện đang phải đương đầu.

(Tiếp theo và hết)

Để giải quyết khủng hoảng đó, một sự gia tăng từ căn bản về năng xuất thực phẩm tại các quốc gia kém mở mang là cần thiết vậy.

Công việc này không thể nào hoàn tất được nếu vấn đề nông nghiệp được giải quyết như là một vấn đề riêng rẽ. Công việc tân tiến hóa đòi hỏi được thực hiện về cả hai phương diện nông nghiệp và kỹ nghệ trợ lực. Chúng phải được liên hệ và phát triển đồng đều. Sự phát triển của ngành này sẽ thúc đẩy sự lớn mạnh của ngành kia.

Lịch sử kinh tế chứng minh rõ ràng rằng một quốc gia không thể phát triển về kinh tế nếu không vượt được sự đình trệ của nền nông nghiệp cổ truyền để đi đến sự cải tiến rộng lớn về sản xuất. Thứ trưởng Bộ Nông Nghiệp Phi Luật Tân, Dioscoro L. Umali, đã nói rõ về một sự lầm lẫn căn bản trong đường lối tiến tới sự cải tiến nông nghiệp khi ông tuyên bố rằng phải chấm dứt sự hiểu lầm về mối liên lạc chính yếu giữa công cuộc kỹ nghệ hóa và phát triển nông thôn. sự việc này đưa tới một quan niệm sai lầm cho rằng nông nghiệp là một biểu hiệu của nền lệ thuộc và kỹ nghệ hóa là một biểu hiệu của nền độc lập

Những chiến lược gia điều khiển trận tuyến chống nạn đói đã phác họa những yếu tố chính cần thiết cho những quốc gia đang phát triển nếu những quốc gia này tăng gia sản xuất nông nghiệp mạnh mẽ. Chiến lược này căn cứ trên những kinh nghiệm của những quốc gia phát triển và họ đang đạt tới những tiến bộ khả dĩ tự cấp.

Thứ nhất, cơ cấu thị trường phải được tân tiến hóa, cần khuyến khích nông dân tăng gia sản xuất. Họ phải được bán nông phẩm với một giá phải chăng. Và họ, ngược lại, cũng phải mua những vật dụng tiêu thụ và sản xuất cần thiết. Họ cũng phải được hưởng lợi của nền kinh tế khuếch trương.

Thứ hai, phương tiện chính yếu của nông dân phải được cải thiện theo một chương trình phát triển nông thôn mạnh mẽ. Có nghĩa là : những đường sá, nguồn thủy lợi phân bón phải được cung cấp đầy đủ; công cuộc điện hóa nông thôn; những trung tâm khảo cứu nông nghiệp cung cấp hạt giống tốt; tăng gia nông cụ; thuốc trừ côn trùng và loại giảm nhẹm hữu hiệu; và quỹ nông tín cung cấp đầy đủ để cho nông dân vay với số lợi tức hợp lý.

Thứ ba, nông dân phải được giáo dục để áp dụng với kỹ thuật nông nghiệp tân tiến. Công việc giáo dục này không những chỉ dành cho những nông dân đương thời và còn giáo dục những thiếu niên mà họ sẽ là những nông dân sau này.

Thứ tư, sức khỏe của nông dân và gia đình họ phải được bảo đảm. Những chương trình y tế phải đi từ công việc ngăn ngừa bệnh tới công việc bài trừ bệnh, và trong đó kể cả vấn đề thú y.

Nếu muốn cho chiến lược này được thực hiện có kết quả thì những quốc gia tiền tiến cũng sẽ phải mở rộng những chương trình trợ giúp hữu hiệu về thực phẩm và kỹ thuật. Có nghĩa là chương trình phát triển nông nghiệp được ưu tiên thừa hưởng những chương trình ngoại viện.

Đối với mục tiêu đó, Hoa Kỳ đang tăng cường cung cấp viện trợ kỹ thuật và vốn liếng cho công cuộc cải tiến nông nghiệp, y tế, giáo dục và hạn chế dân số. Hoa Kỳ cũng đang cung cấp số thực phẩm cần thiết cấp bách, như trong trường hợp bị thiệt hại vì điều kiện thời tiết không thuận lợi.

Từ năm 1954 chương trình thực phẩm Phụng sự Hòa bình Hoa Kỳ đã cung cấp hơn 140 triệu tấn thực phẩm cho dân chúng bị nạn đói.

Tuy nhiên, Hoa kỳ không thể một mình đáp ứng đủ nhu cầu đòi hỏi. Tất cả các quốc gia kém mở mang sẽ đòi hỏi một nỗ lực rộng lớn về viện trợ kỹ thuật của các quốc gia tiền tiến hầu giúp họ gia tăng sản xuất thực phẩm trong phạm vi quốc gia họ, như là những nhu cầu cấp thiết về chuyên chở thực phẩm trong trường hợp những chương trình phát triển đã được tạo dựng và đang hoạt động, cũng như bất cứ sự giúp đỡ nào mà những quốc gia này đòi hỏi để hoạch định những chương trình thiết kế gia đình.

Người nông dân với cây cuốc, người chiến sĩ khiêm nhường của đồng ruộng, đã từng gò lưng trên luống đất, tới nay không còn phải cặm cụi như trước nữa. Ngày nay thế giới đã phá vỡ được những khuôn sách đã có hàng thế kỷ trước. Để lần đầu tiên trong lịch sử con người đã có đầy đủ khả năng thắng được nạn nghèo khó và đói khát.

Tới nay người nông phu đã có dụng cụ, sự hiểu biết, và kỹ thuật chuyên môn. Chỉ còn một vấn đề được đặt ra là : Liệu họ đã có thiện chí hay chưa ?

★★

Đọc và cổ động **Chính Luận**

— Kỳ 49 —

PHẦN THỨ NHẤT

IM LẶNG CỦA BIỂN

CHƯƠNG X

Trúc thở dài :

— Không ai đuổi em được, Em là vợ anh, vĩnh viễn ở bên anh.

Châu nhún vai, giọng chua xót :

— Anh nói nghe sao mà êm tai ! Nhưng còn đẻ nữa, đẻ có công nhận em là con dâu không ? Thôi, anh cứ để em đi là xong chuyện.

— Không, em phải ở lại đây với anh.

giọng Trúc nghe có vẻ yếu ớt miễn cưỡng. Những trận đòn tra tấn trong nhà giam đã làm nhụt bớt ý chí cương quyết của anh một phần nào. Đã có nhiều lúc anh tự hỏi tại sao anh cứ phải chịu chồng nỗi cay cực khổ sở vì Châu ?

Anh nhắc lại câu vừa nói bằng một giọng không được sốt sắng mấy. Châu có cảm tưởng tim nàng đang bị một bàn tay vô hình bóp thật mạnh. Nàng thấy nghẹn thở và cảnh vật như nhảy múa trước mặt nàng. Nàng không ngờ Trúc lại nhạt nhẽo với nàng như vậy. Nàng gượng cười :

— Biết thế, giá em đừng lên đây với anh thì hơn. Giá em cứ ở mãi Nam Định để nuôi ảo tưởng về mối tình của chúng ta có phải là đẹp đẽ bao nhiêu.

Trúc van nài :

— Em đừng day nghiến anh như vậy. Dù thế nào anh cũng vẫn yêu em hết lòng. Tâm hồn anh quả thật có nhiều lúc bị giao động mạnh, nhưng bao giờ cũng hướng về em.

Châu tỏ ý không tin :

— Thật à ? Thế tại sao anh vừa đuổi em ?

Trúc im lặng. Châu lại hỏi :

— Như vậy là anh muốn dứt khoát, với Châu. Anh chỉ muốn trong tình bình này, hai người tạm xa nhau một thời gian. Khi nào hoàn cảnh cho phép, anh với nàng sẽ lại tính đến việc hôn nhân. Nhưng, anh ấp úng không nói nên lời để bày tỏ ý kiến đó cho Châu nghe. Thấy anh vẫn im lặng, Châu nghẹn ngào :

— Nếu anh đã thay lòng đổi dạ, em cũng không dám trách anh. Em chỉ thương em số phận quá hẩm hiu thôi. Để em đi ngay bây giờ.

Trúc nắm chặt lấy tay Châu :

— Em phải ở đây với anh. Anh không muốn em đi đâu hết.

Châu nhìn người yêu chăm chú một vài giây. rồi lắc đầu nhè nhẹ :

— Anh đừng dối lòng nữa. Em biết anh không muốn em ở lại. Mà dù anh có giữ em thực, còn đẻ nữa. Anh sẽ nói sao với đẻ ? Mà em cũng sẽ ăn nói làm sao với đẻ ?

— Nhưng lúc nào anh cũng vẫn yêu em tha thiết, yêu với tất cả tâm hồn anh.

— Vâng, em biết. Chỉ có lúc này là anh không muốn em ở lại thôi. Bây giờ anh sợ Văn rồi, anh không dám đương đầu với nó nữa. Phải, tội gì mà đương đầu với một kẻ có quyền lực trong tay. Không có em, anh thiếu gì cô mê anh.

Trúc vò đầu bứt tai :

— Khổ quá ! anh nào có ý nghĩ gì đâu. Anh chỉ biết có em thôi.

— Thế à ? Cám ơn anh lắm. Như vậy cũng đủ vinh hạnh cho em lắm rồi.

Trong khi hai người đang dằng co, chợt bà An Phước đi vào. bà hỏi một cách tự nhiên .

— Con định đến nhà ai chưa, Châu ? Có đi phải đi sớm, kẻo dạo này bọn Tây mũ đỏ hay làm bậy lắm. Lính tráng gì mà say sưa suốt ngày suốt đêm,

Châu liếc nhìn Trúc rất nhanh, rồi nhếch mép cười. Nàng cố lấy giọng bình tĩnh nói với bà An Phước :

— Thưa đẻ, con xuống Chợ Hôm với anh rể con.

Bà An Phước gật đầu :

— Chợ Hôm à ? Có xa lắm không ? Nếu có thì phải đi ngay mới được.

— Vâng, con đi ngay bây giờ.

Trúc ngạc nhiên hỏi khẽ :

— Em làm gì có ai quen ở Chợ Hôm ?

Châu nhún vai, đáp khẽ :

— Mặc em, việc gì đến anh thế ? Ra khỏi đây em muốn đi đâu anh cũng không có quyền hỏi. Đã đuổi em, anh còn thắc mắc gì nữa ?

Nói xong, nàng đi ra khỏi phòng ngay. Một lát nàng trở lại, với chiếc cặp quần áo ở trong tay. Nàng không hiểu bà An Phước và Trúc đang bàn với nhau việc gì. Hai người cùng im lặng khi thấy nàng vào. Nhưng mặt Trúc chưa mất hết vẻ cau có. Nàng kính cẩn cúi đầu chào bà An Phước, nhưng bà không trả lời, chỉ hầm hầm bước ra. Nàng ngơ ngác nhìn theo bà, rồi nói với Trúc :

— Em về anh nhé, Có lẽ không bao giờ chúng ta gặp nhau nữa.

Trúc tỏ vẻ cương quyết :

— Không, em phải ở lại đây. Anh quyết định rồi, Anh bất chấp hết.

Châu lắc đầu :

— Vô ích, anh ạ. Vì tự ái của một người con gái, không bao giờ em ở lại đâu.

— Em hết yêu anh rồi ?

— Trái lại. Nhưng hoàn cảnh của chúng ta càng ngày càng gặp nhiều trở ngại. Khó mà tới đích được. Chính anh cũng đã thay đổi ý kiến, còn trách gì ai nữa.

— Mai đẻ sẽ về Vinh. Em cứ ở lại đây với anh.

— Lại càng không nên. Trong một lúc bồng bột, anh chọn em. Nhưng sau này, khi nghĩ lại, anh sẽ hối hận vô cùng, rồi anh sẽ trách em. Không, em không đời nào lại ngu đần đi tranh giành tình yêu như vậy. Hãy để thời gian thử thách chúng ta thêm một lần. Thôi, em đi..

Trong khi nàng nói, nước mắt nàng từ từ chảy xuống hai má. Trúc bị xúc động mãnh liệt. Anh gào lên lúc nàng quay gót bước đi :

— Em phải ở lại.

Nhưng Châu làm ngơ. Trúc chồm dậy muốn đuổi theo mà không kịp, vì sức anh còn yếu không thể nhanh nhẹn như trước được, Bà An Phước bỗng hiện ra ở ngưỡng cửa. Bà lặng lẽ nhìn con trai đang uể oải bước trở lại giường nằm, Bà khe khẽ thở dài, nhưng đôi mắt bà lại có tia vui mừng.

CHƯƠNG XI

Tiếng súng liên thanh nổ rền, nghe rất gần, Châu hốt hoảng buông sách xuống, chạy vội ra nhà ngoài. Trong khi đó, ông bà Thịnh Phát và Lệ lại hấp tấp chạy vào nhà trong. Thấy nàng. Lệ hỏi ngay :

— Cháu Nghĩa đâu, hả cô ?

— Thì em cũng đang đi tìm cháu. Không biết bắn nhau ở đâu mà nghe rõ quá.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán xe vận tải Renault dầu Hỏi 573 Lê v. Duyệt Sg.

Bán Xe, 2 Microbus, 5 Cars 45 chỗ ngồi. Xin hỏi 10 Tự Do Saigon.

ID 19 toàn hảo ít đi, EC2... có luôn đồ Pièces secours. Hỏi 17 Trần doãn Khanh.

Bán xe Benne GMC, máy mới đang chạy, và bán 5 Peugeot familiale, đã đổi hộp số lớn rồi, đang chạy có huê lợi sẵn. Hỏi 207/8 Trần bình Trọng Cholon.

Lỗ vốn nhường lại 1 GMC có benne đang có tại hãng Eginero. Hỏi 413 Trần quý Cáp Saigon.

Bán gấp Traction 11L NBE thiệt cốp vuông 269 Nhật Tảo Cholon.

Mercedes NBU.9.. rất tốt 720.000đ. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon ĐT23.688

Cần bán Simca 1000 EB9. DKW Junior EB 6 Hanomag dầu vận tải 3 tấn EC8 tất cả xe tình trạng rất tốt. Do nơi 413-415 Phan thanh Giản Sgon. ĐT 90.305.

Bán xe Audi mới số EE.6148, Hỏi tại 73A đường Hồng thập Tự Saigon, hãng bán ghế Phan văn Nhi.

Bán xe Thames 3 tấn đời E A mới làm máy, vỏ ruột mới. — Bán xe Lambro 550 đời EF đang chạy Saigon, Phú Thọ. Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ (Khánh Hội) Saigon.

Bán Dauphine EC. 134 Ngô tùng Châu (Xóm Gà) Gia Định

Bán Xe Opel NBV. Hỏi 109/15 Ng bỉnh Khiêm 13g và 18g30.

Bán xe Renault R4 Super 1964 Hỏi số 20. đường Thi Sách. hay gọi giây nói số 91.423.

Bán gấp Simca Fourgonnette, rất rẻ, Hỏi 462 Trương minh Giảng.

Landrover bán 1 xe Landrover xem xe tại 13 Lê đại Hành Cholon hay hỏi 86 Khổng Tử Cholon.

Bán gấp Taunus 15M NBU một đời chủ thật tốt ít đi. Hỏi 419 Hòa Hảo Cholon.

Ba Bảo Nhà chuyên môn duy nhất về đồng hồ các loại xe, trước ở tại chợ An Đông nay bán ngay dời về tại hẻm Gạch Bông Phú Thọ 699 ... Petrus Ký góc Trần quốc Toản.

Bán FORD F.600 Citerne đời EC 5, 7 ngàn đầu, đang chạy xăng, hoặc trả bồn lại. THAMES EA ... ngàn đầu, máy mới làm. DESOTO PD.600 EE 7 ngàn đầu, Hỏi 95 Nguyễn Trãi Saigon.

Dư dùng muốn bán 2 xe nhà Vedette NBH, và Frégate NBF còn tốt. Coi xe tại số nhà 87/27A Nguyễn Hoàng Cholon, miễn trung gian

Taunus 17M Super ED.8 Mới tinh bảo đi xa bán gấp 214 Nguyễn công Trứ Sg.

Traction 11 Normale bán rẻ. Tình trạng tốt, thuế rồi. Xem xe tại 313 Bến Chương Dương Saigon.

Bán 1 xe du lịch toàn hảo hỏi ông Tiến 66 Ngô Quyền Cholon.

Bán 1 xe Standard 10, toàn hảo — 1 Lambro 550 EF.8 có sọc đỏ Hỏi 164 Hưng Phú (Chánh Hưng) Saigon.

Cần mua xe Renault 1T4 12 mã lực tình trạng còn tốt. Xin hỏi số nhà 1549 hẻm 55 đường Hoàng hoa Thám Gia định

Bán xe Opel EE 28.. rất tốt — Xe Vauxhall ED. chín nút, ít đi — Một xưởng nước đá tại Thủ đức, mỗi ngày sản xuất trên 300 cây, xưởng mới thành lập nhưng thiếu người chăm sóc, Hỏi 28 Tạ thu Thâu Saigon.

Dư dùng bán 1 Peugeot 203. NBB toàn hảo — 1 Peugeot camionnette NCA Hỏi 611/14D Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp 170 000đ một xe Camionnette chở nhẹ. Hỏi 241 Lãnh Binh Thăng Phú Thọ.

Cần bán một xe du lịch màu xanh hiệu xe (Chrysler) số xe NBN 541 Hỏi 20 đường Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Bán gấp một Peugeot 203 du lịch, bảo đảm toàn hảo, giá 230 000đ Hỏi Ô. Nghĩa số 422 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cortina toàn hảo bán 600.000đ Hỏi 1011 Trần hưng Đạo đối diện Ciné Opéra NB. 92....

Dư dùng cần bán Jeep Willys cabot cao Chevrolet Bus 10 chỗ ngồi toàn hảo, Hỏi 37 Cường Để Sg, từ 19g.

Nhường bán xe Desoto PC600 và 1 Lambro 550 3 bánh. Hỏi tiệm điện Đoàn Long số 53 Hùng Vương TN

DKW Junior de luxe. Bán vì dư dùng. Tình trạng toàn hảo rất ít đi. ĐT. 91,528

Salon Xuân Quang 354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
BÁN : Vauxhall super 101 ED 6 — Dauphine EE-ED-EB — P.203 NBC-FA — Simca NBE-NBF-NBD — Hilman NBG — Standard NBN — Traction EA — Volkswagen NCC-Microbus.
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, cần góc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.
BÁN ĐẤT PHÚ LÂM : Đã phân lô, gần chợ.

Bán thật rẻ, Camion International 1.700 đít 1800 Lambro 550c. Mini Lambretta 50c, xe mới giao ngay. Hỏi Garage Quang Trung. 17 Nguyễn Trãi CL.

Công ty ngoại quốc cần thuê gấp 10 xe Camionnettes pick-up, còn tốt, dài hạn, giá hậu. Hỏi 274A Cống Quỳnh Saigon (trong giờ việc).

Opel thật tốt 210.000đ. miễn trả, hỏi 117 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Camion Benne Desoto NDH 7 vỏ mới máy mới 31/7 Tân hòa Đông Phú Lâm.

Bán xe nhà Renault 4cv NBU còn thật tốt, sơn 2 màu định ra Taxi. 353 Lý thái Tổ CL.

Bán Taxi Renault 4cv còn thật tốt 315 Lê quang Định Gia Định (ngã tư xóm Gà).

Cortina EE 39 màu trắng nệm đỏ ít đi mới toàn bán dùng 770.000 có chỉ hông enjoliveurs Falcon, xem xe 128 Yersin Saigon.

Mazda du lịch EE toàn hảo xin hỏi 111 đường Hàm Nghi Saigon sáng từ 8g tới 10g

Bán 2 Chevaux du lịch tự động toàn mới xin mời Ô. g trả 190 000đ ở Thủ Đức đến. Vợ chồng chúng tôi thành thật mong ông tha lỗi. Hỏi 3 Nhân Vị An đông.

Peugeot 203 NBF.. Máy và vỏ mới làm lại bán giá phải chăng. Miễn trung gian Xem xe tại 130 Hàm Nghi trong giờ làm việc,

Bán Dodge 4x4 máy mới làm. Hỏi 212 bến Nguyễn Duy Chánh Hưng gần Kỳ nhi viện.

Bán 1 xe Peugeot du lịch 203 toàn hảo. Hỏi 333 Trương minh Giảng.

Dư dùng 1 Mercedes (7T) ED 1 Toyota Crown Pick-up (Camionnette) EE cần bán. Hỏi 651 Bis Phan thanh Giản Saigon.

Vauxhall NBS bán còn tốt giá 310.000đ Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Bán Peugeot 203. Hỏi tại số 351 Nguyễn duy Dương Cholon.

Rambler Custom NBP bán gấp. Sơn mới Radio máy ... toàn hảo. 252 Bến Bùi hữu Nghĩa Gia Định ô. Quang Tel 92026.

Traction 11L cốp vuông NBQ — Frégate NBH toàn hảo. Hỏi 321 Lý thái Tổ Saigon.

ĐẤU THẦU CÔNG KHAI
Bán Simca Beaulieu 1961. 4 cửa. 5 chỗ ngồi. Có thể tới coi ở hãng Air America ... khoảng 8-17 giờ, ... trừ ngày chủ nhựt. Xin liên lạc với trưởng phòng tiếp liệu. Hết hạn ngày 10 tháng 5 ... 7 Điện thoại số 21298 hồi 44.

Bán xe vận tải Renault đã đang chạy coi xe 385B Võ Tánh Saigon.

Bán 1 xe Chevrolet-Bell và 1 Vespa 3 bánh, hoàn hảo đang chạy công trường. Hỏi 238 Ngô tùng Châu Nha Trang suốt ngày

Bán International 1700 đít 1800 chưa xin số. 34 đg Cao bá Nhạ Saigon.

Xe Buick Spécial NBR thiệt, toàn hảo bán 250 000 sẵn mối muốn 177 Tr. tấn Bửu P.N.

Phụ tùng xe Peugeot 203 mới nguyên muốn nhường lại, 2 chiếc cản, 4 amortisseurs, 1 cardan. Hỏi 164 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ).

Bán A) Traction 11 Normal NBK, cốp vuông, vỏ ruột mới, tình trạng toàn hảo. B) 7 vỏ Michelin XY 900x20. Do 13 Đặng Trần Côn Saigon (đầu mặt 271 đường Gia Long)

Peugeot 203, 180.000đ. xe nhà, còn tốt. Hỏi 680 Pétrus Ký.

Bán Gấp xe Taunus 17M ED... mới nguyên, đi 10.000km. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon. Tel. 24.176.

Bán Rẻ 1 Traction 15CV máy nệm đồng tốt. Hỏi 1/32 Lữ Gia Phú Thọ.

Inter 1700 Vận Tải (dầu) nhường vốn lại 1 bọn xe ăn tải đóng tiền có xe ngay. hỏi 142/15 Lục Tỉnh Cholon,

Peugeot 403 EB4. có radio toàn hảo 114 Võ di Nguy Sg ĐT. 21.672.

Cần Tiền bán gấp giá rẻ xe Consul NBP số thiệt máy sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi 384/10 Trương minh Giảng Sgon.

Desoto P.D 600 và PC 600 (dầu ...) chưa số. Cần bán. 122 Trần bình Trọng.

Cần bán 1 L. Rover, Diesel, chassis long. — 1 2cv Berline. Cả 2 đều đời EA và toàn hảo Do 14 Phan văn Đạt Saigon. ĐT 23951.

404 bán, màu trắng 5000km toàn hảo EE. Hỏi 18 Huỳnh thoại Yến bến Autobus Bình Tây.

Renault vận tải 7 tấn đang chạy, cần bán. Hỏi Cty vận tải Vĩnh Lợi, 32 Kim Biên Cholon khoảng 12 giờ.

Morris 1100 EC5 bán thật rẻ 580.000đ. Hỏi 85 Phạm hồng Thái Ông Tạ GĐ.

Thùng Lambro 550 chở hành khách và chở hàng hóa. Mua ráp lấy liền giá rẻ. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Bán 1 Lambro 550 mới, lộ trình chạy Saigon Cholon. Hỏi 212/107 Nguyễn thiện Thuật.

XE SCOOTERS

Bán 1 Lambretta 150 đỏ EF Hỏi ô. Phước 8 Hồ xuân Hương ĐT. 20.028 (giờ làm việc).

Bán Vespa Ý toàn hảo NA. 2141A. 45.000đ. Hỏi ông Sanh. 34 Pasteur Sg (giờ làm việc)

Lamb 150 EA6, mới làm máy và Radio Philco transistor 2 loa meuble để bán. 95 Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán 2 xe Lambro EF có tài ngã Năm Phú Nhuận—EC Phú Nhuận-Saigon huê lợi khá, liên lạc số 133/3 Dương công Trừng Thị Nghè.

Malaguti Scooter xe đã về nhường lại bông giá thật rẻ. 503 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp 1 xe Lambro 550 1 thùng xe Italy, lấy xe tại hãng. Xin hỏi Trương Dạy xe Vạn Quốc 66 Ngô Quyền Cholon. Đ.T. 37467.

Mini Lambretta bán giá rẻ và bán Malaguti nhường lại vốn. 457/5 Phan thanh Giản Saigon

Vespa bán giá rẻ đời NAI. Hỏi 62 Nguyễn văn Tráng Saigon.

Lambro 550 không thùng, bán 146.000đ Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Bán thùng Lambro Italie—Plymouth toàn hảo. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon

Lambro 550 bán gấp 2 xe mới nguyên, Hỏi 917 Bến Lò Gốm Cholon.

Lambretta ED5.. 65.000 Meuble Stereo Automatique Telefunken 18 000đ Hỏi 146 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ gấp Mini Lambretta J.50. 67/87G Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Vespa NAM và Honda dàn bã màu xanh 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cho mướn hoặc bán 1 Lambro 550 thùng Italy, bảng số đẹp, chưa chạy rodage. Hỏi b. Chín 443/30A Phan thanh Giản Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần bán 1 Lambretta Ý đời NAV. Hỏi 40 Lý trần Quán Tân Định Saigon.

Bán gấp thật rẻ 1 Lambro 550 lấy liền tại hãng — 1 Honda SS50 chưa chạy. Hỏi Tiệm Hớt tóc 121 Trần q Toản Saigon.

Lambretta 200XS Rodage. Bán gấp hỏi 277 Trần nhân Tôn Cholon

Bán 1 Lambro thùng Itali còn mới nguyên. 453 Minh Mạng Cholon.

Bán Becly 90 mới tinh. bọc xên chống ngang và kèn hơi có số rồi. Hỏi cô Bé, hẻm cửa 254/33/85 Bến Vân Đồn Saigon

Honda cần mua giá cao chở về tỉnh Honda SS50, C50, Bridgestone hay bọn xe, liên lạc gấp 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 21373.

Puch Cần bán gấp 1 xe Puch đỏ còn mới, máy thật êm, toàn đồ origine, 3 đèn, giá 28.000đ. Hỏi 29 Nguyễn Huệ PN. (ngoài giờ làm việc).

Bán Honda SS 67 và 67 Suzuki M12 và M15 gần bến xe Lục tỉnh 173 Nguyễn Trãi.

Suzuki M-15 màu đen, có gắn thêm cảng máy. porte bagage thiệt của Suzuki — Lambretta 150 Super EE 2... cả 2 xe toàn hảo, bán giá hạ. Hỏi 98K đường Lê Lai Saigon.

450cc Honda bán 175.000đ EF. hoàn toàn mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Honda Dame C-50. Hỏi ông Được 142 Hồng thập Tự Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 2 Honda C50 đỏ và xanh còn mới xin hỏi 73 Tổng đốc Phương CL. ngoài giờ làm việc

36.000 Suzuki M12 đỏ mới lãnh 2 ngày. 250.000đ Morris Minor, toàn hảo. vỏ mới. Hỏi 321 Tr. minh Giảng.

14.000đ bán rẻ 1 chiếc Mobylette xám còn mới máy thật êm, Hỏi 491/9 Phan đình Phùng.

Suzuki M 12 đen kiểu 67 mới chưa xài. Hỏi tại 231 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán 2 Velo mới, 12.000 và 6.000đ Hỏi 6 dãy U Cư xá hỗn hợp Phú Thọ. Chợ Trần quốc Toản đi vô.

Bán một xe Suzuki M15D còn mới tinh, giá rẻ. Hỏi 335/4 Phan thanh Giản Saigon.

Nhượng 1 bọn Ducati thật rẻ. Có xe ngay. Hỏi 251/2 tiệm café Ng. thiện Thuật Saigon sau giờ làm việc.

SS.50 mới lãnh. Bán rẻ 220/107 Tr. m. Giảng (vô 150m quẹo trái).

TV-RADIO

Bán 2 Mitsubishi 19'' và 16'' meuble còn trong thùng 133/H1 Trần hoàng Quân Cholon.

Télévision hư sửa chữa chở lấy. 169 Chi Lăng Phú Nhuận. Tel. 37201

Television Việt Nam 106 Nguyễn Huệ lầu 1 phòng 23 TV De on Nivico 19'' 23'' bán có chuyên viên gắn antenne và điều chỉnh máy tại nhà.

Quốc Hội lập hiến lưu nhiệm bàn tiếp về luật bầu cử

PHẢI CÓ 30 «ÔNG DÂN CỬ» GIỚI THIỆU

MỚI ĐƯỢC ỨNG CỬ TỔNG THỐNG VÀ PHÓ T.T.

★ Tuổi tối thiểu vẫn là tuổi 35

SAIGON, 2-5-67.— Trong phiên họp hôm nay Q.H. lưu nhiệm với sự hiện diện của 76 dân biểu đã bàn cãi gần trọn một ngày về tu chánh án do dân biểu Đặng văn Sung đưa ra. Theo tu chánh án này (ở điều 10) thì các liên danh ứng cử Tổng Thống phải được sự giới thiệu của 1/4 tổng số dân biểu hoặc 1/4 Hội đồng Đô Thành, Tỉnh, Thị Xã. Vì vấn đề đưa ra rất quan trọng nên qua một cuộc tranh luận gay go, sôi nổi, QH đã chấp thuận các liên danh ra ứng cử Tổng Thống phải được sự giới thiệu ít nhất của 30 đại diện dân cử (dân biểu, Nghị Viên Hội Đồng Đô Thành, Tỉnh hay Thị Xã). Q.H thảo luận và chấp thuận các điều 7, 8. quy định việc khiếu nại, cấp thẻ cử tri và lập tòa án như sau :

ĐIỀU 7 : Công dân nào có đủ điều kiện bầu cử mà bị sót tên hoặc nhận thấy có sự làm lẫn trong việc ghi tên trong danh sách cử tri đều có quyền khiếu nại. Các đơn khiếu nại phải nạp tại phường, xã, hay khu phố chậm nhất là ngày 20-7-1967. Các cơ quan nhận đơn khiếu nại sẽ cấp biên lai chứng nhận và chuyển với ý kiến theo hệ thống hành chánh đến Tòa Đô Chánh, Tòa Hành Chánh Tỉnh hay Tòa Thị Chánh.

Hết hạn nhận đơn khiếu nại, những danh sách cử tri và những đơn khiếu nại, nếu có, sẽ do ông Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng hay Thị Trưởng chuyển đến Hội đồng quy định ở điều 9 chậm nhất ngày 25-7-1967 để xét định.

Danh sách cử tri phải được hội đồng xét định và hoàn lại các nhà chức trách hành chánh sở quan chậm nhất ngày 30-7-1967.

Các nhà chức trách hành chánh sẽ niêm yết lại danh sách cử tri lần thứ hai tại những nơi đã định ở điều 5 chậm nhất là ngày 7-8-1967.

ĐIỀU 8 — Thể thức lập và cấp phát thẻ cử tri do Phủ Đặc Ủy Hành Chánh quy định.

ĐIỀU 9.— Tại Đô thành Saigon, mỗi tỉnh và mỗi thị xã, một Hội đồng tuyển cử địa phương được thành lập với thành phần như sau :

— *Chánh án Tòa Sơ thẩm* : Tòa Hòa giải Rộng quyền hoặc Tòa Hòa giải sở tại, hoặc nếu không có trụ sở Tòa án, một Thẩm phán do Bộ Tư pháp chỉ định... Chủ tịch.

— *Ba (3) Đại diện các Hội đồng Đô thành, Tỉnh, Thị Xã* không phải ứng cử viên hai đại diện được rút thăm.. Hội viên.

— Hai (2) đại diện cử tri rút thăm trong danh sách hai mươi (20) thân hào nhân sĩ không phải ứng cử viên hay đại diện do Hội đồng Đô thành, Tỉnh hay Thị xã đề cử.. Hội viên.

— Một (1) đại diện Tòa Đô chánh, Tòa Hành chánh tỉnh hay Tòa Thị chánh... thuyết trình viên, có quyền biểu quyết.

Ứng cử viên

QH bàn sang chương 3 điều 10 nói về ứng cử viên. Ông Đặng văn Sung thấy rằng điều 10 và điều 24 (bỏ phiếu và kiểm phiếu) là 2 điều quan trọng của luật bầu cử nhưng theo ông 2 điều này có tính cách hơi phản biến và có ảnh hưởng rất tai hại đối với nền dân chủ tương lai. Nếu không có sự tuyển lựa nào trước thì sẽ có hàng 10 liên danh ứng cử Tổng Thống và nếu 1 liên danh đắc cử mà chỉ có được từ 15 tới 20o/o số phiếu mà đứng đầu ngành Hành pháp thì đấy là 1 sự nguy hiểm cho chánh tình xứ sở. Ông đề nghị cần có sự tuyển lựa đầu tiên cho cuộc bầu Tổng Thống. QH nên đưa ra một điều khoản khuyến khích các liên danh kết hợp lại với nhau. Và ông đưa tu chính án là mỗi liên danh ứng cử phải được sự giới thiệu của 1/4 tổng số dân biểu hoặc 1/4 Hội đồng Tỉnh, Thị xã. Ông nhấn mạnh tới điểm Hiến Pháp khuyến khích việc đưa tới 1 chế độ lưỡng đảng thế mà trong 2 điều then chốt của luật bầu cử là điều 10 và 11 không hề thấy 1 điều khoản nào khả dĩ có thể đưa đến 1 cuộc bầu cử có lợi cho sự tiến tới chế độ lưỡng đảng. Và ông thấy rằng 1 liên danh ra ứng cử phải ký quỹ 6 hay 700 000đ không đủ bảo đảm cho sự đứng đắn của liên danh. Ông Lý-quý-Chung cũng nhận thấy sự giới hạn 500.000đ, mà 1 liên danh cần phải đóng để được ứng cử là một giới hạn vô lý, không phù hợp với hiện tình của đất nước. Các ứng cử viên phải được hưởng các điều kiện đồng đều. Điều kiện đóng 500.000đ rất khó cho một số ứng cử viên nghèo nhưng có khả năng, tài đức. Và ông đề nghị sửa lại đề nghị của ông Sung là không cần phải có đủ 1/4 tổng số dân biểu trong Hội Đồng Tỉnh, Thị Xã nhưng nên ấn định một con số tối thiểu tỷ dụ như 30 người (Nghị sĩ hoặc nhân viên Hội Đồng Tỉnh v.v.)

Ông Nguyễn hữu Thống thì lại cho rằng việc đóng tiền ký quỹ là cần thiết vì ta không thể chấp nhận một sự ứng cử không chính đáng để làm tiêu hao tới 5 triệu đồng cho mỗi ứng cử viên Tổng Thống. Và theo «thiển ý» của ông thì không nên quy định 1 con số nào đó để 1 ứng cử viên được coi là đắc cử và cũng không thể chấp nhận cuộc bầu cử 2 vòng vì lý do an ninh, vì sự phân tán của dân số trên toàn quốc. Nếu quy định con số 51o/o số phiếu như bên Pháp thì khó đạt được và do đó phải bầu lại 2 vòng. Ông xin QH thảo luận rộng rãi về điều 10 này.

Ông Nguyễn văn Hồi tán thành ý kiến của ông Đặng văn Sung là ra ứng cử Tổng Thống cần phải có sự giới thiệu của QH hoặc Hội Đồng Tỉnh, Thị xã.

Ông Trần thế Minh lớn tiếng phản đối việc ứng cử viên Tổng Thống phải đóng tiền ký quỹ 500.000đ, Ông nói : «bắt đóng số tiền ký quỹ lớn như vậy làm sao Quốc gia có nhân tài» và «làm như vậy là phản dân, cho dân «dân chủ» tay này rồi lại lấy lại tay kia».

Lấy biểu quyết có 53 phiếu chấp thuận trên nguyên tắc khoản 7 cho điều 10 nói về điều kiện giới thiệu của ứng cử viên Tổng thống và Phó Tổng thống.

Tới đây các dân biểu bàn cãi khá sôi nổi về sự ấn định số dân biểu giới thiệu. Ông thì muốn phải có 20 dân biểu giới thiệu, ông khác lại đòi phải có 25 dân biểu hay 40 nghị viên giới thiệu. Ông Lê phước Sang phát biểu ý kiến là để hạn định số liên danh để cho sự đắc cử của 1 liên danh có giá trị và khỏi để chi phí nhiều cho công quỹ, Ủy ban đề nghị 2 con số như sau :

1) 25 dân biểu và 40 nghị viên.
2) 25 dân biểu hoặc 100 nghị viên Hội Đồng Đô Thành.

Lấy biểu quyết các đề nghị trên không hội đủ 2/3 số phiếu nên QH lại thảo luận lại. Ông Nguyễn Hữu Thống thấy rằng nếu đưa ra điều kiện giới thiệu quá khắt khe, dư luận sẽ cho rằng QH đã dành quá nhiều quyền hạn, do đó ông đề nghị 15 dân biểu hay 30 nghị viên mà thôi».

Ông Lý quý Chung cho rằng việc kiếm được sự ủng hộ của 20 dân biểu hay 40 nghị viên không phải là dễ. Và ông tán thành đề nghị của ông Thống.

Ông Đặng văn Sung đề nghị việc giới thiệu cần được công khai để tránh sự mua bán.

Ông Diệp văn Hưng cho biết Ủy Ban tán thành đề nghị này.

Lấy biểu quyết vòng nhì, nhưng vẫn không xong. Cụ chủ tịch cho rằng con số dân biểu hiện diện ít quá làm sao mà hội đủ 1/3 tổng số phiếu cho được. Và để « thông cảm » cụ cho nghỉ giải lao 5 phút. mặc dầu lúc này đã 12 giờ 20.

Tái nhóm, qua vài ý kiến phát biểu, QH đồng ý để buổi chiều giải quyết.

Phiên họp buổi chiều, có 61 dân biểu hiện diện. Ông Đặng văn Sung cho biết qua một số ý kiến phát biểu buổi trưa là ở ngoài có thể hiểu lầm QH dành cho mình quá nhiều quyền nên ông đề nghị mỗi ứng cử viên TT chỉ cần sự giới thiệu của 40 người đại diện dân cử không phân biệt là Dân biểu, Hội đồng Đô thành hay Hội đồng Tỉnh.

Bàn cãi một hồi, Ủy Ban đưa ra ý kiến về khoản 7 của điều 10 như sau : « được sự giới thiệu ít nhất của 30 đại diện dân cử (Dân biểu, Nghị viên HĐĐT, Tỉnh hay Thị xã) mỗi đại diện dân cử chỉ có thể giới thiệu 1 liên danh).

Lấy biểu quyết có 48 phiếu chấp thuận khoản 7 của Ủy Ban. Như vậy là một điều khoản đã làm nhức đầu các vị dân biểu từ sáng tới giờ (17g20) đã được thông qua.

Nguyên văn điều 10 như sau : «Được quyền ứng cử Tổng Thống hoặc Phó TT, những công dân hội đủ các điều kiện sau đây : 1) Có Việt tịch từ khi mới sanh 2) Cư ngụ liên tục trên lãnh thổ VN. ít nhất 10 năm tính đến ngày bầu cử. Thời gian công cán và lưu vong chính trị tại ngoại quốc được kể như thời gian cư ngụ tại nước nhà. 1) Đủ 35 tuổi tính đến ngày bầu cử. 4) Được hưởng các quyền công dân. 5) Ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. 6) Không bị liệt vào những trường hợp vô tư cách quy định ở điều 11. (Còn khoản 7 đã ghi ở trên).

Tới điều 11 quy định những người bị liệt vào hạng vô tư cách và không được quyền ứng cử.

Ông Nguyễn hữu Hiệu đề nghị bỏ hẳn hai khoản 8 và 9. (Hai khoản này nói về các công chức quân nhân mọi cấp bị huyền chức cách chức sa thải hay đương nhiên từ chức vì lý do kỹ thuật và các người trực tiếp hay gián tiếp hoạt động cho Cộng sản và Trung lập thân Cộng hoặc có lợi cho Cộng sản) Một vài dân biểu đồng ý với ông Hiệu. Riêng ông Thạch Sung muốn Ủy ban xác định thế nào là Trung lập, thân Cộng và cho biết dựa vào tài liệu nào để khép các người dân vào «trung lập thân Cộng».

Sau hết, lấy biểu quyết QH đã chấp thuận điều 11 nguyên văn như sau :

«Bị liệt vào hạng vô tư cách và không được quyền ứng cử.

1) Các người có án phạt về đại hình.
2) Các người có án phạt tiểu hình thuộc loại trộm, lường gạt bội tín, giả mạo, xâm phạm thuần phong mỹ tục, hối lộ, hối mại quyền thế và biển thủ công quỹ.
3) Các người bị ba (3) tháng tù sắp lên về các tội tiểu hình khác trừ các tội sơ xuất, bất cẩn. Tuy nhiên, nếu can phạm bị phạt về tội đào thải trong một tai nạn lưu thông thì cũng mất quyền ứng cử.
4) Các người bị tòa án xử truất quyền công dân hoặc truất quyền ứng cử theo luật lệ hiện hành.
5) Các người bị bảo tá tư pháp và các người mắc bệnh điên.
6) Các người bị khánh tận chưa được phục quyền.
7) Các người bất tuân lệnh trưng tập về quân vụ.
8) Các công chức, quân nhân và các nhân viên chánh quyền mọi ngành mọi cấp bị huyền chức, cách chức, sa thải hay đương nhiên từ chức vì lý do kỹ thuật.
9) Các người trực tiếp hay gián tiếp hoạt động cho Cộng Sản và Trung lập thân Cộng hoặc có lợi cho Cộng Sản

Các khoản 1,2,3,4 và 8 trên đây không áp dụng cho người đã được khôi phục tư cách theo thể thức ấn định trong Sắc luật số 4/63 ngày 24 tháng 12 năm 1963 hoặc đã được đại xá chiếu Sắc luật số 083-SL/CT ngày 29 tháng Giêng năm 1964 và các văn kiện kế tiếp.

Những người tính đến ngày 1 tháng 4 năm 1967 đã bị án đại hình hoặc tiểu hình (kể cả về thường tội) có tính cách chính trị hoặc vì lý do chính trị chậm nhất ngày mười bảy tháng Sáu năm 67 (17-6-67) có thể xin một Hội Đồng phán định rằng án ấy không thuộc vào trường hợp bất khả ứng cử. Hội Đồng này do Chánh Nhất Tòa Phá Án Chủ tọa có hai (2) Hội thẩm đồng tòa làm hội viên và phải phán định trong thời hạn tối đa hai (2) tuần lễ kể từ ngày nhận đơn.

Phiên họp bế mạc hồi 19giờ 10

DÂN BIỂU Q.H.L.H. LƯU NHIỆM được lãnh phụ cấp 40.000đ mỗi tháng

SAIGON 2-5 (VTX).— Theo nguồn tin thân cận Phủ Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia, Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia vừa ký sắc luật ấn định phụ cấp cho mỗi dân biểu Quốc hội Lập hiến lưu nhiệm 40.000đ mỗi tháng.

Sắc lệnh này có giá trị kể từ ngày 1-4-1967.

Trang 3 Số 925 Ngày Thứ Năm 4-5-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT—Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trên 20 «tuổi .. hít tô phe» còn làm đặc công cho Cộng sản ?

SAIGON.— Sáng 2/5 Tòa án quân sự nhóm tại Pháp đình đã thu bằng một ông «hít-tô-phe» hạng nặng can tội phản nghịch với trường hợp như sau : Thoạt nhìn bị can Trần văn Xứng (40t) lom khom đứng bên vành móng ngựa, ai cũng phải bảo ông là dân ghiền hạng cấu ra xác, sao mà dám hoạt động cho VC thì gớm ghê thật.

Theo cáo trạng, thì ông ta nhận là đặc công VC ở Bắc Liêu từ tháng 6-1965. Sau mấy công tác hoạt động VC giao cho ông một quả mìn dấu trong bao gạo 50 kí để phá hoại quán Thanh Tân ở Bắc liêu. Ngày 19-6-65, ông mướn xe chở bao gạo có mìn đến quán vừa kể trên. Nhưng tới nơi, thấy có hàng rào, ông liền để bao gạo đó bên hông quán Thái Thạch. Tới đêm thì mìn nổ. Sau vụ này ông được V.C thưởng 10.000đ.

Trái lại khi ra dự thẩm cũng như trước tòa, ông đều phản cung và khai rằng vì bị « áp lực » mà phải nhận tội. Thật ra ông chỉ là một lão heo mắc bệnh nghiện trên 20 năm nay, gia đình vợ con cả mẹ ông cũng không màng đến mà chỉ biết có thuốc phiện trên hết, thì « bác về đàng » đổ với ông không có nghĩa lý gì. Luật sư Tiệp bào chữa cho bị can cũng nói rằng, một người nghiện nặng như bị can không đủ năng lực để thực hiện một vụ phá hoại theo đường lối VC để xin tòa tha cho bị can vì có sự nghi vấn. Tòa nghị án ra đã tuyên bản án trên.

Ấn kiều Lauwani được phòng luận tội miễn tố về tội lường gạt

SAIGON.— Do đơn thưa của cô Nguyễn thị Sen, ấn kiều Mohan Therasal Lauwani (chủ một cái Bar ở Phước Tuy) bị thẩm vấn về tội bội tín 60 ngàn đồng của cô Sen.

Sau khi kết thúc hồ sơ, ông dự thẩm đã ký án lệnh truy tố ông Lauwani ra tòa tiểu hình về tội lường gạt. Vì vậy ông Lauwani đã kháng cáo án lệnh trên lên phòng luận tội, đồng thời luật sư Lê văn Mão cũng nộp thêm một bản minh trạng bênh vực cho thân chủ mình. Nguồn tin hành lang pháp đình cho biết, trong phiên họp sáng vừa qua phòng luận tội đã hủy án lệnh của dự thẩm để miễn tố ông Lauwani về tội lường gạt.

Trộm máy thu thanh của Cố Vấn Mỹ, 1 binh nhất bị ra tòa án mặt trận

Sáng 2-5, Tòa án Mặt Trận Vùng III Chiến Thuật, đã tuyên phạt Hoàng trọng Nhân, binh I, 23 tuổi, một năm tù treo về tội «trộm».

Ngày 10-10-66, vào lúc nửa đêm Nhân đã vào phòng ngủ của ông Joe W. Graham cố vấn Mỹ ở tiểu đoàn 35 Biệt động Quân để lấy cắp một máy thu thanh nhỏ, bị ông này bắt quả tang.

Bị can cho biết đêm đó, y đã nhậu nhẹt ở một quán rượu tại Biên Hòa và nhận có vào phòng ông cố vấn Mỹ để định lấy trộm một máy thu thanh nhỏ, nhưng bị bại lộ.

Bị can xin Tòa khoan hồng cho hành động lỗ lầm của y. Kết quả Tòa tuyên phạt y 1 năm tù treo.

Phiên tòa do Đại tá Trần văn Quyền ngồi ghế Chánh thẩm và Đại úy Châu văn Sĩ, Ủy viên C.P.

KẾT QUẢ
Cuộc xổ số Kiến thiết
Loại 5A—AA và AAA
ngày 2-5-67

Số chót : 20	trúng	200đ.
075	—	1.000đ.
123	—	2.000đ.
2.600	—	10.000đ
3.763	—	»
64.109	—	20.000đ.
07.807	—	»
07.294	—	»
17.226	—	»
90.768	—	»
16.607	—	»

Các lô sau trúng 100.000 đồng
410.864 430.192
238.673 648.469
928.285

Các lô sau trúng 200.000 đồng
803.146 315.742
820.943 413.308
586.356

Lô độc đắc 2 triệu đồng
437.395

TRÚNG AN ỦI 4.000đ. :
— Những vé sai 1 trong 6 số của lô độc đắc

Hết chỗ đi chơi phải kéo ra Vũng Tàu...
KẸT XE cả chục cây số

VŨNG TÀU.— Liên tiếp trong 2 ngày Chủa Nhật và Thứ hai (1-5) trên đường đi Vũng Tàu và Long Hải, sự lưu thông đã bế tắc ngay trên cầu Rạch Đá (cách Vũng Tàu 15 cây số) bởi 5 ngàn chiếc xe ôtô và gắn máy đủ loại. Đoàn xe bị kẹt giữa hai bên cầu dài trên 10 cây số. Quân đội Mỹ và Úc đã phải dùng súng tự động bắn hàng loạt để chặn các xe chạy vô kỷ luật, kể cả xe của quân đội VNCH và đồng minh. Riêng các xe gắn máy Honda Suzuki v.v... bị chặn giữ ở hai bên cầu có trên 300 chiếc. Chính các xe gắn máy ác ôn này đã gây nên tình trạng tê liệt sự lưu thông. Sự lưu thông vào và ra thị xã Vũng Tàu nhờ biện pháp cứng rắn nói trên đã được giải tỏa sau 2 giờ bị ứ nghẹt.

Cũng giống như ở Saigon, các xe Honda, Suzuki đã mở cuộc thi tài trên đường đi Vũng Tàu Long Hải kết quả, trên 20 vụ được kiểm nhận.. rải rác trên đường về thị xã Vũng Tàu : Xe thì vững bánh, bể bình xăng vất đầy dẫy trên hai bên đường, cạnh các nạn nhân.

Lần đầu tiên, thị xã Vũng Tàu đã tiếp đón một số du khách khổng lồ như hai ngày Chủ Nhật và Lễ 1-5 vừa qua. Do đó, có nhiều sự thiếu sót đáng lưu ý ông thị xã trong vấn đề lưu thông và kiểm soát đám du khách trẻ lao xe gắn máy như điên.

Trong 2 ngày thứ bảy và chủ nhật có 7 người chết đuối được Đồng Minh cứu sống.

THANH NIÊN BẤT PHỤC TÙNG
LỆNH NHẬP NGŨ CÁC NĂM TRƯỚC
ĐƯỢC PHÉP TRÌNH DIỆN DỄ DÀNG

SAIGON 2-5-1967 (VTX).— Bộ Quốc Phòng vừa ra thông cáo cho biết theo thỉnh nguyện một số thanh niên, Bộ Quốc Phòng đặc biệt chấp thuận cho các thanh niên từ 21 đến 32 tuổi (sinh từ 1946 đến 1935) bất phục tùng lệnh gọi nhập ngũ trong các năm trước đây, được phép đến trình diện, bất cứ lúc nào tại các Tiểu khu hoặc Quân vụ Thị Trấn Saigon để làm thủ tục nhập ngũ.

Ngoài ra để bảo đảm cho các đương sự khỏi bị bắt trên đường đi nhập ngũ các thanh niên có thể đến trình diện ngay tại các Ty hoặc Chi Cảnh Sát gần nơi cư ngụ hay những xe tuần tiễu lưu động và được thâu nhận như tự ý đi trình diện nhập ngũ.

Thông cáo nhấn mạnh, những thanh niên trốn tránh nghĩa vụ quân sự bị bắt trong các cuộc kiểm soát và hành quân cảnh sát sẽ phải phục vụ thêm một năm bỏ trừ ngoài 3 năm nhiệm kỳ pháp định.

Bộ Quốc Phòng mong rằng thanh niên thuộc các lớp tuổi kể trên, ý thức được nhiệm vụ công dân và hăng hái tòng quân để khỏi bị thiệt thòi quyền lợi.

Tuyển 100 quân nhân phục vụ các phòng tùy viên Quân Lực

SAIGON 2-5 (VTX)— Nhằm mục đích cung ứng đủ số quân nhân có thực tài, có khả năng trong trách vụ sứ giả của Quốc gia và quân đội, Bộ Tổng Tham Mưu đã cho phổ biến một sự vụ văn thư qui định những thể thức áp dụng để tuyển chọn Tùy Viên Quân Lực và nhân viên phục vụ tại các phòng Tùy Viên Quân Lực thay thế cho các quân nhân sắp mãn nhiệm kỳ phục vụ tại các cơ quan này. Số quân nhân dự định tuyển chọn gồm có 100 người chia ra như sau :

— Cấp Đại Tá và Trung Tá : 20
— Cấp Thiếu Tá và Đại Úy : 40
— Cấp Hạ sĩ quan : 40

Ngoài những điều kiện về quân vụ, diện mạo, và gia cảnh, các quân nhân ứng tuyển cần phải có trình độ văn hóa cao, thông thạo Anh, Pháp ngữ (nói và viết giỏi) và nếu có thể cả ngoại ngữ nơi nhiệm sở.

Bộ Tổng Tham Mưu cũng đã chỉ thị cho các đơn vị thông báo cả quân nhân trực thuộc đủ điều kiện làm đơn gởi về Bộ Tổng Tham Mưu (Phòng Tổng Quản Trị) trước ngày 25/5/67, xin dự tuyển và theo khóa học sắp tới

ÔNG ỦY VIÊN GIÁO DỤC
Kêu gọi đề phòng xạ tuyến Ion hóa

SAIGON (VTX).— Chiều 2/5 trong buổi lễ khai giảng khóa huấn luyện đầu tiên dành cho 21 cán sự điều dưỡng [illegible] tại trụ sở Nguyên Tử Lực Cuộc, đường Phan Thanh Giản, Bác sĩ Nguyễn văn Thọ, Ủy Viên Giáo Dục đã kêu gọi «Ủy Ban Nghiên cứu việc phòng ngừa chống xạ tuyến ion-hóa» nên nghĩ tới việc phổ biến rộng rãi trong dân chúng các tài liệu về hiểm họa của xạ tuyến ion-hóa.

Giáo sư Lê văn Thới, Tổng Cuộc Trưởng Nguyên Tử Lực Cuộc cho biết xạ tuyến ion hóa có những ảnh hưởng [illegible] và chỉ xuất phát nhiều năm sau như bệnh hoại huyết hai bướu ung thư, và còn có thể làm tuyệt đường sinh sản và giảm thọ).

SAIGON —(AP).— Hôm 2-5 Tổng trưởng Tài chính VNCH Nguyễn hữu Hạnh tuyên bố là chính phủ đang dẹp tan sự vi phạm quy chế ngoại tệ của các nhà nhập cảng. 40 người sẽ bị bắt giam kể cả Việt, Mỹ, và Tàu.

Biện pháp này liên quan tới tiền hoa hồng mà các hãng ngoại quốc (hầu hết là Mỹ) dành cho các nhà nhập cảng hưởng. Theo luật Việt Nam tiền hoa hồng phải trở về nước xuất xứ hoặc đổi thành đồng bạc VN theo giá chánh thức một Mỹ kim là 118đ. Vì giá chợ đen cao hơn, một số nhà buôn đã không theo đúng luật này.

ỦY BAN THANH NIÊN SINH VIÊN HỌC SINH XÂY DỰNG QUỐC MIẾU

Trả lời «học giả» Đ.Đ.Quý
VỀ VIỆC LỢI DỤNG DANH NGHĨA ĐỂ QUYÊN TIỀN

Kính gởi Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận.

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Trên Quí báo số ra ngày 29-4-67 có đăng một bài đính chính của «nhà học giả Đỗ đình Quí» liên quan đến việc làm của Ủy ban chúng tôi.

Trước hết, chúng tôi xin thành thật ca ngợi tinh thần khách quan, vô tư của Quí Báo khi đăng bài đính chính của nhà « học giả ». Và cũng trong tinh thần đó, chúng tôi ước mong được ông Chủ Nhiệm dành cho quyền trả lời trên Quí Báo về những điểm ông « học giả » nêu ra nhằm bôi nhọ và xuyên tạc việc làm của chúng tôi.

1) Về bản tin ngày 25-4 do hãng TV loan, nêu tổ trưởng hợp một nhân vật tự xưng là học giả lợi dụng danh nghĩa ủy ban chúng tôi đi quyên tiền mờ ám, hoàn toàn là nguồn tin xác thực. Ủy ban chúng tôi có đầy đủ chứng cớ về trường hợp ông «học giả» Đỗ đình Quí dùng hình ảnh và danh nghĩa chúng tôi để đi quyên tiền, nếu cần, chúng tôi sẽ trình bày những chứng cớ đó.

2) Trong bức thư đính chính, ông «học giả», ngoài những lời tự tán tụng mình một cách lố lăng, còn viết những câu vô ý thức như : «Chúng tôi (nhà học giả) có «khuyên» một nhóm nhỏ trong Ủy ban TNSVHS *cấm ngặt không được lợi dụng danh nghĩa tôi để đi quyên tiền một cách nhục nhã* có hại cho danh dự quốc gia vì nhận thấy chính phủ đã từ chối quốc lễ rồi». Như vậy, nếu ông «học giả» không nêu được đích danh cá nhân nào trong Ủy ban đã lợi dụng «danh nghĩa» ông, thì danh dự chung của những người trẻ, bắt buộc chúng tôi phải truy tố ông «học giả» về tội mạ lỵ và công khai phỉ báng.

3) Sự thực, chúng tôi có đầy đủ danh nghĩa để kêu gọi mọi giới đồng bào hưởng ứng và ủng hộ trong việc tổ chức « Ngày Quốc Tổ » vừa qua, bỏ tất phải nhờ đến « danh nghĩa nhà học giả Đỗ đình Quí ». Nếu phải nhờ đến « danh nghĩa » đó, có lẽ chúng tôi đã trở nên những kẻ lường gạt, lố lăng và làm trò cười cho thiên hạ rồi. Vả nếu quả thực chúng tôi là «một nhóm rất nhỏ, thiếu sáng suốt, thiếu suy luận...» như nhà «học giả» gán cho, chắc chắn chúng tôi đã không dám mạo muội nhân danh cả một tập thể gồm đại diện các sinh viên, học sinh và nhiều đoàn thể tại thủ đô đứng ra tổ chức «Ngày Quốc Tổ» vừa qua để nhà học giả có cơ hội đến làm quen, xin giấy mời, xin chụp hình ảnh và sau đó đem đi quảng cáo, xin tiền. Nếu cần, chúng tôi sẽ cho nhà «học giả» xem danh sách 37 đoàn thể hiện tham gia «Ủy ban Xây dựng Quốc miếu» để nhà «học giả» thấy không phải như cái gọi là «hội nghiên cứu văn học sử» mà nhà «học giả» vừa là chủ tịch cũng vừa là hội viên duy nhất và chưa từng viết được một bài nghiên cứu «vĩ đại» nào.

4) Việc xây dựng ngôi « Quốc Miếu » hay « Nhà thờ các Anh hùng Dân tộc » chúng tôi nghĩ là công việc của quốc dân, ông « học giả » Đỗ đình Quí không có quyền nhân danh bất cứ một thứ hội nào của ông để đem sổ sách đi xin chữ ký và quyên góp tiền bạc. Một số những vị đã ký tên trong sổ vàng mà ông «học giả» nêu ra, tưởng rằng có thể biện minh cho hành động của mình được thì ngược lại nhà «học giả» đã vô tình tự tố cáo rằng nhà «học giả» đã lường gạt và lợi dụng lòng hảo tâm, thế thiết như sự Quốc Tổ của các vị đó.

Nhiều người đã gặp chúng tôi và cho biết rất phẫn nộ về việc làm của «nhà học giả» !)

5) Ngoài ra, ông «học giả Đỗ đình Quí» không cần thiết phải khoe khoang là «đại biểu» là «xuất ngày đêm lo âu cho vận mạng đất nước thân yêu này» hoặc chủ tịch một hội do chính ông vừa làm chủ tịch vừa hội viên để biện minh cho việc làm mờ ám của ông. Ông hà tất phải chường ra như thế, mọi người cũng đã hiểu rõ ông là ai rồi. Tự xưng là học giả «đã là hành vi quá đáng» rồi lại còn tự phong là chủ tịch một hội nghiên cứu văn học sử, tự cho mình là «đại biểu» là *xuất ngày đêm lo âu cho vận mạng và sự sống còn của đất nước thân yêu này»* tự «cấm ngặt» anh em sinh viên không được lợi dụng «danh nghĩa» mình tự tuyên bố «BẢN SAO BỨC THƯ TỐ CÁO ANH EM SINH VIÊN SẼ LƯU GHI VÀO SỬ LƯỢC QUỐC GIA »... thì thử nhà «học giả» đã làm trò cười cho thiên hạ.

Với những người như thế, bảo « đất nước thân yêu này » sẽ nhục nhã nếu được họ « xuất đêm ngày lo âu tới » Cho nên mặc dù ông « học giả » có tự cho mình là « những người quốc gia chân chính » đi nữa chúng tôi cũng quyết tố cáo đến cùng, một phần để bộ mặt xã hội này được sạch sẽ hơn, phần khác để những người quốc gia chân chính và vào hàng giới khỏi bị mang tiếng lây bởi những ông «học giả đại biểu» đó.

Thưa ông Chủ Nhiệm, chúng tôi mong rằng đây là lần chót quí báo phải đề cập tới một chuyện không đáng, phải mất thì giờ, như câu chuyện này. Mặt báo cần dành chỗ cho những vấn đề trọng đại và xứng đáng hơn.

Kính mong được ông chủ nhiệm thông cảm.

Trân trọng

TM ỦY BAN TNSVHSXD QUỐC MIẾU
ỦY VIÊN BÁO CHÍ
NGUYỄN GIA PHÁI

Cá «điện giựt» xuất hiện
TẠI HẢI PHẬN BÌNH THUẬN

● của LÊ HỮU LỄ

Ít lâu nay đồng bào Bình Thuận đã bàn tán rất nhiều về một vài loại hải sản khác thường xuất hiện mỗi khi ngư dân thuộc tỉnh thu hoạch từ hải phận mang về nội địa. Có thể nói trong những bữa ăn hằng ngày chúng ta nếm rất nhiều thứ cá nhưng không mấy ai chú ý loại cá «điện giựt» là cá gì. Vậy thế nào là cá «điện giựt» ?

Trong số trên 100 thứ cá khác nhau do ngư dân Bình thuận lưới được tại hải phận Phan thiết, người ta thường nhắc đến cá điện giựt có tên là Cá Nức. Đặc tính của Cá Nức giống cây quạt mo, không vi, có chấm bông đen trên mình mềm và khi ta dùng bàn tay sờ mó đến sẽ bị tê mê như điện giựt. Do đó với Cá Nức ngư dân rất khó lòng bắt sống được dù đã bị vật vào mẻ lưới mà phải chờ cho đến lúc cá chết hẳn mới dùng tay để cân đem mang đi tiêu thụ ở thị trường.

Theo ngư dân Bình thuận thì cho rằng chỉ có các chuyên viên ngư nghiệp mới giải thích cái lý do «điện giựt» của loại cá Nức, thứ cá ăn rất ngon khác hẳn cá Nóc, loại cá có nhiều độc tố giết hại người.

Ngoài ra cũng tại hải phận tỉnh này còn có trên 10 thứ cá «chích», đôi khi nếu không thận trọng cũng có thể nguy hiểm đến tánh mạng người dùng. Đó là các loại cá gịch, cá kình, cá rìa, cá ghim, cá vồ, cá thiều, cá ngạnh, cá chào dao, cá dứa, cá mao, cá đuối..

Các loại cá này, ngoài cửa miệng nhọn như kim, còn dùng cái đuôi (rất vì dài nằm trên lưng) và cái gai (chứa chất nhớt độc) để «chích» mỗi khi người ta đụng đến. Người bị cá chích thường có triệu chứng tê mê, rồi lo nhức nhối toàn thân và cuối cùng chỉ còn cách treo chân cột tay (nơi có vết thương) lên trần nhà chờ điều trị.

Theo ngư dân địa phương thì một vài phương pháp ngoại khoa di truyền được áp dụng theo lối thông thường như chặt nửa lá sách bò ngoài bãi biển đem về đốt cháy lấy tro tán nhỏ bôi nước mắm nhĩ đắp lên vết thương hoặc đất phân người (khô) tán nhỏ đắp vào chỗ bị cá chích thì hết nhức.

Vẫn theo giới này thì những ai bị cá chích được chở đến Cụ Năm Mau (ngư dân hành nghề lưới cư ngụ Ấp Đức Long Xã Châu Thành Phan thiết) điều trị bằng cách «họa bùa» trên vết thương, kết quả rất khả quan mà không phải mất tiền tốn kém thù lao.

Việc xuất hiện những loại cá khác thường nói trên làm cho ngư dân dọc miền duyên hải Trung Phần đặc biệt chú trọng hơn cả, chắc chắn phải được liệt kê vào lịch sử ngành ngư nghiệp nói riêng tại tỉnh Bình thuận vậy.

Đoàn cầu Ba Tây
Rio De Janeiro
đấu 3 trận ở Saigon

SAIGON 3-5 (VTX).— Ngày 2-5 Tổng cuộc Túc cầu gởi văn thư lên Bộ Thanh Niên xin được tiếp đón đoàn cầu nhà nghề Atletica Portuguêse De Rio De Janeiro của Ba Tây sang Saigon đấu 3 trận vào những ngày 25—27 và 28-5-67. Điều kiện đã được 2 bên thỏa thuận như sau :

— Hội khách chịu phí đi về máy bay khứ hồi.
— Tổng cuộc Việt Nam trả mỗi trận 2000 mỹ kim và chịu tiền ăn ở cho hội khách 24 người trong 7 ngày.

---

từ QUÊ ra TỈNH

CHỞ ĐI TÌM VIỆC LÀM, ĐÈ NGÃ BÊN ĐƯỜNG LÀM BẬY

GIA ĐỊNH — 11 giờ đêm 30-4 khoảng gần trạm biến điện Thị Nghè, 1 thiếu nữ áo quần bị tung phơi cả da thịt, từ bên lề đường trong bóng tối chạy băng ra giữa lộ, kêu la cầu cứu thất thanh. Có người trông thấy lái xe đến ngã tư Thị Nghè báo cho cảnh sát. Cảnh sát đến bắt được ông Đặng văn Tr. (24 tuổi) và tịch thâu 1 xe gắn máy hiệu Ischia. Thiếu nữ được đưa về bót. Theo lời khai của cô này thì cô là Nguyễn thị T. (16 tuổi) quê ở Mỹ Tho lên Saigon tìm việc làm, quen với Tr. và Tr. hứa giúp đưa cô đến nhà một ông ng ở Bà Chiểu nói chuyện về việc làm. Đến đêm 30-4 Tr. bảo với cô sẽ đưa đến nhà người chủ, nhưng khi đến xa lộ Tr. dẫn cô xuống lề đường toan cưỡng hiếp giựt xách cả áo. Hiện Tr. bị câu lưu để mở cuộc điều tra. (DL)

MỘT NGƯỜI MÀ CÁI GÌ CŨNG HAI

SAIGON.— 10 giờ sáng 1-5, nhân viên Cảnh sát tuần tiễu trên đường Trương minh Giảng xét giấy tờ một thanh niên bắt gặp trong mình 2 giấy khai sinh và 2 lược giải cả nhân với tên họ khác nhau. (CC)

2 ÔNG, 1 BÀ CHẾT Ở ĐƯỜNG, TRONG KHU DÂN SINH

SAIGON.— 6g sáng 2-5, một ông (chưa rõ tên) độ 47 tuổi, nằm chết tại đầu hẻm 98 đường Lê Lai. Cũng sáng này trước số 80 đường Lê Lai một ông khoảng 50t nằm chết cứng từ lâu. 9g sáng ngày này, trong khu Dân Sinh lại có một thiếu phụ khoảng 50t. cũng không rõ tên tuổi nằm chết cứng. Xác của 2 ông và 1 bà được đưa vào nhà xác Chí Hòa quàng tại đây. (CC)

LÀM 4 NGÀY, LẤY CÔNG 220.000 ĐỒNG

SAIGON — 1-5 Đào thị Y. (24t) mới ở được 4 ngày trong nhà bà Trương văn K. (56t nhà ở đường Dương công Trừng Cholon) bèn cạy tủ lấy số bạc 220.000 đồng bỏ trốn. Bà K. hay được [illegible]

CƯỚP XE, CƯỚP ĐÀO Ở XA LỘ BẰNG DAO CON CHÓ

GIA ĐỊNH.— Gần đây ở xa lộ, có một bọn cướp thường hay tổ chức chận người đi đường dùng dao uy hiếp cướp xe gắn máy; giựt dây chuyền, tiền bạc. Bọn này còn cướp cả «đào» của những thanh niên chở nhân tình ra xa lộ ngồi trong bóng tối tâm sự, để cưỡng hiếp. Đêm 30-4, nhân viên công lực giả dạng đã bắt được 8 tên cướp là Đào văn S. (19t) Nguyễn hoàng D. (19t), Lê văn T. (22t). Võ văn H. (16t), Lý văn D. (24t) Mai khắc Th. (18t), Huỳnh văn G. (24t), Lê văn N. (19t). (DL)

NHÙNG NHẰNG TRONG VIỆC BÁN SẮT, CƯỚP TIỀN

SAIGON.— Theo tin hành lang tòa án, ngày 2-5, ông Đinh Q. (37t chủ tiệm làm ghế sắt, ở đường Thái lập Thành Tân Bình) nhờ luật sư đệ đơn tố cáo thẩm vấn viên N.K.T ở quận Tân Bình, tự ý thả người lường gạt, tự ý lập biên bản bắt nguyên cáo ký tên bãi nại. Theo đơn thưa thì cách đây 1 tuần, ông Nguyễn văn N. (quân nhân) bảo là bán cho ông Q. 1 số tấn sắt 2.200 cây với giá 190.000đ.

Ông liền đem tiền theo, ông N. dẫn đến 39 đường Trương tấn Bửu để lấy sắt. Đến nơi ông bị 3 người lạ mặt uy hiếp lấy số bạc 190.000 đồng, N. bỏ chạy, ông Q. trì hô lên rượt theo bắt được N. đưa về quận Tân Bình trình ngồi vụ thẩm vấn viên N.K.T, thụ lý. Ông T. bảo ông Q. làm giấy bãi nại, ông sẽ bảo N. trả tiền. Tưởng thật ông Q. làm giấy bãi nại. N. được tha nhưng không trả tiền. Ông Q. lại tới quận Tân Bình hỏi ông T., thì ông T. bắt ông Q. ký vào biên bản do ông T. tự làm lấy và không cho ông Q. đọc. Vì vậy ông Q. không ký và đệ trình biện lý cuộc. (SS)

TỰ XƯNG CẢNH SÁT VÀO LÒ BÁNH MÌ CƯỚP

SAIGON.— Sáng 1-5 Phạm-tấn-T (18 tuổi làm công cho tiệm bánh mì Vĩnh Lợi ở đường Hai Bà Trưng) bị một thanh niên vào trong lò bánh mì, tự xưng là cảnh sát hỏi giấy tờ để đoạt luôn cái đồng hồ và cây viết máy. T. tri hô, cảnh sát đi tuần tới rượt theo bắt được thanh niên tên là Trần-văn-Th. (18t). (SS)

TIN THÊM VỀ VỤ NỔ TRONG NHÀ ĐẶC CÔNG

SAIGON.— Trong số báo trước, chúng tôi có loan tin về vụ nổ lựu đạn Ngọ ở đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội. Nay có tin thêm cô Ngô thị Ba (với giấy khai sinh là Nguyễn thị Anh) là một nữ cán bộ đặc công VC, tình nhân của một trong hai Cảnh sát viên cùng ở mướn trong nhà ông bà Lê quang Chơn nơi đã xảy ra vụ nổ. Trong số người bị bắt giữ có 2 Cảnh sát viên này. (SS)

ĐÈN DẦU ĐỔ, THIÊU RỤI 3 NHÀ, 1 EM BÉ CHẾT CHÁY

GIA ĐỊNH.— 9 giờ 30 đêm 30-4, lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà 1043 ấp Phú Trung xã Phú thọ Hòa (do ông Phạm quang Ngô làm chủ) lan rộng mau lẹ qua các căn nhà kế cận. Sở cứu hỏa Đô thành đã đến ấp gần 20 phút mới ngăn chặn được ngọn lửa. Ba căn nhà bị thiêu rụi. Sự thiệt hại ước lượng lối một triệu bạc. Em Nguyễn thị Kim Phượng (8 tuổi con ông Nguyễn văn Hai ngụ số 498 nhà ở phía sau) bị lửa cháy chết thê thảm. Nguyên nhân là do bà Phạm thị N. (ngụ tại căn nhà số 1043) ngủ quên để đèn dầu chuột chạy đổ, lửa bắt cháy lan. Bà N. bị bắt để lập biên bản giải tòa. (DL)

NHÀ BỊ TỐNG ĐẠT VẪN BÁN ĐƯỢC GIÁ HỜI

SAIGON. - Cách đây 5 tháng, bà Võ thị M cùng ông chồng theo mục quảng cáo trên một báo đến mua căn nhà ở đường Phan đình Phùng do bà Tống thị N. đứng bán với giá 850.000đ. Mua xong, 2 vợ chồng dọn đến ở nhưng mới được 3 tháng, thì có thừa phát lại đến tống đạt 1 tối hậu thư, cho biết chủ căn nhà này đã được tòa xử tên là Lê thị Tiên và đòi trục xuất vợ chồng bà ra khỏi nhà. Bà M liền tìm tới bà N. nhưng bà này lánh mặt. Bị gạt, 2 vợ chồng bà M. liền nhờ luật sư đệ đơn tố cáo bà N. (SS)

MỘT CANH XÌ PHÉ NƯỚNG CHIẾC DAUPHINE

SAIGON.— 1-5, ông Nguyễn hữu Đ. (34t, cựu thiếu úy nhà ở đường Lê Lai) bằng lòng bán chiếc xe Dauphine EC cho ông Trương Q. (ở trên lầu 2 đường Tháp Mười) với giá 380.000đ. Ông Q bảo ông Đ đánh xe vào nhà rồi sẽ trả tiền. Đến nơi sau khi làm giấy bán xe cho ông T.M (ở đường Phan đình Phùng) và nhận tiền đủ, ông Q, ông M và 1 bạn kiều khác L.P.H rủ ông Đ ngồi đánh xì phé. Cả 3 ông bàn tổ chức bạc tiếp lấy hết tiền bán xe của ông Đ. Ông Đ. liền [illegible] (SS)

Bác sĩ trực

(Tối Thứ Tư 3-5-67 từ 19g đến 6 giờ sáng Thứ Năm)
(Trưa Thứ Năm 4-5-67 từ 13g đến 14 giờ 30).

BS. Lê-văn-Triết — 25 đường Phát Diệm — Saigon
— Trịnh ngọc Chuyên — 395-A, Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) — Saigon
— Lê-ngọc-Diệp — 270, đại lộ Minh Mạng — Cholon

(Tối Thứ Năm 4-5-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu)
(Trưa Thứ Sáu 5-5-1967 từ 13g đến 14g 30)

BS. Lê-văn-Hai — 16, đường Nguyễn Trãi — Cholon
— Nghiêm-thị-Thuần — 490, đường Võ di Nguy, Phú Nhuận — Saigon

tin cần biết

Vùng I CT thay đổi giờ làm việc

— Thiếu Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư Lệnh Quân Đoàn I và Vùng I Chiến Thuật vừa ký một sự vụ văn thư ấn định lại giờ làm việc tại các cơ quan quân sự và dân sự thuộc Vùng I Chiến Thuật để cho phù hợp với thời tiết mùa nắng. Kể từ ngày 1-5-67 cho đến khi có lệnh mới, giờ làm việc tại các cơ quan nói trên được ấn định buổi sáng : từ 7 giờ 30 đến 12 giờ, buổi chiều : từ 15 giờ đến 18 giờ. Riêng sáng thứ Bảy từ 7 giờ 30 đến 12 giờ.

Hội Liên Trường bầu ban quản trị mới

— Đại Hội bầu Ban Quản Trị niên khóa 1967-1968 của Hội Liên Trường đã được tổ chức ngày 30-4-1967 hồi 9 giờ tại tửu lầu Á Đông (Chợ Lớn) Đại Hội đã bầu xong Ban Quản Trị mới với 27 Ủy viên. Ông Nguyễn văn Trương (cựu Ủy viên Giáo Dục) được bầu làm Hội trưởng (trong niên khóa trước T.T Trần văn Đôn giữ chức Hội trưởng).

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Tổng Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ-TÁNH—SAIGON—điện thoại 25.97
Năm thứ 5 — Số 926 S, trang 5 đồng
Thứ Năm 4.5.1967 (25-3 Đinh Mùi)

Ý KIẾN
Tiếng chào và mâm cỗ

«Tiếng chào cao hơn mâm cỗ»

Câu tục ngữ có tính cách phương châm xử thế ấy nếu ngày nay không còn đắc dụng ở VN thì ngược lại có vẻ rất đắc sách ở Hoa kỳ.

Tướng Westy vừa về Mỹ đề xin thêm quân. Ai cũng biết thế cả. Nhưng trước khi xin thêm quân tướng Westy đã kịch liệt công kích những kẻ mà ông cho là đang khuyến khích CS kéo dài chiến tranh bằng cách đưa ra những lời tuyên bố chống đối chính sách Mỹ hiện nay ở VN. Lập tức những người bị chạm nọc liền phản ứng lại. TNS Mc Govern đã phải hạ đến câu «không thể tiếp tục chiến tranh đề rồi con tôi cũng phải đi lính». TNS Fulbright nói thẳng mối lo «sẽ phải đụng đầu trực tiếp với TC». Còn TNS Kennedy thì nói huych toẹt «việc của nước Mỹ là hãy lo cho người Mỹ ngay tại nước Mỹ cái đã», thế nhưng khi tướng Westy ra trước Quốc Hội đề tường trình với đại diện nhân dân Mỹ về tình hình VN thì ông đã không nói thẳng tới việc xin thêm quân mà, trước hết ông nhiệt liệt cảm ơn Quốc Hội về sự ủng hộ từ trước tới nay — một sự ủng hộ đã giúp lật ngược được thế cờ bi thảm năm 1964 — và cầu xin Quốc Hội tiếp tục ủng hộ như thế. Tướng Westy được nhiệt liệt hoan nghênh và trên đường trở lại Saigon ông đã tuyên bố rằng 95 phần 100 dân Mỹ ủng hộ Quân Đội Mỹ ở VN và trong mấy tháng nữa ông sẽ có thêm ít nữa là 35.000 quân.

Sự thành công của tướng Westy lẽ tất nhiên là do ở nhiều yếu tố mà yếu tố quan trọng nhất là «quyền lợi tinh thần cũng như vật chất của siêu cường quốc Hoa kỳ», thế nhưng một yếu tố khác cũng đáng kể ấy là yếu tố tâm lý — nói đúng ra là ngọn đòn tâm lý — mà tướng Westy đã khéo léo sử dụng một lời mời, mời thôi chớ chưa hẳn đã cho ăn, mâm cỗ chiến thắng...

Câu tục ngữ «tiếng chào cao hơn mâm cỗ» đắc dụng tại Mỹ với trường hợp Tướng Westy là như thế mặc dù mâm cỗ chiến thắng thực ra chỉ mới sơ sài vài món ăn chơi.

Thế nhưng câu tục ngữ ấy, dù là xuất xứ từ VN, dù tại VN là nơi sắp có mâm cỗ lớn, rõ ràng là không mấy đắc dụng.

Về cuộc bầu cử Tổng thống sắp tới người ta có nghe tướng Thiệu nói là «sẽ ủng hộ tướng Kỳ nếu tướng Kỳ ứng cử» và Tướng Kỳ ngược lại cũng nói «sẽ ủng hộ tướng Thiệu nếu tướng Thiệu ứng cử». Những lời tuyên bố như thế có thể hiểu như một lời mời được chăng? Không. Bởi lẽ giản dị là nó có điều kiện — nó được mở đầu bằng một tiếng «nếu».

Là một người trước đây bản tính vốn bộc trực cho nên lời tướng Kỳ có thể coi là một lời thành thực thốt ra tự đáy lòng có lẽ không có cái hậu ý chê bai người khác để tự đề cao mình. Thế nhưng thế nào chẳng có người chê lời nói ấy là không khéo léo «lời nói đầu có mất tiền mua». Ai chê như thế là có ý chê rằng Tướng Kỳ không sành đòn tâm lý «tiếng chào cao hơn mâm cỗ», nhất là khi mâm cỗ đó không phải ai cũng đã đủ răng nhọn và sắc, đủ dạ dày khỏe và rộng, để tay dài và đũa cứng để mà nhập tiệc. Thật ra thì chê như thế là không biết thời biết thế VN 1967, thời 67 đâu có phải là thời là thế của nước Tàu của vua Thuấn vua Nghiêu.

Ấy thế cho nên cùng là một phương châm xử thế nhưng có chỗ dùng được có chỗ không. Westy đáng khen vì đã dùng được một cách khéo léo. Còn tướng Kỳ cũng đáng khen vì đã thẳng thắn một cách thực tế, không dùng vào chỗ không nên dùng vậy.

CHÍNH LUẬN

Một sắc thái tân kỳ của nền thương mãi quốc tế :

Trạng thái tập trung giao hoán giữa các Quốc gia

TRẦN-THIÊN-VỌNG
Agrégatif de Sciences économiques
(tiếp theo)

— trình độ tập trung sản phẩm xuất càng (hoặc nhập càng) của xứ đó.

— tầm quan trọng tương đối của số hàng hóa mà quốc gia ấy xuất càng (hoặc nhập càng) trong số xuất càng (hoặc nhập càng) thế giới.

Đây bảng đúc kết những chỉ số về kỳ phần đồng đều sản phẩm xuất nhập của các xứ được nghiên cứu ở cột 1 và 2 và những tỷ số xuất càng hoặc nhập càng của mỗi xứ và xuất càng hoặc nhập càng của thế giới nơi cột 3 và 4.

Bảng III kỳ phần đồng đều sản phẩm trong thương mãi hoàn cầu

Xứ	Kỳ phần đồng đều Xuất-càng	Kỳ phần đồng đều Nhập-càng	Kỳ phần thường Xuất-càng	Kỳ phần thường Nhập-càng
1º) Hoa Kỳ	37,8	35,3	19,9	13,6
2º) Mã-Lai và Tân Gia-Ba	31,7	6,3	1,3	1,4
3º) Gia-Nã-Đại	29,7		5,3	5,5
4º) Ba-Tây	28,5	5,6	2,1	2.2
5º) Ga-Na	25,6	4,2	0,4	0,3
6º) Úc	25,0	4,4	2,2	2,2
......	...	...	...	...
11º) Anh	21,6	30,4	10,2	12,5
......	...	...	...	...
14º) Đức	18,7	14,3	6,9	6,1
......	...	...	...	...
20º) Thủy-Điển	13,4	3,7	2,1	2,3
......	...	...	...	...
23º) Nhựt	12,0	14,9	2,1	3,2
24º) Bỉ Lục Xâm Bảo	11,5	6,0	3,0	3,4
25º) Pháp	11,1	13,3	5,5	3,6
26º) Hòa Lan	10,4	6,4	3,2	3,8
......	...	...	...	...
36º) Maurice	4,8	0,4	0,1	0,1
......	...	...	...	...
40º) Trinidad và Tobago	2,6	0,8	0,2	0,2
......	...	...	...	...
43º) Panama	0,9	0,4	0,02	0,1
......	...	...	...	...

(Xem tiếp trang 5)

Ý nghĩa chuyến về Mỹ của tướng Westmoreland

PHẢN CÔNG CHÍNH TRỊ HỖ TRỢ CHO ÁP LỰC QUÂN SỰ

Chuyến về Mỹ lần này của Thống tướng Westmoreland được coi như đã đánh dấu một biến chuyển mới trong chiến cuộc Việt Nam. Về quân sự, điều cụ thể là quân số Mỹ tại Việt Nam sẽ tăng thêm ít nhất 35.000. Nhưng về chính trị mới thực sự có dấu hiệu biến chuyển đáng kể, đó là sự mất trớn của phe chủ bại tại Mỹ và các nơi khác cũng như sự mất trớn của Cộng sản trong hy vọng thắng lợi khi Hoa kỳ mỏi mệt. Dưới đây là nhận định của các đài phát thanh và báo chí Anh về vấn đề này:

Mỹ lại cũng có được hậu thuẫn

Tướng Westmoreland đã được triệu hồi về Hoa thịnh Đốn phần nào hẳn cũng là để bàn về những vấn đề quân sự, chẳng hạn như là để gửi thêm bao nhiêu quân đội Hoa kỳ nữa sang Nam Việt Nam, hay là những loại mục tiêu nào được coi là chính đáng để mà Hoa kỳ oanh tạc thêm tại Bắc Việt. Thế nhưng ngoài ra cuộc công cán của tướng Westmoreland tại Hoa Thịnh Đốn và nhất là cái điều chưa từng xảy ra là việc tướng Westmoreland được mời tới lên tiếng trước quốc hội và có thể được coi như là một chiến dịch cổ võ trong lãnh vực chính trị quốc tế, việc này là nhằm biểu dương cho nhân dân Hoa Kỳ và hơn nữa cho thế giới bên ngoài đặc biệt là cho cộng sản Việt Nam thấy là trong nước Hoa Kỳ chính sách theo đuổi chiến tranh tại Việt Nam của Tổng thống Johnson được hưởng ứng sâu rộng và tương đối thì chẳng có mấy ai chống đối về mặt chính trị.

Nay thì tướng Westmoreland hẳn có thể quay trở lại Sgigon với cái cảm tưởng là đã hoàn tất thật sự. Trong thời gian ông ta về Hoa kỳ thì phi cơ Mỹ đã tấn công những mục tiêu gần vào trung tâm thành phố lớn tại Bắc Việt hơn, và nay thì người ta công khai nhận là những vụ oanh tạc này là nhằm thẳng vào chỗ để giảm cả khả năng lẫn ý chí của giới lãnh đạo CS Bắc Việt trong việc theo đuổi chiến tranh. Còn về việc tăng gia quân lực của Hoa kỳ thì tướng Westmoreland nói là ông hy vọng sẽ có được thêm 35.000 người nữa từ nay tới cuối năm tức là 1 con số không lớn gì cho lắm so với 1 vài lời tiên đoán trước. Với số quân lính thêm này thì con số quân lực Hoa kỳ lên tới suýt soát nửa triệu.

Còn cái khía cạnh khác của cuộc thăm viếng của tướng Westmoreland tức là chứng tỏ ông được sự hậu thuẫn chính trị rộng lớn đối với cuộc chiến tranh tại VN và đồng thời cô lập hóa của những phe chống lại thì đây cũng hẳn là một thành công. Bài diễn văn mà tướng Westmoreland đã đọc tại quốc hội không hẳn là có thể giải tỏa được những ưu tư của những dân biểu cũng như là những người khác tại Mỹ cho là chiến tranh Việt Nam là một cái bẫy mà Hoa kỳ đã mắc phải. Thế nhưng tướng Westmoreland đã được hoan nghênh nhiệt liệt là vì chính ông đã kêu gọi nên có sự hậu thuẫn cho các chiến sĩ Hoa kỳ và phần nào là vì ông ta đã trình bày những mục tiêu quân sự của Hoa kỳ với những lời lẽ đạo đức đơn giản. Làm như vậy thì tướng Westmoreland đã tỏ ra là nay cũng như vào kỳ bầu cử sang năm không thể có một chính đảng Mỹ hay là một chính khách Mỹ nào lại ra tranh cử mà nó chống lại chiến tranh Việt Nam hay là ủng hộ đường lối rút lui. Thế nay thì vấn đề là liệu những sự thật phũ phàng này có ảnh hưởng gì tới cộng sản tại VN hay không, hay là họ vẫn còn cho là họ có thể gây nên nhiều tình trạng chống đối chiến tranh ở trên khắp thế giới và ngay ở tại cả Hoa kỳ nữa và tới nỗi là quyết chí chiến đấu của chính phủ Mỹ sẽ phải nhụt đi. Đành là cộng sản có thể trông đợi là sẽ có được cuộc biểu tình chống chiến tranh tại một số các quốc gia Âu Châu, nhưng liệu những cuộc biểu tình này sẽ có ảnh hưởng thực sự thế nào?

Cuộc diễn hành tại Luân Đôn vào hôm chủ nhật đã được thiên hạ chú ý tới vì đây là lần đầu Nữ Hoàng Anh đã bị mang ra chỉ trích một cách gián tiếp là đã gánh trách nhiệm trong việc chính phủ Anh hậu thuẫn cho đường lối của chính phủ Hoa Kỳ, thế nhưng cuộc diễn hành này không có gì to lớn cho lắm có độ 7.000 người và ngoại vài vụ lộn xộn nhỏ đã xảy ra trong vòng trật tự và đã không gây ra nhiều xáo động nào. Thế dĩ nhiên là cũng sẽ không ảnh hưởng nổi tới đường lối của chính phủ.

Một vấn đề khác mà các lãnh tụ Cộng sản VN phải đương đầu là trong cái cuộc chiến mà các quốc gia Cộng sản đang gây ra với nhau thì Cộng sản VN có phải là đang thắng hay không.

TC công kích kịch liệt Mạc tư khoa thì nói là Nga sẽ đồng lõa với Hoa kỳ. Nếu ta coi điều này quan trọng thì như vậy có nghĩa là những cuộc chuyển giao vũ khí của Nga qua đường Trung hoa lại bị đe dọa. Thế nhưng thực đây chỉ là 1 ngón tuyên truyền chẳng có mấy ảnh hưởng tới việc tiếp viện vũ khí cho Bắc Việt, Bắc Việt có lẽ còn tin tưởng là họ có thể trông cậy vào các quốc gia cộng sản. Thế cho nên trong lúc này viễn tượng dường như là cuộc chiến sẽ kéo dài và thêm khốc liệt mà tình trạng quân sự sẽ vẫn không ngã ngũ và về mặt chính trị quốc tế thì tranh chấp cũng sẽ kéo dài và bất phân thắng bại. (BBC 2-5)

Thắng lợi của Tổng Thống Johnson

Bình luận về việc quyết định của tổng thống Johnson mời tướng Westmoreland ra đọc diễn văn tại quốc hội Hoa kỳ nhật báo Observer (thiên tả) số ra ngày hôm qua đã đặt câu hỏi là không biết về lâu về dài thì một quyết định như vậy có phải là sáng suốt khôn khéo hay không. Báo Observer công nhận rằng trong hiện tại cũng như trong tương lai gần đây thì những cái lợi của tổng thống Johnson rất rõ rệt. Báo này nói bài diễn văn của tướng Westmoreland đọc trước quốc hội sẽ khiến cho nhân dân Mỹ đoàn kết ủng hộ cho chính phủ, nó cũng có thể khiến cho Hà Nội thấy rằng những nỗ lực chiến tranh của Hoa Kỳ không phải nhất đán mà giảm bớt đi. đấy cũng là một điểm cốt yếu nếu vạn nhất mà có thể thuyết phục được cho Hà Nội thương thuyết. Báo Observer lập luận rằng nếu cần phải chứng tỏ cho Hà Nội thấy rằng Hoa Kỳ cương quyết tiếp tục cuộc chiến thì có một điểm nữa cũng quan trọng không kém nếu muốn có một giải pháp thương thuyết và điểm đó là về mặt chính trị tổng thống Johnson phải ở vào một cái thế có thể chấp nhận một dung hòa. Báo Observer cho rằng nếu hiểu chiến tranh VN theo nghĩa là thiện di chinh phục ác thì báo Observer cho rằng tướng Westmoreland có vẻ trình bày cuộc chiến theo kiểu đó và nếu quả thế thì tổng thống Johnson khó mà chấp nhận được một điều gì khác ngoài một cuộc chiến thắng hoàn toàn, Kết luận báo Obsserver hỏi rằng đó phải chăng là điều tổng thống Johnson muốn thực hiện.

Người Mỹ không nhụt chí

Trong 1 bài xã luận trong số ra ngày hôm nay nhật báo Scotchman cho rằng sự thật việc tướng Westmoreland lên tiếng trước QH như vậy là 1 điều chưa từng thấy từ trước tới nay thế nhưng báo Scotchman viết tiếp chiến tranh VN cũng là 1 điều chưa từng thấy từ trước tới nay.

Báo Scotchman vạch rõ ra rằng thường thường thì các tướng lĩnh ở Hoa kỳ vẫn có cái lối là lập chiến công trước rồi mới nhảy vào các cuộc xung đột chính trị. Báo này bình luận tiếp rằng xét về mặt căn bản thì bài diễn văn của tướng Westmoreland lời một là kêu gọi sức ủng hộ dành cho một đường lối chủ trương đưa ra những áp lực quân sự chính trị và tâm lý không ngừng nhưng những áp lực được chọn lọc kỹ và bài diễn văn đó đã được nhiệt liệt hoan nghênh.

Tuy rằng nó không làm dịu bớt cái thiểu số trong quốc hội muốn chỉ trích đường lối của tổng thống Johnson về VN và chỉ trích luôn cả việc tổng thống Johnson dùng tướng Westmoreland để mở một mặt trận tâm lý chống lại chính họ (tức là cái thiểu số chống đối đó) Tờ Scotchman cũng đồng ý cái ý kiến mà nhiều người khác đã phát biểu theo đó thì nếu các áp lực tâm lý đều được đưa ra thử như là việc mời tướng Westmoreland lên tiếng trước quốc hội, nếu các áp lực đó khiến cho người Mỹ vì lòng yêu nước mà ngại không muốn đưa ra những lời chỉ trích đường lối của tổng thống Johnson một cách xây dựng, nếu quả thế thì thật là một điều tai hại.

Nhưng báo Scotchman viết tiếp có một điều tai hại cũng không kém là nếu các lãnh tụ Bắc Việt cứ kéo dài chiến tranh vô hồi vô hại vì lầm tưởng rằng một ngày kia người Mỹ sẽ nhụt trí, nhân điểm này tờ Scotchman vạch ra rằng Bắc Việt là một nước trong đó người dân không có quyền bất đồng ý với đường lối với chính phủ. Trong đoạn kết, tờ Scotchman công nhận rằng cũng còn phải lâu nữa thì tổng thống Johnson mới có thể chứng tỏ cho Hà Nội và cho những người Mỹ chỉ trích ông thấy rằng đường lối của ông thu hoạch được kết quả Những cuộc ném bom BV một lần nữa đã được đẩy mạnh thêm trong mấy tuần qua không hẳn là đã chặn đứng những sự thâm nhập và Hoa kỳ phải trả một cái giá rất đắt về nhân mạng cũng như tiền tài, nhưng báo Srotchman kết luận rằng không có một dấu hiệu nào cho thấy là người Mỹ nhụt trí.

DIỄN ĐÀN

PHONG TRÀO NGHIỆP ĐOÀN LÀ nền tảng lớn lao cho tự do

Bài nói chuyện của ông ĐOÀN QUỐC KHUÊ
nguyên giảng viên các khóa huấn luyện nghiệp đoàn tại trường Thanh Niên phụng sự xã hội nhân ngày 1-5

Thưa quí bạn. Giữa lúc các tổ chức nghiệp đoàn công nhân trong nhiều nước trên thế giới rộn rịp chuẩn bị ngày 1 tháng 5, ngày Lễ tưng bừng nhất của thợ thuyền, tôi được hân hạnh trình bày cùng quí Bạn mà nếu tôi không nhầm thì đây cũng là lần đầu tiên lịch sử Ngày Lễ Lao Động Quốc Tế được đề cập tại 1 học đường. Chính điều này làm tôi phấn khởi nhiều hơn đề tin tưởng vào tương lai, thế hệ những người sinh viên : học đề hành, nếu nghĩ tới từ chương thì cũng không quên tới đời sống thực tại, tới cả một giây liên hệ «lao động» bền vững khắng khít đã bắt chặt giữa sinh viên và thợ thuyền nông dân, vốn là những bà con xa gần của chúng ta.

Cuộc hòa hợp tất nhiên đó như đánh dấu sự nỗ lực của những người có ý thức học đề phục vụ cho đồng bào, xứ sở. Tất cả những sở học kiến thức đó, mà quý bạn đã lãnh hội được sẽ đóng góp vào công cuộc xây dựng một Xã hội mới.

Thưa quí Bạn

Trước khi đề cập tới những vụ tranh chấp đã từng làm chấn động dư luận thế giới dưới thời thực dân còn thống trị VN, xin mời quí Bạn cùng tôi nhớ lại ngày 1-5. Xưa kia, đời sống của người tá điền bị bóc lột trà đạp tàn nhẫn thế nào thì người công nhân ở các nước có nền kỹ nghệ cũng bị bóc lột không kém vô nhân đạo. Con người đã trở thành một công cụ cho thiểu số tư bản Ở nước Anh, chế độ kỹ nghệ tập trung bành trướng tương đối khả quan vào những năm 1830-1840 nhưng thợ thuyền trong các nhà máy sợi vẫn phải làm việc tới 14, 16 giờ mỗi ngày. Ngay tại thủ đô Luân Đôn và ở Lancashire cũng xảy ra tình trạng này, những người thợ dệt đều chung một hoàn cảnh khó khăn như nhau. Tuy nhiên, thợ thuyền đã ý thức được sự bảo vệ quyền lợi, trước nhất phải đoàn kết, sau đó họ mới phát động phong trào tranh đấu đòi giảm giờ làm việc cho phù hợp với sức khỏe thợ thuyền.

Trước sự đòi hỏi chính đáng đó, tuy về kỹ thuật tranh chấp còn nhiều sơ hở, nhưng anh em đã gây được sự đồng tình của một số người cấp tiến. Còn chủ nhân đã nhìn sự đòi hỏi này bằng con mắt phẫn nộ, bởi vì quan niệm của chủ nhân vẫn coi sự trả lương cho công nhân như là một sự ban ơn. Bên cạnh những dư luận tương phản kia, nhà xã hội học Anh Robert Owen chủ trương chỉ nên qui định giờ làm việc cho công nhân : 8 giờ một ngày, đại ý của ông là : Người ta dù già trẻ kẻ mạnh cũng như người yếu đều có quyền sống tươi sáng vậy thì số giờ làm việc đã quá nhiều với thợ thuyền, phát minh khoa học chế tạo máy móc để phục vụ nhân loại hà tất còn bắt người phải phục vụ 1 cách hao sức lực thái quá. Hơn nữa với 8 giờ làm việc cũng đủ tạo sự phồn thịnh cho xí nghiệp. Owen còn phủ nhận sự khai thác sức lao động để làm giàu riêng cho một cá nhân, không ai được quyền bắt người khác phải làm quá mức không cần thiết trong công cuộc phục vụ xã hội.

Nhưng để thực hiện những hảo ý đó, các tổ chức nghiệp đoàn công nhân đã phải tranh đấu cam go và sau bao nhiêu năm trường, điều kiện lao tác tốt đẹp kia mới lần lần thực hiện được. Khởi đầu ở Mỹ, theo cổ lệ tại New York và Pensylvanie cứ vào ngày 1 tháng 5 thì có buổi họp giữa điền chủ và tá điền để họp bàn về việc thay đổi điều kiện giao kèo. Bởi vậy, vào khoảng tháng 10 năm 1884, Đại hội của Liên đoàn Lao động Mỹ họp tại Chicago mới chọn luôn ngày đó làm ngày đòi hỏi của thợ thuyền, sự đòi hỏi, đầu tiên là ngày làm 8 tiếng.

Đánh dấu cuộc biểu dương ý chí sắt đá đó, ngày 1 tháng 5 năm 1886, thợ thuyền Mỹ yêu sách đòi chủ nhân thực thi những điều kiện lao tác trên căn bản công bằng và nhân đạo. Nhờ cuộc đòi hỏi này, một số xí nghiệp đã bằng lòng cho công nhân làm việc 8 tiếng và không bớt tiền lương. Tính ước lượng có vào khoảng 200.000 công nhân được hưởng giờ làm việc mới. Nhưng nếu so với tổng số công nhân Mỹ thì con số 200.000 vẫn còn quá ít. Riêng tại Chicago phong trào tranh đấu của thợ thuyền đã gặp phải trở lực khó khăn, từ vụ nhà chế tạo nông cụ MacCornick dùng đám gian hãn có võ trang phá vỡ cuộc bãi công của công nhân khiến nhiều người bị bắn chết ngay tại trước hãng này. Chiều hôm sau, hơn 1500 thợ kéo đến công trường Haymarke trong vòng trật tự nhưng họ đã bị vệ binh đàn áp bằng võ lực, mặc dầu có lời phản kháng của chiến sĩ nghiệp đoàn Fielden tuyên bố đó chỉ là một cuộc tập họp ôn hòa, không võ trang và diễn tiến trong vòng trật tự. Giữa lúc đoàn người đang bị giải tán, chợt một trái bom nổ ngay đám vệ binh. Nhà cầm quyền lập tức phản ứng bằng một cuộc đàn áp dữ dội khiến nhiều người chết và bị thương, nhiều cán bộ bị bắt giữ và thời gian sau bị đưa ra tòa. Dù không có bằng cớ để khép cán bộ vào tội mưu sát, Biện lý cuộc vẫn buộc tội họ là tổ chức phiến loạn bằng hành động, bằng báo chí tuyên truyền - và xin Tòa tuyên bố tử hình các cán bộ đó. Hậu quả, 5 cán bộ bị tuyên án tử hình và ngày 11 tháng 11 năm 1887, 5 chiến sĩ đã bị thắt cổ. Sự hy sinh đau lòng này không làm nhụt ý chí đấu tranh của thợ thuyền, trái lại đây còn là động lực thúc đẩy cho những tranh đấu sau này. Vì thế dù gặp bao trở lực khó khăn LĐLĐ Mỹ vẫn dũng cảm tiến bước và càng được sự tham gia của công nhân thợ thuyền. Thêm 1 lần nữa, đại hội của LĐLĐ Mỹ năm 1888 ở Saint Louis đã đưa tới quyết nghị tổ chức 1 cuộc biểu tình vào ngày 1 tháng 5 (1890) ?

Khi thế tranh đấu đó, không phải chỉ ở Mỹ mà còn xuất hiện tại nhiều nước trên thế giới, nhất là bên Âu châu, thợ thuyền đã coi Ngày 1 tháng 5 là ngày đòi hỏi chung của thợ thuyền và xác định vai trò lao động trước xã hội.

Ở Pháp, nghiệp đoàn công nhân đã long trọng tổ chức ngày 1-5-1890 trước sự lo ngại của tư bản và sự dòm ngó của lực lượng an ninh, mặc dầu những cuộc biểu tình đó chỉ nhằm mục đích đòi hỏi quyền sống cho người công nhân trên căn bản nhân đạo và công bằng như :

— Ngày làm việc 8 giờ
— Hạn chế công việc làm của đàn bà và trẻ con,
— Cấm làm việc ban đêm
— Giải tán những Sở chuyên bóc lột thợ thuyền bằng cách cho thuê nhân công.

(Còn tiếp)

Thắc mắc khiếu nại
(tiếp theo trang 5)

Bị phá nhà mà không dám sửa

Tôi ký tên dưới đây là Thái Khón, ngụ tại số 61/B đường Cần Giuộc Chợ Lớn, kính xin ông Đô trưởng can thiệp cho trường hợp bị ức hiếp của tôi như sau.

Từ 1942 tôi thuê của Ấn kiều một mảnh đất sình lầy, ao hồ tôi bồi đắp để làm nhà ở đến ngày nay. Mới đây vì nhà mục nát tôi có xin phép Quận VIII và được phép sửa lại. Việc sửa sang đang tiến hành thì có bà Nguyễn thị Ruộng tới cản trở. Sau đó có một nhóm người kéo tới đập phá làm tôi tổn hại lối 50.000đ.

Hiện tôi không biết kêu cầu ở đâu. Vậy xin ông Đô Trưởng cứu xét cho để khỏi phải ở trong cảnh đồ nát mà không dám sửa chữa.

NẾP SỐNG DÂN TA

CỖ BÁT

LÊ-HOÀN-TÂN

Trong những bữa cỗ, hoặc đám cưới, đám khao vọng, đám giỗ hay đám tang, xưa nay vẫn đầu vị là món dấm ghém. Nó vừa dân dã, vừa phù hợp với dạ dầy chuyên môn thiếu chất thịt của dân quê ta ngày xưa, và có thể là cả ngày nay. Nhưng chắc chắn là ngày nay ít thiếu hơn ngày xưa, ít nhất là ở phần đất này trong lãnh thổ VN cổ kính.

Có nhà văn ngoại quốc, trước đây có qua Việt Nam mặc dầu vẫn có khen ngợi người đàn bà Việt Nam đẹp, đẹp kín đáo, duyên thầm, mảnh mai giáng liễu, nhưng vẫn có ấn tượng đó là những sinh vật của một quốc gia kém mở mang, thiếu thực phẩm, thiếu sinh tố thường xuyên. Ít lâu sau đấy, và mới đây, nhà văn nọ lại qua phần đất VN tự do này và đã phải ngạc nhiên xác nhận rằng không biết vì một sự bồi bổ sinh tố nào, qua sự tiến triển của nền văn minh vật chất, người phụ nữ VN đã bù đắp vinh diệu vào những thiếu sót xưa kia, nghĩa là đã tròn trịa đầy đủ ở những nơi đáng tròn, và giáng đi mặc dù vẫn còn đầy vẻ uyển chuyển của người phụ nữ Đông phương, nhưng đã như thêm nhiều sinh lực, thêm hấp dẫn cho những con mắt thẩm mỹ của biết bao người sành điệu 4 phương.

Với cỗ lòng dấm ghém theo những bữa khao vọng xưa kia tuy có thiếu vệ sinh chút đỉnh theo quan niệm khử trùng của tây phương, người dân quê VN đã dù ý thức để mà bồi bổ sinh tố chất đạm cho cơ thể, ít ra 1 năm vài lần, trong những dịp tết nhất, khao vọng, vào đám ra đám nơi đình trung.

Có người cho rằng: trong Nam chúng ta đây, nếu có những bữa ăn thịt bò nhúng dấm, thịt bò kiến đốt, cá nướng trui và các thứ tương tự và cùng trong một hệ thống khẩu vị và tư tưởng, đều thoát thai từ những bữa cỗ lòng dấm ghém, mà người dân di cư từ những ngày xửa ngày xưa, mang theo nỗi nhớ nhung từ đất Bắc vào miền Đồng Nai phì nhiêu, đất mới.

Và dĩ nhiên, nơi đây, ngày nay tính chất rồi rào sinh lực của cỗ lòng dấm xưa kia, được thường xuyên xử dụng và thưởng thức, tuy có chế biến cho thêm mỹ thuật và phù hợp với năng lực địa phương. Lý do sự này nở thân hình của dân chúng VN biết đâu chẳng phát sinh từ sự chế biến cỗ lòng dấm cổ điển mà ra.

Tuy các chất sinh tố bằng viên hay chất lỏng đầy rẫy trên thị trường; nhưng mấy ai là hay xử dụng. Cứ từ những thực phẩm hàng ngày, chế biến, ý thức hay không, cũng coi như là đã hợp lý để tăng cường sinh tố cho cơ thể một cách tương đối đầy đủ rồi, thứ nhất là ở một xứ nóng, nơi đây quan niệm sinh tố nhiệt lượng chỉ là một quan niệm khôi hài, quá sang thành ra phi lý và rất lôi.

Những năm kháng chiến xưa, có người đã chế biến thức ăn hằng ngày thành một thứ thuốc vô cùng thần hiệu để chữa không biết bao nhiêu là bệnh tật khổ não do thiếu thốn vật chất sinh ra.

Vì thiếu thốn nên nhiều người bị yếu phổi, yếu dủ thứ... mà thuốc tây phương lúc ấy hay nhất chỉ có thuốc gluco-calcium,... Nó vừa gọn, vừa dễ mang lén lút từ vùng Tề vào hậu phương. Nhưng phải có cái tội giá nó quá mắc đối với túi tiền của những anh hùng bất đắc dĩ, tản cư, tha phương cầu thực một cách anh dũng hào hùng.

Một ân nhân của dân tộc đã phát sinh ra rằng: phàm cứ ăn một miếng trầu ... mà ... tới toát ra say say, y như khi tiêm chất Calcium vào trong huyết quản.

Thế thì tại làm sao lại không ăn trầu cho thêm chất vôi tan biến vào trong cơ thể để bồi bổ. Vừa rẻ, vừa đại chúng dân tộc tính biết mấy, hơn nữa lại có tính cách phòng thủ và bảo vệ hàm răng con người trong những lúc bàn chải và thuốc đánh răng thiếu sót. Còn chất glucose thì tại sao ta không ăn quách rượu nếp?

Vừa ngon ngọt, vừa say sưa thú vị biết là bao, thật là đủ vị. Hơn nữa, chất vôi từ miếng trầu biến ngay thẳng vào người còn hơn cả chích nữa, và chất glucose của rượu nếp vừa tinh khiết thực chất biết mấy, cứ thế mà ngày ngày xử dụng, thì vi trùng Kock cứ việc là cởi giáp qui hàng, quân ta mạnh thì quân giặc thua, ta phòng thủ kỹ là giặc phải lùi, mà thứ nhất là nền phòng thủ của ta dựa vào một nền kinh tế tự túc và tiết kiệm thì trường kỳ phát huy sinh lực nội tại, có giặc nào xâm phạm nổi?

Dân Việt chúng ta trong phạm vi ăn uống, nghĩa là trong ngay sự định nghĩa sự sống thực tế, đã chứng tỏ một sự thấu triệt văn minh không bờ bến. Tuy không mang lý thuyết suông để mà chứng minh theo công thức này, công thức khác, nhưng cứ thực tế mà nhủ nhau sống cho hợp lý, mặc dù cái hợp lý cũng không cần giải thích.

Dạy con cháu biết ăn biết uống, ăn trông nồi ngồi trông hướng khôn ngoan, dè dặt và lại tinh vi. Của ngon vật lạ bốn phương đặt thành vè, thành cadao cho dễ nhớ và cũng là để khuyến khích các địa phương có của ngon, chất lạ, giữ lấy thanh danh đừng phụ lòng kẻ mộ điệu. Nào: Gà Tò, Lợn Tó, Đỗ Cổ Am, Cam Đồng Dụ, và vân vân... có những thứ có thể công khai giải thích, có thứ phải bí mật chứng minh, có thứ, cứ để kệ, lớn lên già dặn trong trường đời, rồi sẽ thấu triệt.

Kể ra cũng thú và thâm đáo để.

Như những bữa cỗ bát xưa nay cũng vậy, có bực hiền nội trợ nào cần giải thích, hay có hẳn ý thức của bữa cỗ bát đầu, thế mà bữa cỗ bát vẫn hợp khẩu vị của mọi người, người cho cũng như người nhận thản nhiên thụ hưởng và vui mừng.

Chúng ta sẽ quay lại với câu chuyện cỗ bát.

Lê hoàn Tân

Hè về phượng nở thắm sân trường
Hè về cho tuổi trẻ vui tươi
Hè về cho những tấm lòng xuân man mác buồn ly biệt

HÈ VỀ MANG LẠI NHỚ THƯƠNG thiên tiểu thuyết đẹp thơ mộng của nhà văn PHI-LONG sẽ mời quý bạn phiêu du trong những tình cảm êm đềm, gợi lòng bạn bâng khuâng thương nhớ những mùa hoa phượng đã qua...

HÈ VỀ MANG LẠI NHỚ THƯƠNG sẽ đưa quý bạn viếng thăm Đô Thành thơ mộng của con nguyên, gặp lại vùng đồi núi xanh tươi với khúc nhạc rừng thông muôn thuở, với mặt hồ Than Thở lặng u buồn.

HÈ VỀ MANG LẠI NHỚ THƯƠNG, thiên tiểu thuyết của quý bạn yêu văn.

Giá phổ thông 20đ00

Sẽ phát hành tiếp theo: BỤI GIÓ ĐỜI HOA
của PHI-LONG

Cáo-thị Đấu-Thầu

MẪU 5

I. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:
Ngày 16-5-67 hồi 8.30 giờ tại Cục Mãi Dịch, số 162 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (GIA-ĐỊNH).

II. MỤC TIÊU VIỆC THẦU
Cung cấp quạt và máy điều hòa không khí cho Cục Công Binh, trị giá ước lượng 2.869.200đ00 thuộc ĐLS số 20/MD/MU/1/CB ngày 22-4-67.

III. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận GIA ĐỊNH (Phòng Mãi Ước 1).

GIA ĐỊNH ngày 22 tháng 4 1967
CỤC MÃI DỊCH

Nông thôn Việt Nam đi về đâu?

BÀI TOÁN ĐANG TÌM ĐÁP SỐ

(Tiếp theo)

Bài của NGUYỄN TÚ

Chiến dịch rau cải và Ngô Tòng Thống

Châu thổ sông Cửu Long quả là 1 miền «đất, nước» 1 chỉ toàn đất ruộng vườn chạy xa tít đến tận chân trời và sông kinh, rạch chảy ngang, dọc chằng chịt, lúc nào cũng tràn ngập nước. Từ trực thăng nhìn xuống miền 'vựa lúa' bao la không ai có thể tin V N thiếu chút nữa chết đói đã phải nhập cảng hàng trăm ngàn tấn gạo trị giá hàng trăm triệu bạc và một tạ gạo tới ba, bốn ngàn hoặc hơn nữa. Việt Nam hiện đang «nổi tiếng về» đủ thứ, thêm một «kỷ lục» về giá gạo kể cũng không phải là thừa. Thế thì «gạo của mình» chạy đi đâu? Ai muốn giải trí lành mạnh có thể tự ý vận dụng năng khiếu toán học mà tìm đáp số vấn đề nhỏ mọn này và ít nhất cũng mua «vui được một vài trống canh».

Trực thăng hạ xuống ấp Phú Long, thuộc quận Ba Tri tỉnh Kiến Hòa, Quận Ba Tri «bất an» từ năm 1963 và do VC kiểm soát, mới được giải phóng từ đầu năm 1967.

Theo lời đồng bào, trước kia cứ từ 3 giờ chiều họ đã phải dọn dẹp cho xong công việc hàng ngày, rồi ngồi cạnh hầm sẵn sàng ẩn náu khi bị oanh kích. Nay thì «khoẻ» rồi, đi lại thong thả hơn, làm việc được nhiều thời giờ hơn và nhất là hết cảnh «túc trực bên hầm». Mập mạp trong bộ bà ba đen như các cán bộ khác, ông tỉnh trưởng hướng dẫn tướng Thắng đi thăm ấp. Theo ông tỉnh, quận Ba Tri không có trường học đã 3 năm nay nên khi giải phóng quận, vấn đề tổ chức trường sở phải xúc tiến gấp. Riêng tại ấp này đã có 3 trường đang mở lớp. «Trường» là những «nhà» có mái lợp tranh, không có tượng, trung bình tiếp nhận 50 em nhỏ từ lớp năm đến lớp ba. Cán bộ XDNT giữ vai trò «gõ đầu trẻ» Ông Tỉnh trưởng cho biết là đã có 100 hồ sơ ứng tuyển giáo viên ngay tại địa phương Ba Tri.

— Thật không? tướng Thắng hỏi. Có thật là 100 người tại địa phương này không? Khó có lắm đấy nhé! Ông Bác tôi làm hương sư, tôi lạ gì! Dễ chán lắm! dễ chán lắm!

Ba nơi dạy học, ba lần bài ca «Nông thôn quật khởi» được các em nhỏ vùng hát, ba lần tướng Thắng sung sướng, hân hoan.

Đó là «món nhậu tinh thần» ông không biết chán, một thứ «rựa góp» không có, cuộc viếng thăm không nồi vị.

— «Xếp» tôi mà đến là tôi cho «Nông thôn quật khởi» liền, rồi..." hạ hồi phân giải». một anh cán bộ nói. Ông thích «Nông Thôn», mà mình không «quật khởi» lọ thì ... đâu phải là Xây Dựng Nông Thôn?

Vấn đề giáo dục trẻ em thế là đã tạm xong. Tướng Thắng bây giờ lo đến vấn đề kinh tế nông thôn;

— Này, ông nông vụ! ông mục súc! Có kế hoạch rõ ràng không? A...aa...à! đấy! Tôi đã nói nhiều lần là phải có chiến dịch tăng gia sản xuất hoa màu phụ, nếu không gà giống, heo giống chính phủ phát cho dân sẽ bị «làm thịt» mất! Nên nhớ kỳ bộ Xây dựng Nông thôn không chủ trương để đồng bào ăn xin. Sao? Ông Nông vụ nói sao? Rau cải, hả? Hoa màu phụ, hả? Thì... chiến dịch rau cải đi! Đừng có lấy tiền mà tổ chức «mít tinh Ngô Tòng Thống muôn năm» là được rồi! Làm đi! Làm đi! chậm lắm! Cứ phải tới, đục mới làm! Làm đi!

Tại một vài ấp ở quận Ba Tri, nước ngọt là cả một vấn đề Trong 7 ấp mới có 35 giếng. Phải thêm 20 giếng nữa mới đủ dùng cho đồng bào.

— Thiếu nước hả? tướng Thắng hỏi: Ngoài cách đào giếng nên khuyến khích dân xây bồn chứa nước mưa. Ông tỉnh nghĩ sao?

— Dạ!

(còn tiếp)

Trạng thái tập trung

(tiếp theo trang 4)

Người ta nhận rõ ngay ở phần nhiều các xứ, kỳ phần đồng đều sản phẩm trong số xuất cảng hoàn cầu rất to hơn kỳ phần không đồng đều. Kỳ phần đồng đều sản phẩm trong số nhập cảng hoàn cầu cũng to hơn kỳ phần không đồng đều chung sai suất giữa hai kỳ phần không ít lớn hơn đối với xuất cảng. Quả vậy, kỳ phần đồng đều sản phẩm xuất cảng thường to hơn kỳ phần đồng đều sản phẩm nhập cảng; đối với 40 quốc gia trên 44 là như thế, còn 4 quốc gia có kỳ phần nhập cảng to hơn kỳ phần xuất cảng (Pháp, Ý, Nhựt và Anh) thì sai số giữa hai kỳ phần quá là nhỏ bé. — Những sai biệt giữa kỳ phần xuất cảng và kỳ phần nhập cảng do ở trình độ tập trung sâu phẩm xuất cảng nơi hầu hết các quốc gia cao hơn trình độ tập trung nhập cảng sản phẩm. Trên 4 quốc gia vừa kể nằm trong biệt lệ, 3 quốc gia có hệ số tập trung sản phẩm nhập cảng cao hơn hệ số về xuất cảng và đối với Anh thì sự sai biệt nhỏ bé. Người ta cũng thấy rằng, ngoại trừ Huê kỳ các xứ tham gia mạnh nhứt vào thương mãi quốc tế xếp ở giữa hạng 11 (Anh) và hạng 31 (Ý). Vậy ảnh hưởng của tầm mức xuất cảng của quốc gia liên hệ đối với kỳ phần đồng đều sản phẩm trong số xuất cảng» được bổ chính lại bởi ảnh hưởng của trình độ tập trung sản phẩm xuất cảng: quả thật người ta biết rằng các quốc gia tiến triển nhứt dự phần lớn nhứt trong thương mãi hoàn cầu cũng là những quốc gia có trình độ tập trung sản phẩm xuất cảng yếu kém nhứt. Sự nhận xét này không còn đúng về phía nhập cảng nếu người ta xếp hạng những quốc gia theo tầm trọng đại nhập cảng của họ đối với số nhập cảng hoàn cầu và theo tầm trọng đại của kỳ phần đồng đều của họ trong số nhập cảng hoàn cầu thì việc chia đẳng cấp sẽ gần như đồng nhất, những xứ to ở đầu bảng danh. Điều này là do ở từ xứ này qua xứ khác, những dị biệt trong sự tập trung sản phẩm nhập cảng rất ít to hơn bên xuất cảng và ở yếu tố «tầm quan trọng tương đối nhập cảng» có ưu thế thiết định «kỳ phần đồng đều sản phẩm» nhập cảng hơn.

Người ta tự bởi không biết các xứ xuất cảng tài vật nhứt đẳng có kỳ phần xuất cảng đồng đều về sản phẩm đặc biệt to lớn và ngược lại, các xứ sản xuất chế phẩm không có kỳ phần đồng đều tương đối yếu kém chăng. Trên thực tế thì rõ rệt những quốc gia kỹ nghệ xuất cảng phần vật đặc chế còn những xứ sản xuất tài vật nhứt đẳng thời rất ít chuyên môn hơn là người ta thường tưởng.

2) Kỳ phần đồng đều về mặt địa lý

Một xứ chỉ có thể đóng góp ít ỏi vào thương mãi quốc tế và đồng thời có thể là xứ khách hàng quan trọng hoặc xứ cung cấp quan trọng của một hoặc vài xứ khác. Kỳ phần xuất cảng (hoặc nhập cảng) đồng đều theo địa lý kể đến khả năng đó. Kỳ phần đồng đều theo địa lý về xuất cảng của một xứ j trong nền thương mãi hoàn cầu được chú thích là: AJX bằng 100, Simma trên, E dưới, mở ngoặc đơn, XZJ trên MZ, chấm, XZJ trên XJ, đóng ngoặc đơn, trong đó Xzj tiêu biểu số xuất cảng của một xứ j đến xứ z, Mz tiêu biểu tổng số nhập cảng của xứ z và Xj tiêu biểu như trước tổng số xuất cảng của xứ.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ ĐẶC ỦY TỴ NẠN CỘNG SẢN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU: Phòng Hội Phủ Đặc Ủy Tỵ Nạn Cộng sản số 1 Đinh tiên Hoàng Saigon, ngày 22 tháng 5 năm 1967 hồi 10 giờ.

MỤC ĐÍCH: Cung cấp 100 tấn cá Sát hoặc cá Dường khô cho Phủ Đặc Ủy Tỵ Nạn Cộng Sản.

Trị giá ước lượng: 8.000.000đ00
Tiền ký quỹ tạm thời: 200.000đ00
Thời hạn Cung cấp:
Đợt 1: 25 tấn trong thời hạn 25 ngày kể từ ngày tống đạt khế ước.
Đợt 2: 25 tấn trong thời hạn 50 ngày kể từ ngày tống đạt khế ước.
Đợt 3: 25 tấn trong thời hạn 75 ngày kể từ ngày tống đạt khế ước.
Đợt 4: 25 tấn trong thời hạn 100 ngày kể từ ngày tống đạt khế ước.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH: Sở Tài Chánh Phủ Đặc Ủy Tỵ Nạn Cộng sản trong các ngày, giờ làm việc.

Saigon ngày 18 tháng 4 năm 1967
Chánh Văn Phòng
TRỊNH-VIẾT-TÂM

HÈ! HÈ! Bạn Hãy Quyết Học Thêm Một Sinh Ngữ Tại Trường

ANH-NGỮ ZIÊN-HỒNG

8016 Đường Bà Huyện Thanh Quan Đ.T 24059
H.T. LÊ-BÁ-CÔNG *G.Đ LÊ-BÁ-KHANH*

2-5-67 ***SẼ ĐẶC BIỆT MỞ THÊM***

— 10 Lớp Anh Ngữ SƠ HỌC (English For Today Book I)
— 14 Lớp English For Today Books 2, 3, 4, 5.
— 2 Lớp Anh Ngữ Thực Hành (Sơ Cấp và Trung Cấp)
— 2 Lớp Văn Phạm Tổng Quát và Dịch — Cấp I (G.s Khải, Phong)
— 1 Lớp luyện Dịch Văn Chương và Báo Chí.

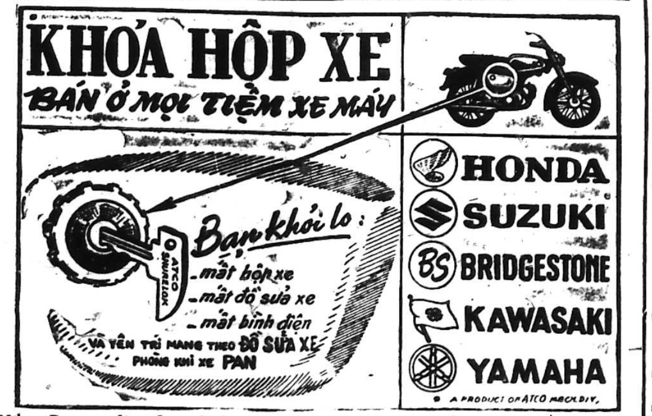
Ngoài ra còn nhiều lớp đủ trình độ khác, chắc chắn thích hợp với bạn. Tất cả những lớp sẽ mở ngày 2-5-67, nhất là lớp English For Today Book 5, buổi chiều, chỉ nhận học viên ghi tên trước, mỗi lớp nhận học viên có hạn.

— Ai làm băng hoại nền văn minh Việt?
— Ai làm tôi tớ văn hóa nước ngoài?
— Ai bóp chết cách mạng văn hóa dây tăng Việt?

ĐÓN ĐỌC

Giao - Chỉ - Giáo

bán tại nhà sách TỰ-LỰC
92 Lê Lợi, Saigon



Miền Trung: liên lạc. Anh Đào HONDA số 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang

---

THƠ VUI

Đau gì!

Tin các báo: Chủ tịch Nghiệp Đoàn Ký Giả đánh đoàn viên

Đàn anh sao lại thoi Anh Quân?
Cái chắc ngày xưa học ngũ luân,
Dễ đến bây giờ đem áp dụng,
Ngựa non háu đá nó chưa thuần.
Phải dạy đàn em học thuộc lòng,
Rằng ngay càng phải bẻ thành cong
Nghề mình nó thế làm sao được?
Sự thật, em ơi! chớ có hòng!
Có văn, có võ nói nên trò,
Mới xứng là dân nước tự do.
Tranh luận tối ngày bằng cán bút,
Mua thù, chuốc oán chỉ thêm lo.
Thử dùng sức mạnh bịt mõm nhau,
Sự thể rồi ta sẽ tính sau.
Thương mới cho roi cho vọt đấy
Anh Quân đừng lấy thế làm đau.

TRUNG-NGUYÊN-TỬ

---

thắc mắc khiếu nại

Tội một nơi, phạt một nẻo

Kính thưa Trung Tướng Chủ Tịch,

Chúng tôi ký tên dưới đây Đại diện cho các Hợp tác xã và Hiệp hội Nông dân trong tỉnh Quảng Nam, Hội viên của Liên hợp hội Nông nghiệp toàn quốc tại Saigon, kính đệ đơn này thỉnh cầu Trung tướng Chủ tịch minh xét cho chúng tôi 1 việc như sau:

Tòa sơ thẩm Saigon trong phiên xử ngày 18-3-67 đã tuyên phạt ông Trịnh tài Nguyên, Chủ tịch Liên hợp hội, 6 tháng tù ở và phạt Liên hợp hội gần 12 triệu đồng bạc VN về vụ nhập cảng 135 tấn tỏi giống trong năm 1964 cho nông dân các Tỉnh Tuyên Đức, Lâm Đồng và Ninh Thuận.

Chúng tôi nhận thấy Liên Hợp Hội Nông nghiệp Toàn quốc thời bấy giờ chỉ là một tổ chức thừa hành dưới sự hướng dẫn và kiểm soát của cơ quan Chính phủ để thực hiện các chương trình do Chính phủ vạch ra, vì vậy bản án mà Tòa Sơ thẩm Saigon tuyên phạt Liên Hợp hội ngày 18-3-67 là một đòn quá nặng đánh vào tổ chức đại diện cho nông dân toàn quốc, vì hội viên chúng tôi quá thiệt thòi và phải đi đến khánh kiệt.

Vì danh dự của nông dân trong vụ này, chúng tôi đồng thanh trân trọng kính xin Trung Tướng Chủ Tịch vui lòng cho tái điều tra sự việc, đem ra ánh sáng công lý những kẻ thực sự phạm lỗi, minh oan cho người không có lỗi, để cứu vớt một tổ chức nông dân, mạnh tiến trên con đường phục vụ phong trào xây dựng nông thôn.

Nay Kính
Các chủ tịch Ban Quản trị các Hợp Tác Xã Vĩnh Điện, Xuyên Mỹ, Lâm ..., Hiếu Nhơn và Điện Bàn cùng ký tên

(xem tiếp trang 4)

Trát Gọi Ra Phiên Tòa

Chánh lục sự Tòa Sơ Thẩm Bình Định, thông báo cho bà Mai thị Thơ Lộc, trú số 108, đường Lê Lợi — Vũng Tàu hay Chiến đưa khởi tố xin ly hôn của chồng bà là Nguyễn ... Nhựt Ông Cảnh Âu, truyền rằng ngày 15-6-1967, hồi 8 giờ, bà phải đích thân đến Tòa Sơ Thẩm Bình Định để thử hòa giải, nếu bà vắng mặt, Tòa sẽ coi như hòa giải bất thành và sẽ xử kiếm diện.

Bình Định, ngày 21 tháng 4 năm 1967
Chánh Lục Sự
ký tên: NGUYỄN NGỌC BÔI

HÈ TOÁN LÝ HÓA

G.S Nguyễn mạnh Hà, Trần thế Anh — 4/5

☆ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ
● LUYỆN THI: T.H.Đ.N.C — TÚ TÀI I

Ghi tên tại: **QUANG MINH**
299 Trần quốc Toản Saigon

THÍ SINH TÚ TÀI I HÃY MUA GẤP:

● Luận Và Câu Hỏi Quốc Văn Tú Tài
(Mới Xuất Bản)

● Bài Việt Văn Kỳ Thi Tú Tài
(In lần thứ 7)
Của Giáo Sư PHẠM-THẾ-NGŨ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NGÀY GIỜ MỞ THẦU: — Ngày thứ BA (09.05.1967) hồi 9 giờ tại Trại Triệu Đà Banmêthuột

MỤC TIÊU VIỆC THẦU — HAI (2) khế ước cho công tác ráp dựng nhà tiền chế bằng sắt cho QLVNCH tại Banmêthuột

THỂ THỨC ĐẤU THẦU:
— 1 khế ước kê giá trị giá ước lượng 809.400đ00
— 1 khế ước tổng khoán

TIỀN KÝ QUỸ TẠM THỜI
— khế ước kê giá 16.188đ00
— khế ước tổng khoán 20.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC:
— Cục Mãi Dịch Quân Đội số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú nhuận Saigon
— Trại Đầu Duy Tô đường Nguyễn Tri Phương Phú Nhuận Saigon
— Trại Triệu Đà (cổng số 1) Banmêthuột.

CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI TRIỆU ĐÀ

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— GIỜ MỞ VÀ NƠI THẦU:
Ngày 15-5-1967 lúc 08g30 tại 3 địa điểm sau đây:
1.— Tại SAIGON (Cục Mãi Dịch số 163 đại lộ Chi Lăng Phú nhuận)
2.— Tại NHA TRANG (Kho 151 Thực Phẩm Quân Trang)
3.— Tại PLEIKU (Kho 122 Thực Phẩm Quân Trang)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
Mở thầu ĐLS số 3520/MD/MU/2 ngày 22-4-1967 cung cấp 1.000 tấn trà đọt trị giá 63.000.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:
Trong những ngày giờ làm việc tại 3 địa điểm ghi trên.

GIA ĐỊNH, ngày 20 tháng 4 năm 1967
CỤC MÃI DỊCH

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

BÁC SĨ TÔN THẤT CẦN

Trước ở 175 Độc Lập Đà Nẵng nay khám bệnh tại 222 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Sáng từ 8g đến 11g. Chiều từ 15g đến 19giờ.

Nhà Hàng Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon cáo lỗi cùng quý khách. Bổn tiệm tạm nghỉ ba tháng từ 20-4 d.l. đến 20-7 để sửa lại nhà và bếp cho được mát mẻ và hợp vệ sinh, hàng ăn dời lại chi nhánh 23 Thủ khoa Huân Sg. Xin mời quý khách chiếu cố. Chủ nhân kính mời.

Nhắn tin Ô. HOÀNG trưởng Vương gia Cần, thơ bảo đảm đã hết hạn 25-4 lần chót đến 1-5 nếu không đến trả tiền gỡ máy Ibuc 1x65 sẽ mất tiền đặt cọc. VĂN HOA

Mất Chó cái Lanoir 2 màu đen và xám, trên đầu có sọc trắng, ai bắt được xin đem lại số 413/9 Trương minh Giảng Sg. Sẽ hậu tạ. LÂM THỊ BẢY

DU KHÁCH

Quý vị xuất ngoại hoặc đi các tỉnh quốc nội miền Trung Nam, cần làm thủ tục xin giấy thông hành, hoặc lấy giấy máy bay, xin đem lại 282 Trương minh Giảng, Saigon. Điện thoại : 21917. Công việc mau lẹ. Giờ mở cửa 9,00 — 12,00 và 15,30 tới 18,30 Văn phòng mở cửa cả chiều thứ Bảy.

Tìm con tên DƯƠNG THỊ HÒA 19t bệnh lãng trí trốn bệnh viện Chợ Quán kể từ ngày 24-4-67 đến nay không rõ ở đâu. Hình dáng Trung người, mập mặt tròn có tàn nhan cập mắt lớ khổ tóc ngắn, lông mày nó nhỏ bít. Nước da trắng mặc áo bà ba màu gam đỏ lợt, quần nylon đen. Tánh hay cười một mình, hay nói nhảm. con của Dương văn Nghĩa và Nguyễn thị Hợi địa chỉ Trương mục Tiết Kiệm Saigon gare. Nhờ bà con nào gặp và bắt đưa đến địa chỉ trên sẽ hậu tạ.

CINÉMA

REX New York Appelle Super Dragon Ray Danton, Magaret Lee M. Mell, Màu T.Pháp.PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM New York Appelle Super Dragon Ray Danton, Magaret Lee. M. Mell, Màu T.Pháp.PĐV Anh Hoa.

EDEN Opération Goldman. Anthony Eisley. Wandisa Leigh D. Lorys. Sp. Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC Tây Thi Phục Quốc. Phim lịch sử Trung Hoa. Giang Thanh. Triệu Lôi Shawscope Màu. PĐV. Anh Hoa.

KHẢI HOÀN Đứa con đất nước (The Son of Good Earth) Lạc Đề, Trần Hậu Shawscope. Màu. PĐVN.

OPERA — OSCAR (cũ) Batman I Người Dơi. Phim khoa học giả tưởng tân kỳ. Scope. Tiếng Nhựt. Phụ đề Việt Hoa.

PALACE CHOLON New York Appelle Super Dragon Ray Danton, Magaret Lee. M. Mell, Màu T.Pháp.PĐV Anh Hoa

TÂN VIỆT Cholon My Fair Lady (yêu điệu thục nữ) Audrey Hepburn. Rex Harrison. Panavision. 70 ly. Màu.

KIM CHÂU — Opération Goldman. Anthony Eisley. Wandisa Leigh D. Lorys. Sp. Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

LONG VÂN 1) L'homme de Marrakech. G. Hamilton, Sp. Màu. 2) La Fiancée de Papa. Hayley Mills Màu.

DIÊN HỒNG 1) X. 1-7 Top Secret. Lang Jeffries Scope. Màu. 2) Toryok, la Furie des Barbares. Scope Màu

NAM VIỆT 1) San Miguel, mồ chôn những tay súng. C. Eastwood. Scope. Màu. 2) Néon By Night. Scope. Màu.

HỒNG BÀNG 1) X. 1-7 Top Secret. Lang Jeffries Scope. Màu. 2) Toryok, la Furie des Barbares. Scope. Màu.

THANH BÌNH A L'est du Soudan. Anthony Quayle. Sylvia Syms. Scope. Màu Tiếng Pháp. PĐ Việt Anh Hoa.

MODERNE Cuộc Đua oai nhộn nhứt Hoàn Cầu Tony Curtis, Jack Lemmon. Natalie Wood. Scope. Màu. PĐVN.

VIỆT LONG A L'est du Soudan. Anthony Quayle Sylvia Syms. Scope. Màu Tiếng Pháp. PĐ Việt Anh Hoa.

CASINO SAIGON A L'est du Soudan. Anthony Quayle. Sylvia Syms. Scope. Màu Tiếng Pháp PĐ Việt Anh Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ) 1) Hiệp Sĩ Mù Giang Hồ Đệ Nhứt Kiếm. Màu. Scope. PĐVN. 2) Tình vương đến thác. PĐVN.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ) 1) San Miguel, mồ chôn những tay súng. C. Eastwood. Scope. Màu. 2) Gián điệp ở Bangkok. Sp. Màu.

VĂN HOA Madame Sans Gêne (Khi tình yêu chiến thắng) Sophia Loren. Robert Hossein. Scope. Màu.

KIM ĐÔ (Máy điện riêng) 1) Tiểu Trạng Nguyên. Màu nói tiếng VN (phim T. Hoa) 2) Trận đồ bộ Vịnh Leyte PĐ Việt Ngữ.

Ciné QUỐC THÁI 1) Theras Fils D'Attila tô màu phụ đề Việt ngữ 2) Trên đường tị nạn phụ đề V.N.

THĂNG LONG Rạp chớp bóng — 148 Công Quỳnh Nữ Hiệp Sĩ. Phim gián điệp. Chiếu lần đầu tiên. Tiếng Việt.

NGUYỄN VĂN HẢO Nữ Hiệp Sĩ (2 bổi chiếu chung) Chiếu lần đầu tiên. Võ hiệp thượng đẳng Trung Hoa. Nói tiếng Việt.

Hậu tạ 3.000đ quí Cô, Bác ai có lượm được cái bóp đen, trong đó không có tiền chỉ có những giấy tờ quan hệ sau đây : 1 thẻ kiểm tra quân nhân, 1 thẻ xuất nhập trại, 1 giấy ngoại trú. 1 thẻ lương, 1 thẻ chủ quyền xe số EF 2973, 1 bằng lái xe. 1 giấy giao hàng hiệu Ánh Nguyên số 33. Những giấy tờ trên đây đều mang tên : NGÔ TÍCH SƠN Cô bác lượm được xin mang lại : 95 đường Nghĩa Thục (Cholon). Tôi xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ. Saigon, ngày 29-4-67

Tôi có mất một con chó nhỏ Pincher giống con cheo vậy 2 cái lỗ tai đứng tên Bambi. màu con nai, cụt đuôi, Nếu ai có kiếm được đem lại nhà 78 đường Phan thanh Giản tôi có thưởng. NHÀ MAY ƯNG

Trọng Thưởng

Mất trên đường Saigon Vũng Tàu 1 bóp đen trong có 1 căn cước mang tên BÙI NGỌC THÁI số 675447 cấp tại Quận nhất và nhiều giấy tờ xin mang lại 54 Nguyễn Huệ Saigon, Cam đoan không làm khó dễ.

Tôi PHAN VĂN MIÊNG, rớt mất 1 cái bóp khoảng đường Xa lộ Saigon - Biên Hòa trong có căn cước và 1 thẻ Quân nhân, 1 thẻ chủ quyền xe Vespa số EF-7449. Ai nhặt được xin đem đến địa chỉ 195/6 Ấp Nhất Tứ 8 Hùng Vương Thị Nghè GĐ. Cam đoan không làm khó dễ và xin hậu tạ. Hoặc 23C Phạm hồng Thái Saigon, hỏi ông Lộc.

Nhắn tin Ô KHƯƠNG ĐÌNH CỰ, Biên Hòa yêu cầu ông gấp đến thanh toán tiền và làm thủ tục sang tên xe Citroen NBF 245 đặt cọc mua ngày 22/4/67. Nếu trễ hạn tôi sẽ phải bán cho người khác và tiền cọc sẽ bị mất. Nay truyền rao lần thứ nhất TỪ QUY 32/29 Cao Thắng Saigon

Bố cáo Con tôi tên LÊ-VĂN LỘC, sinh năm 1949, khai sinh số 2297-TA/PC ngày 07-9-1957, lập lược giải cá nhân tháng 10-66, đã bỏ nhà đi cách đây hai tháng. Ai chứa chấp LÊ-VĂN-LỘC sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật, Từ nay tôi không nhìn nhận nó là con trong gia đình nữa. Người cha : LÊ-VĂN-NÒM

THƯỞNG 1 ĐỒNG HỒ SEIKO VÀNG

Cho ai nhặt được cái bóp của Mỹ kiểu. Mang tên CRAIG FOSTER gồm kiểm tra, và nhiều giấy tờ quan trọng. Xin đem lại 41/4 Bùi Viện Saigon, hứa sẽ không làm khó dễ.

NHÀ

Bán gấp căn nhà lầu trước có sân rộng tiện việc kinh doanh số 642 Bến Phạm thế Hiển.

Nước chuyên lãnh đặt máy bơm ống nước sửa chữa bằng tháo các Hotel, có thợ chuyên môn nhận làm những công tác xa 295 Trần quý Cáp Saigon.

Cần bán một căn nhà 3 lầu đúc đủ tiện nghi phố buôn bán. Hỏi 274 Triệu Đà Cholon.

Bán PHÂN NỬA nhà máy xay lúa, hiệu Thắng Lợi, ngang chợ tỉnh lỵ Chương Thiện. Hỏi ông Trương văn Hiệu, điều kiện hết sức dễ dàng.

Bán một căn phố lầu đường Lê văn Duyệt số 478 trước nhà giây thép gió Chí Hòa, Có cầu thang riêng ở mặt lộ. Có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi.

180.000đ 1 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 166/27/7 Lý thái Tổ Saigon.

Đi xa Cần bán 1 căn nhà đủ tiện nghi gần chợ gần nhà thờ, hiện cho Mỹ thuê đường Trương minh Ký. Hỏi 351/34 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Nhà bán gấp vì đi xa, ngang 6m dài 14m tường. gạch bông, đầy đủ tiện nghi. tại số 141/6 Hùng Vương Thị Nghè tiệm phở Hương Phấn, vào 20 thước. Giá nhất định 295 000đ

Nhà bán 700.000đ kiểu villa sân rộng tường cao có vườn giếng. máy bơm WC douche cửa lưới, 4 phòng, 130th. đất, Hỏi ông giáo người Trung hẻm 218 đường Nguyễn huỳnh Đức.

Bán 1 căn nhà đúc 4 tầng đủ tiện nghi luôn đất. 490 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán, lầu đúc, điện nước chỗ để xe 5mx22m tại 458/23 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Villa lầu, mới, đẹp, 6 phòng bán gấp giá 1.500 000đ Hỏi 220/65D Trương minh Giảng.

Nhà bán cả đất. 4x24 mặt tiền có sân rộng hiện buôn bán gần chợ, trường, tiện mở bán vật liệu xây cất, phòng mạch v.v.. đủ tiện nghi. Hỏi 19 Lê văn Linh Khánh hội.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx9m luôn đất gạch bông. điện nước giá rẻ 136/41 hẻm Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

670.000 Nhà bán kiểu mới rất mát, đầy đủ tiện nghi 4mx17m có đúc bê tông trước có sân 7m có thể để xe. WC, buồng tắm, hồ nước, sân bếp đều cẩn gạch trắng men. Điện nước có 2 quạt trần, nhà trống giao ngay. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà 611/41 Phan thanh Giản Saigon. Xem nhà sáng từ 9giờ đến 12giờ, chiều từ 3giờ đến 7giờ.

Building Villa bán gấp— Building 6800m2 đất Võ Tánh mặt tiền Tân sơn nhứt, đang cho Mỹ mướn 1 năm 21 triệu đồng—Villa 390.000m2 đất đang cho Mỹ mướn 1 năm 12 triệu rưỡi vì đi xa bán gấp. Xin mời quí vị muốn mua thâu huê lợi xin tiếp xúc giám đốc Hiệp Hưng Địa ốc và Saigon Victoria địa ốc, 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Long Xuyên bán căn nhà lầu khu Thương mãi giá 1.650.000đ do địa chỉ số 4 Lê văn Duyệt Long Xuyên.

Lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi lịch sự bán hoặc cho ngoại kiều hay chiêu đãi mướn. Hỏi 327/36B Sư vạn Hạnh.

Bán nhà lầu Béton 5,60x16,50 điện nước, đủ tiện nghi, bán gấp giá phải chăng, tiếp 10-12g 4-7g. 157/2 Trần quốc Toản Sg.

Villa và nhà bán gần Tân sơn Nhứt 420m2 giá bán 2 triệu 4 mới cất thật đẹp và nhà lầu Ng trí Phương Cholon lầu 2 tầng 4mx15m. Hỏi 89C Lê văn Duyệt — 282 Công Quỳnh Sgon.

Nhà bán nhà đúc 3 tầng góc bằng : 3m5x15m2 đầy đủ tiện nghi. Mặt tiền đường. địa điểm buôn bán sẵn đồ dùng. Hỏi 47 Võ Tánh Tân sơn nhứt.

Bán nhà Vườn Xoài, có trái 2180m2 ngang trường học giồng Ông Tố. Hỏi 43 Tôn thọ Tường Thị Nghè.

Nhà bán có lầu, tường gạch bông, điện nước, gần trường và chợ, hướng đông giá 300.000đ đường Bà Hạt, hẻm 179 vào 25th nhà số 179/989 Cholon

Nhà bán gấp đủ tiện nghi có lầu đúc 4x31 nhà xe 5m sân sau 4m cộng 40 thước tiện làm hãng xưởng 3 mặt tiền nhà số 682 Hậu Giang ChoLon. Hỏi sở Tư

Cần bán gấp một căn nhà đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, có sẵn huê lợi: Hỏi 369 Trương minh Giảng từ 7g, tối đến 10g.

Xa lộ bán nhiều khu mặt tiền khu Chánh Trang gần Cosgéco 800 một m2 có giấy phép xây cất và Peugeot 404 trắng 4000 km Radio EE chín mới hoặc đổi lấy Taunus 12m Toyota, mới. 878 Trần hưng Đạo Cholon buổi chiều.

450.000đ căn bìa (3 phía trống)4m20x21 lợp ngói vách gạch, gác suốt, mát mẻ, yên tĩnh đủ tiện nghi (mua xong ở liền. Hỏi 629/80A Lê văn Duyệt (Saigon)

Bán Bìa 29 phòng có nước nóng tại Tân Định cả 300th. đất 13 triệu. Villa 389 th. đất 2 tầng lầu vườn hoa 9 triệu 5 tại Ngô tùng Châu Gia Định, Hỏi 274 A Công Quỳnh Sg trong giờ việc.

Nhà bán 7x12, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần nhà thờ 93/4 Nguyễn văn Học Gia định.

Đi xa bán gấp 1 cửa hiệu và hàng hóa trong tiệm rẻ Xin hỏi số 1 Đoàn Như Hài (KH) hoặc 4 Phước Hưng CL từ 9g đến 12g chiều 3g đến 5g.

Nhà bán 1.200.000đ một căn nhà 6mx20m mới cất, gạch bông, cửa sắt, khu thương mãi ngay ngã ba đường Dương Bá Trạc (cầu chữ Y) tiện mở cửa hàng. Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (hông Lăng Ông) Gia Định.

Villa lầu luôn đất phòng ngủ đủ tiện nghi, phố lầu trung tâm đô thành. — Đất Xa Lộ, đất gần chợ Phú Thọ. Hỏi 116 Cao Thắng Saigon, lúc giờ làm việc.

Bán hai cái nhà lầu suốt một căn tại Bàn cờ tiện buôn bán 664/31 Phan đình Phùng, 1 căn 414/26 mát đẹp ngang chợ Hòa Hưng Lê văn Duyệt

Đất Biên Hòa

bề 6000m2 đất ... Châu thanh Biên Hòa gần Q.L.1 Hỏi Ông Hai cây xăng Caltex Biên Hòa.

1.300.000 nhà lầu x nh đẹp, đủ điện nước, tiện mua bán. tại chợ Cầu Muối gần hai rạp hát số 6 Cô Giang Saigon.

Bán đứ phố lầu đúc thương mãi luôn đất hông chợ Sg Gạo trống liền. Hỏi ô. Yên. 38 Nguyễn Huệ Saigon Đ T 20101. giờ làm việc

Bán căn nhà 130m đủ tiện nghi đường Chi Lăng. Hỏi tiệm OSCAR bán đồ gỗ 277 Hai Bà Trưng

Dịp tốt hiếm ở vì đi xa bán đi 1 khu đất ở Hàng Xanh, đường Bạch Đằng Gia Định, gần chợ Bà Chiểu Hỏi 42 C đường Cách Mạng.

Đất bán một sở đất tọa lạc tại Tân Thuận Đông diện tích 10 300 thước vuông Qua cầu Tân Thuận độ 100th phía tay mặt đường đi Phú Xuân Hồ. 46/6 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc 3 tầng 4,2mx22m. luôn đất, mặt đường balcon 2 mặt. cửa hông cửa lên lầu đặc biệt, điện 110 và 220 terrasse mát mẻ. Giá phải chăng (vì đi xa). Hỏi 59 Lê quốc Hưng Sg

Bán 2.200.000đ, nhà lầu đúc luôn đất 5x22thước, mới cất góc bằng, sân thượng, sân để xe cửa sau, đủ tiện nghi coi nhà 126/11 Bạch Đằng Gia Định (đường kế bên trạm xăng Shell).

Villa bán thật rẻ 1.400.000đ. đủ tiện nghi, 4 phòng ngủ 1 phòng khách, garage, 300m2 đất tại đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi : 158/1/6 Thoại ngọc Hầu (gần chợ ông Tạ).

Bán Đất trống mặt tiền đại lộ Vĩnh Long Sadec, trước Hướng Nghiệp Châu Thành Vĩnh Long. Giá 270đ th.v. Hỏi 34 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà bán, đủ tiện nghi, có garage Hỏi Hẻm 48 236/5 Cách Mạng Saigon 18 giờ.

Nhà bán phố lầu, luôn 100m2 đất ... Tân định, gần chợ, gần trường tiện xe cộ, căn bìa mát mẻ, đủ tiện nghi điện nước có garage, terrasse. Xem nhà từ 18 đến 20 giờ 25/G Bà Lê Chân. Hỏi 27/25 Bà Lê Chân Tân Định Giao trống.

Bán nhà trệt luôn 138m đất Hỏi 13 Đặng Dung T.Đ.

Nhà bán gấp 2 tầng hướng đông mát hẻm lớn căn bìa 358/14C Lê văn Duyệt.

Nhà bán gấp nhà 3x16m vách tường lợp ngói đủ tiện nghi xem nhà và hỏi tại 200/3 lô F cư xá Trương m. Giảng giá 350.000đ

Đi xa bán gấp nhà 3thx20th, đủ tiện nghi, gác suốt mát mẻ, nở hậu, giá phải chăng, Hỏi 4/10 đường Hòa Hưng Sg,

Vùng xây Building hai nhà mới liền 4m20x40m đất chùa mỗi năm đóng 350đ, Bán, Hỏi 413 đường Phú Định Phú Lâm. Quận Sáu.

Phố bán 17mx3,2 sân trước sau cửa hậu xây gạch béton, khu thương mãi giá 580.000đ Hỏi 504 đường Minh Phụng Cholon.

Nhà bán Trung tâm thành phố Comptour đèn nước 3m5x20. Hỏi 121/63 Ngô tùng Châu Saigon. Mời cậu trả 800.000đ lại thương lượng gấp.

Vì đi xa cần bán gấp nhà đủ tiện nghi mặt tiền, buôn bán thuận lợi. Số 287/1 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Bán gấp phố lầu Cao Thắng 4mx20 giao trống. — Căn phố trệt Trần hưng Đạo luôn đất 90m. Hỏi 89c Lê văn Duyệt. — 282 Công Quỳnh Saigon.

Đất bán 143 thv mặt tiền gần chợ, trường học, điện nước riêng 159A Phan bội Châu GĐ.

Bán phố lầu luôn đất vừa mới cất xong. Hỏi 319/2 Ng-công Trứ Saigon 11g—14g.

Bán 1 căn nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, có cửa hàng sẵn huê lợi, mua xong ở và hưởng liền giá phải chăng hỏi tiệm nhuộm và giặt VạnAn 3 lô 57 Vườn Chuối Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, cửa lưới lầu nhỏ, điện nước, sân để xe, 4x28m, bán chắc giá 680.000đ Hỏi 1523 Lê văn Duyệt Gia định.

Bán phố lầu đúc Beton trước chợ xóm Chiếu đã mở cửa hàng liên lạc 160B Trần hưng Đạo hỏi bà chủ.

Đất bán gấp, giá rẻ 180m2 đất trống khu chánh trang đường Võ Tánh Lăng Cha Cả. Xin hỏi 23 Tự Do Saigon.

500.000đ nhà 4thx17th vách gạch trần gạch bông, điện nước, có cửa sau, hẻm xe hơi vô tận nhà, khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi 198/2256 Phan văn Trị Gia Định (khỏi ngã năm Bình Hòa 200th, mặt tiền, tay phải).

Nhà bán lầu đúc, ngang 5mx18 có garage điện nước tất cả đủ trong nhà. Hỏi nơi 166 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán phố lầu luôn đất, đủ tiện nghi, giá : 1600.000đ và 1 căn trệt lầu cây gần chợ, giá 380.000đ cả 2 đều ở Gia Định. Hỏi 19/1 hẻm Long vân Tự Bạch Đằng Hàng Xanh Gia định.

Bán phố lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, tại số 7 Yên Đỗ mua xong giao nhà liền. Xin Hỏi 393 Hai bà Trưng Saigon.

Bán phố lầu 2 tầng 4,m40x12m đủ tiện nghi địa điểm thương mại. 148 Nguyễn cư Trinh Sg

Nhà lầu bán luôn đất điện nước đủ tiện nghi đường xe hơi vô được do 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán xem nhà 8g đến 12g.

Nhà 4mx20m điện nước garage 450.000. Xem 36 Trương quốc Dung và 177 Trương ... Bửu Phú Nhuận.

420.000đ bán gấp nhà lầu đúc, đủ cửa, cửa kiến bông sắt. Bếp hồ nước sân gạch men đủ tiện nghi đèn nước 3mx9m mới cất. Hỏi 309 đường Trần quốc Toản.

Bán lầu đúc 4mx10m đủ tiện nghi giá nhất định 900 000đ. Xin hỏi 16/18/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán phố lầu cả đất, căn bìa, có garage terrasse, đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà cả ngày 83 Thiệu Trị (gần cổng số 6 Trương minh Ký Gia Định) giao trống liền.

Bán đất 8mx16m nở hậu. đường Hoàng Hoa Thám Gia Định, khu yên tịnh, gần nhà thờ chợ và trường học, xe hơi vào tận nơi. Hỏi 161 Hòa Hưng Saigon (sát vòng khám Chí Hòa)

700.000đ nhà bán có lầu. 457 đường Bà Hạt Cholon.

Nhà sạch đẹp đường Công Quỳnh rộng 3.5x15, đủ tiện nghi. Comptour điện, lưới muỗi đi xa bán gấp 450.000đ giao nhà ngay Bán thật rẻ Simca 8 mới làm máy. Hỏi 57 Lê văn Duyệt Saigon.

160.000đ bán 1 căn nhà gạch mặt tiền tiện mở tiệm ăn tiệm may, giặt ủi. (căn bìa) trước cửa chợ Bình chánh xin Hỏi tiệm cầm đồ Anh Đào.

420 ngàn nhà đẹp luôn đất mặt tiền, đá rửa, cửa kiến sắt tiện nghi đường rộng. Hỏi 915A Hẻm chùa Liên Ứng đường Lê q. Định (GiaĐịnh)

Bán Villa rộng, sát nhà thờ, chợ, trường, tiện nghi, yên tĩnh, mát 950.000. Hỏi 12 Phan đình Phùng Gia Định.

Bán gấp căn nhà 3x14 giá 60 000đ, Hỏi cậu Tám 329/16/15A đường MinhPhụng CL.

Bán phố lầu đúc. mặt tiền. 301/3 đg Bạch Đằng GĐ.

Bán gấp 1 căn nhà tường, gạch bông, gác suốt, vùng yên tịnh. Hỏi TK16/15 Nguyễn cảnh Chân Saigon,

Nhà bán mặt tiền, có điện nước, 87 Phan đình Phùng chợ Bà Chiểu Gia Định (giá 550.000đ).

800.000đ cần bán 1 căn phố lầu đang làm nhà may tại đại lộ Cách Mạng đất Đô Thành. Hỏi 251 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận.

Cần thuê nhà tiện nghi cho gia đình 3 người giá 3000đ tới 4000đ 1 tháng đặt trước 100.000đ Hỏi 46C Phát Diệm Sg.

NHƯỢNG - SANG

350.000đ phố sang 3m,5x12 tiền nhà 1.500đ, gần chợ, gần trường, có đàn nước, hầm sạch số cách một đường Hiền Vương Đakao 5m.Hỏi 18 Hiền Vương Saigon.

Sang gấp phố lầu buôn bán, Xin hỏi 301E Trầnhưng Đạo Saigon.

Sang quán điện thoại trước Thảo cầm viên. Hỏi 543 Hồng Bàng Cholon.

Sang nhà, trung tâm Đô thành đủ tiện nghi. Xin hỏi 20/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Sang tiệm bida luôn giấy phép ba tầng phố rộng, để thêm được bàn nữa và 4 bàn banh tay biệu dương khai thác đông khách điện nước riêng. 180-182 Triệu Đà Cholon. sang phố không cũng được

Nhường Pharmacie địa điểm tốt đông khách, vùng Gia định. Hỏi cô Lý 158/1 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè hẻm 1 Gia Định ngoài giờ làm việc.

Vì xuất ngoại gấp cần sang lại Bar ở đường Tự Do. Hỏi bà Kim 168/172A lầu II Trần hưng Đạo Saigon, từ 12 giờ đến 14 giờ.

Phố thương mãi, đang khai thác uốn tóc, Cần sang gấp tại 94 Đồng Khánh Cholon, Mời ông muốn sang để mở tiệm VTIH đến thương lượng.

Sang gấp vì đi xa khỏi người trông coi sang 1 Restaurant đang khai thác ngay góc Tự Do 27 Ngô đức Kế Sg. Hỏi bà chủ Liz Bar vào 20 giờ đến 22 giờ.

Cần sang một Bar hiệu Gia Bar 22 Hồ huấn Nghiệp Saigon hỏi địa chỉ trên.

Cần mua đất hoặc sang. hoặc thuê giá cao hay mua xác nhà (đất thuê) Từ 400th/v đến 650th/v Rộng từ 20 đến 30m đi trên 20m. Hỏi 127 Trần quốc Toản trên gác vào giờ trưa.

NHÀ - CHO THUÊ

Cho thuê dài hạn nguyên 4 phòng trên lầu 629 Trần hưng Đạo Saigon, mỗi phòng 3x5m Hỏi Vạn Thành nơi địa chỉ trên.

Cho mướn 2 phòng đủ tiện nghi Hỏi 402/56A Trương minh Giảng Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi tại 353 Võ Tánh Saigon.

Phóng viên Ng. Quốc cần thuê Villa gần TT. Sg 2-3 phòng có garage và điện thoại từ 80 đến 100 ngàn 1 tháng. dài hạn, miễn TG. Biên thư : Ô. Nam 274A Công Quỳnh Sg. ĐT. 21836 trong giờ việc.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi dành riêng cho Mỹ kiều và chiêu đãi viên số 141 Cao Thắng Saigon.

Nhà đủ tiện nghi. dành cho ngoại kiều thuê. Hỏi nơi 457bis Phan đình Phùng Saigon.

Nhà và phòng đủ tiện nghi, cho thuê 6000đ đến 12000 điều kiện dễ Hỏi 36/42 Cô Bắc Sg

Villa lầu bán hoặc cho thuê gấp 25 phòng, mỗi phòng có vệ sinh, nhà tắm nồi nước nóng v.v.. riêng, trên 500m2 đất giữa Đô thành. Có điện thoại và chỗ để trên 10 xe hơi. Hỏi 156 Trần quý Cáp Saigon Điện thoại 23.592.

Cần mua và thuê nhiều villa ở trung tâm Saigon và Cholon Có nhiều nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon. Lê Phiên Địa ốc.

Nhà cho thuê gấp hoặc sang 3 phòng ngủ 1 phòng khách nhà bếp đủ tiện nghi. Hỏi 11L Nguyễn Biểu Cholon.

Nhà cho thuê tầng trên. đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng rộng mát. Hỏi 233/23 Võ Tánh Saigon.

353ter Võ Tánh Sg. phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi khu an ninh.

Bán hoặc cho thuê, 2 căn 3 tầng 16 phòng 8thx25th và 5 lô đất khu A mặt đường Nguyễn văn Thoại đã có giấy phép làm nhà Mở Bar Hotel Restaurant rất đẹp. Nhiều phòng Bureau có Tél cho thuê ở Võ Tánh Saigon. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon Đ.T. 23 688.

Cho mướn hoặc sang lại nhà trệt mặt tiền để mở tiệm buôn bán hoặc ở. Xin hỏi số nhà 31 đường Tôn Đản Khánh Hội (xe nước mía trước cửa nhà).

Nhà Bán hay cho mướn. Hỏi 773/104 Nguyễn-v-Thành Ấp 7 Gia Định.

4.000đ Gác gần lộ Minh Mạng, tiện nghi, đi riêng cho người độc thân thuê không nấu ăn. Tại 386/107 Sư vạn Hạnh (Vườn Lài) Saigon.

Phòng Cho mướn 2500đ đủ tiện nghi, 2 người ở 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

ROOMS FOR RENT

Nhà có rất nhiều phòng thật đầy đủ tiện nghi cho thuê (quạt, tủ lạnh giường nệm v.v..) có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng giá từ 7000đ đến 9000đ 1 phòng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402).

Nhiều ngoại kiều cần thuê Apt gần phi trường Tân sơn Nhất ai có Apt xin liên lạc 9A Sương nguyệt Ánh. Nhà xưởng 500m2 ngã 5 Bình Hòa, Có điện 220V ngang mặt tiền tiện làm kỹ nghệ 6000đ 1m2, Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh. Cần mua nhà mặt lộ từ 1.000.000đ. Xin hỏi 9A Sương nguyệt Ánh, 6Apt thật tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Phải trả tiền trước 1 năm. Ngay trung tâm thành phố hỏi 9A Sương Nguyệt Ánh.

House FOR RENT 4mx24 3 phòng meublé, para. tủ lạnh. bếp gaz. cửa lưới, khu yên ổn. Cư xá 178/27 Chi Lăng P.N

Cho mướn phố lầu và phòng tiện để ở, đặt văn phòng, phòng mạch tại 459 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi số 70/54 Nguyễn Hoàng Cholon.

Buồng cho thuê bao điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 421 Trần quốc Toản góc Ng. Kim Cholon.

Nhà cho thuê 214 Trương minh Giảng thế chân 200.000đ, mỗi tháng 4.000đ. Hỏi 48/87 Nguyễn Biểu Cholon.

Phòng meublé đủ tiện nghi cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Sg.

Cho thuê 2 phòng lớn, đủ tiện nghi, phòng tắm riêng. khu yên tĩnh Hỏi 268/46A/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

2 Ngoại Kiều độc thân cần mướn — 1 Villa trung tâm thành phố trả trước 6 tháng. Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh — Cần tuyển thêm nữ và nam thư ký địa ốc có phương tiện di chuyển Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh.

Nhà cho Thuê

nhà rộng đủ tiện nghi khu yên tịnh trên lầu và dưới đất. Hỏi 359/1/61 đường Trương minh Giảng Saigon (trên lầu).

Cần cho thuê 1 năm căn phố đẹp sang vùng yên tịnh thích hợp với gia đình ít con 2000đ nhà thế chưn 200.000đ, 251 Nguyễn minh Chiểu

CẦN NGƯỜI

B.S. LY HONG CHUONG 70 Sương Nguyệt Ánh SG cần 2 nữ tập sự Y tá, có lương sức học THĐNC.

Cần thợ sửa xe và lao công. Trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon.

Dược Sỹ Cần tuyển một nam Dược sỹ có văn bằng chưa xử dụng, không bị quân vụ ràng buộc, làm việc thường xuyên tại viện Bào Chế. Hỏi Visa-spécia, số 10 đường Hàm Nghi Sg ĐT. 21.532.

Cần gấp thư ký thâu ngân thế chân 40 000đ lương 5000đ — cần phần hùn tối thiểu 20.000đ vào trường Trung học, đang hoạt động mạnh, lợi tức cao, Hỏi ông Ánh hoặc cô Lan Hương 70 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần ngay 1 số nam nhân viên thạo việc bán hàng và lao công khỏe mạnh. Hỏi Sg. Departo 100 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Pharmacie Cần 1 cô biết bán thuốc tây. 69 Trần quang Khải Sg.

Cần 1 cô đứng bán thuốc tây thạo việc làm tại T.Q.Toản Sg lương hậu. Không thạo miễn đến Hỏi buổi chiều 537 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần thợ chụp portrait giỏi (tập sự xin miễn đến) biết tiếng Anh làm xe Saigon. sáng đi chiều về hằng xe nhà. lương từ 8 đến 10 ngàn. Có thể ở lại nhà chủ Hỏi 435L Võ di Nguy PN (đối diện Thông Thiên Học) buổi tối.

Sicovina An Nhơn, cần tuyển dụng gấp 1 thợ ở nơ ngoại ... quản dịch và có chứng chỉ hành nghề lâu năm Xin hỏi Văn phòng Nhà máy nhuộm An Nhơn Gò Vấp.

Công-Ty lớn tại Saigon cần tuyển 5 Nam kế toán viên-lương hậu. Thư và hồ sơ về hộp thơ : 784

Cần cô giáo hoặc Nữ sinh kèm Trẻ tiểu học 3g mỗi ngày. Thù lao 1 tháng 1500đ. có thể Trọ tại nhà Hỏi 443/57 Trương m Giảng

Cần gấp 1 thư ký lớn tuổi, hoạt bát biết tiếng Anh Pháp và biết ... có khả năng điều khiển văn phòng. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Sg

Bảo sanh Kim Ngọc 26/35 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, cần cô đỡ bương thân và phụ y tá thạo việc nhà sanh, lương bổng hậu.

Cần 1 sinh viên giúp việc văn phòng T. Cộng Hòa 335/4 Phan thanh Giản.

Cần cô mụ và một người lao công giúp việc nhà sanh 541/78 Tr. m. Giảng Sgon.

Cần thuê 2 tài xế xe đò chạy Vũng Tàu và 1 thợ điện hỏi ông Tám 78 Lê Lai trên lầu,

CẦN HUẤN LUYỆN VIÊN

Sĩ quan xuất ngũ, công việc thích hợp đang chờ đợi các bạn. Không cần biết Anh ngữ. Lương cao, ăn và ở. Xin liên lạc với địa chỉ 47 Mạc đ. Chi ... ngoài giờ làm việc.

Cần 10 thợ Hớt tóc cho Mỹ Hỏi ông Hiền 337/30 Lê văn Duyệt Hòa Hưng từ 6g chiều.

Cần 2 người bếp nấu đồ ăn Tây và Tàu có giấy chứng nhận đã làm tại các nhà hàng lớn, lương cao. Hỏi 450 Hồng thập Tự Saigon

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà ít người, lương hậu. Hỏi 194A Trương minh Giảng.

Cần 2 người đàn bà làm việc nhà mỗi người 2.500đ mỗi tháng ăn ở. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhận 2 em học nghề, cho ăn ở và tiền bánh. Chắc chắn 6 tháng rành nghề, ở xa càng tốt, cần thêm 2 thợ phụ. Viện uốn tóc Kim Hoàng 523 Trần Hưng Đạo sát Nhà CS. uốn tóc giá rẻ cũng 1 tặng 1 chai dầu. Nữ sinh bớt 30%. Kaminozolo mọc tóc, râu lông mày v.v Thoa đầu mọc dầy, tóc bạc mọc đen khỏi nhuộm, sói đầu, sanh dễ rụng hết tóc, sức mọc lẹ. loại mạnh 2 ngói sao giá cả 150 đồng

Cần một người lành nghề nấu cao Ba long và Quy bảo. Hỏi 175 Đề Thám Saigon.

Cần 1 người tài xế xe nhà xin Hỏi 16A Hoàng Diệu PN

Bếp cần bếp nấu Tây Tàu Việt bán nhà hàng Hỏi 267 Trần hưng Đạo Saigon — Cần Boy và chiêu đãi viên biết Anh ngữ

Cần y tá chích thuốc hằng ngày có chứng chỉ. 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần người trông em đi lớn xin hỏi 672 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Nữ thư ký trung học nói tiếng Anh và biết nghề máy. 53/1 Trần khánh Dư Saigon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 170bis Bùi thị Xuân Saigon.

International BAR Quicbon Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh ngữ, điều kiện dễ dàng, bao ăn ở lương hậu. Hỏi 333/3A Lý thái Tổ Saigon.

Cần chiêu đãi viên có lương. Hỏi 82 Nguyễn Huệ.

Cần thêm chiêu đãi viên. Hỏi Liz Bar 27 Ngô đức Kế Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Vũng Tàu bao ăn ở Bar đang đông khách. Hỏi 40/42 Cư xá Lữ Gia Phú thọ ngoài giờ làm việc

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu, làm tại Bar Hawai 32 Thái lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, tiếng Mỹ biết hay không biết cũng được bao ăn ở có lương, nhiều lợi. 42 Trịnh m. Thế Khánh Hội.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết hay không biết tiếng Anh cũng được. 38 Tôn Thất Thiệp Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được lương hậu bao ăn ở, Cần 1 cô thâu ngân lương khá có thế chân. Hỏi Melody Bar 90 Trịnh m Thế K H.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi 113 Ng-Hoàng Saigon.

Bar lớn nhất « CASINO 223 Gia Long Qui Nhơn ». Cần chiêu đãi viên đẹp, thạo tiếng Anh Liên lạc 166A Ký Con SG.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, rành nghề, biết nói tiếng Anh làm tại Phú Lợi Bình Dương có xe đưa đi và rước về, bao ăn cơm trưa. giờ làm việc từ 12g trưa đến 4g30 chiều xin đến số 37 đg Ký Con Sg hỏi cô Băng (nhấn chuông trên) không rành nghề xin miễn tới.

Célestial Bar số 20 Hồ huấn Nghiệp Sg. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu hỏi địa chỉ trên.

Cần gấp chiêu đãi viên biết tiếng Anh bao ăn ở lương bổng hậu có cho mượn tiền trước. Hỏi 109 Võ Tánh Sg (buổi sáng)

Cần Nhiều chiêu đãi viên, không biết tiếng Mỹ cũng được. Hỏi 399 Trương minh Ký Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt) từ 14 giờ — 19 giờ.

Cần người hợp tác bar mới mở đông khách Mỹ, 2 cô thu ngân có thế chưn, 1 bà quản lý và chiêu đãi viên — Cho mướn cửa hàng và đất trống làm kho xưởng. hỏi 633 Phan đình Phùng.

Cần nhiều chiêu đãi viên và nữ, lương hậu, làm tại câu lạc bộ Sĩ quan Biên Hòa. có chỗ ở và xe đưa rước. Hỏi số 15 Bùi quang Chiêu Sg. sáng từ 8g—9g30 chiều từ 3g30—6g.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, có lương. Lucky 7. 479 Trần quý Cáp.

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp, lịch sự đi xa bao ăn ở, khá Anh văn. — Một bà nấu ăn Người Tàu sáng tốt. Lương tháng 5000đ. Hỏi tại 238D Trương tấn Bửu Saigon.

HỌC

Nhận dạy căn bản Pháp Văn và Anh Văn từ Thất đến Tam và nhận dạy kèm riêng cho lớp 8e 7e và 6e. Hỏi ông Phong 155 Lê văn Linh Khánh Hội.

COURS DE VACANCES

Ouverture 15 — Mai —67. — Français — Math — Anglais Ô. Trần văn Tấn. Classes : 6è, 5è. 4è, 3è, 2nd, 1ère. S'inscrire au No 20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon.

15-5 Lớp Hè Toán Lý Hóa

HOÀNG NGUYÊN 20. Võ Tánh ngã sáu Saigon. Các lớp đệ VI. V. IV. III. II—Do một nhóm giáo sư kinh nghiệm và tận tâm đảm trách, đặc biệt bài tập nhiều, giáo khoa giảng kỹ, lớp học ít người, săn sóc từng học sinh. Ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng.

Nam Phong nhạc hè 1967 từ 2-5-67 Giáo sư Nam Phong (S.A.C.E.M Paris(mở thêm 10 (người) lớp Tây ban cầm căn bản và ca sĩ chuyên nghiệp. Nhận học viên mới tại số 18, Tạ thu Thâu. Saigon. (trên lầu). Xin lưu ý— Đã có bán khắp nơi ; cuốn Bảy ngày biết đờn Tây ban cầm của Giáo sư Nam Phong biên soạn. In lần thứ hai thật đẹp. (Giáo sư Nam Phong không còn ở các địa chỉ cũ nữa).

Anh Văn

THÔNG DỊCH BÁO CHÍ Do chính G.sư Cử Nhân và ký giả các báo Anh Ngữ phụ trách. Khai giảng tối : 3 và 4-5-67. Có đủ trình độ, bảo đảm kết quả. Mời bạn ghi tên học thử tại trường TÂN THẠNH 196 Trần quang Khải Tân Định (chiều, tối).

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130/107 Pasteur Saigon — đã được tín nhiệm 10 năm nay chuyên dịch sang Anh Pháp Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, văn chương và kỹ thuật. Đánh máy, trình bày đẹp, mau lẹ.

Cours DE VACANCES OUVERTURE : 4 MAI 67 Français-Calcul : 10e, 9e, 8e, 7e. Français-Anglais-Math : 6e, 5e, 4e, 3e. Professeurs expérimentés. Nombre d'élèves limité. S'inscrire au, No 476 Hai bà Trưng (T.Đ.)

Licenciés ès sciences, anciens JJ.R., donnent cours particuliers Math Phys 3e terminal. S'adresser 524/92 P. Đ. Phùng.

Lớp hè Lam Sơn

Mở 3-5 Sáng chiều Nhất Nhì Ba Tư Năm Tiếp liền Mẫu giáo (nhận trẻ em 4 tuổi), Pháp văn 12è đến 9è kết quả kỳ thi Tiểu học (20-4-67) thi đậu 100% ghi tên số 612/105 Bàn cờ Saigon.

Hàm thụ Hạnh Nghĩa 42 Nguyễn văn Thành - Gia Định.-Bài gửi tận nhà dạy đủ các lớp (thi đậu nhiều).

Đan máy tự động

Dạy 1 tháng rành nghề áo người lớn và trẻ em, nón, vớ (dây đủ bông tay và bông máy). Sửa Chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (bờ tầm Chi Lăng).

8-5-67 bắt đầu lớp Gia Chánh làm bánh, Pháp, cơm Pháp cơm Tàu do bà Đỗ đình Lộc chỉ dẫn. 44 Lê Lợi Sg

Sinh Viên có Bacc II (1963) kinh nghiệm dạy học. Nhận dạy tại tư gia từ 6è trở xuống Biên thư hay hỏi cậu Minh Tâm 41 Võ Tánh Phú Nhuận.

Lớp đan máy Tại trường Nguyễn Khuyến 64 Lê văn Duyệt Saigon kết quả tháng ba 1 lớp tháng tư 2 lớp. Sau khi học, Học viên có thể nhận việc làm ngay tại trường — Mỗi đầu tháng đều có lớp mới.— Đặc biệt khóa hè giảm 15% cho Nữ sinh. Học viên nhận có hạn cho các lớp sáng chiều và tối. Chỉ dẫn tận tâm. Do bà Dương Chánh Giáo sư Nữ công vừa tốt nghiệp tại Nhật phụ trách.

Hè nhận dạy hè từ 5è đến 11è. Hỏi cô Cathérine, 78B Trần hoàng Quân (Ngã Vị) Cholon

Anh ngữ Đàm Thoại và Căn Bản dành cho 1 người hay từng nhóm 4 người có GS Mỹ luyện giọng, bảo đảm nói viết được trong 4 tháng. 130/107 Pasteur Saigon.

2-5-67 Sáng Chiều Tối tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon. Nhận dạy kèm TOÁN LÝ-HÓA Thí sinh Tú Tài I AB khóa 67 — Dạy kèm kỹ từ CHGK và bài Tập Thi. Sau 2 tháng — Kết quả chắc — NHỊ AB Hè khóa 3 tháng (Từ - Ngữ - Lực) Căn bản, giỏi chắc.

Ouverture : 2 MAI 1967

Cours de Vacances Classes : 6e, 7e, 8e, 9e et 10e Par Institutrices Françaises. S'adresser : « Melle Ireué ». 14, rue Lê ngô Cát Saigon (près de clinique Saint-Paul).

KẾ TOÁN ĐÁNH MÁY

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi, kỹ nghệ. Áp dụng plan 1957, 70% học viên đánh máy trúng tuyển QGTM. Máy mới. Anh — Pháp — Việt. LE PROGRÈS 71 Trần quang Khải Dakao (Saigon).

COURS DE VACANCES

FRANCAIS — MATHÉMATIQUES Cl. de 7e, 6e et 5e. Professeur licencié. Ouverture 4 Mai 1967. 290/114 Công Lý Saigon

TLH Luyện Thi Tú Tài I AB Tam lục Nhị AB. Mở 5-5 tại Nguyễn Khuyến 68 Lê văn Duyệt. Tặng các học sinh tới ghi tên Cuốn Chương trình Đệ Nhị.

Tú Tài I ban C

7g30 Thứ ba 2-5-67 khai giảng lớp Việt Văn luyện thi Tú Tài I CD giáo sư Cao bá Vũ. Ghi tên trước tại trường Phan Sào Nam 657 Phan thanh Giản Saigon.

Préparation intensive 8e, 7e pour l'entrée en 6e. ANGLAIS, FRANCAIS, MATH 5e, 6e. Professeurs expérimentés. 58 Phạm hồng Thái Saigon.

ANH-VĂN THỰC DỤNG

học đến đâu nói ngay được đến đó với g.s. Mỹ-Việt cùng dạy mỗi buổi học, từ VỠ LÒNG cho người mới học —Sơ cấp cho người đã biết ít. nhiều đến TRUNG ĐẲNG cho người đã khá nhưng văn chưa quen nghe và nói. Mở 3-5 tại 182 Lý Thái Tổ (cuối đường Phan đình Phùng)

ANH-VĂN LỚP RIÊNG

Chỉ dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH để giao dịch, xuất ngoại du lịch, hoặc đi làm ngay cho các bạn học viên Muốn học lớp riêng, từng người hoặc rất ít người (khóa đặc biệt 2 tháng) tại biệt thự yên tĩnh. Rất nhiều dịp thực tập với giáo sư đã dạy các trường lớn ngoại quốc. Xin ghi tên giữ chỗ tại 72 Phạm đăng Hưng Dakao. (chợ Dakao đi vô Phan th. Giản 100 thước). Khóa mới : 2-5-67.

Xem tiếp Rao Vặt mục : Xe, TV và L. Tỉnh trang 2-7

Pho tượng vàng bị mất trộm

— Kỳ 383 —

Thật thế, bên cạnh ngôi đền có một cái tháp cao, trên tháp có một chiếc kính viễn vọng của người thổ dân Trung Mỹ thời xa xưa chế tạo. Chiếc kính viễn vọng đó rất trong sáng, tuy hình thù có đôi chút khác biệt với loại kính tối tân hiện nay, chung về đường thì không hề thua sút. Từ chiếc tháp đó chiếu kính ra xung quanh, Zô-Rô nhìn rõ những khoảng thật rộng và thật xa, bởi lẽ vị trí của kính, chiều cao của ngọn tháp đều nhắm thẳng vào những khoảng lỗ hổng của dãy núi bao bọc xung quanh... Những lỗ hổng đó tuy không lớn lắm, nhưng đủ để cho người chiếu kính nhìn ra ngoài xem có ai tới không... Từ xa nhìn tới không ai có thể ngờ bên trong cái lỗ hổng đó lại là cái thung lũng đền đài nguy nga tráng lệ như thế này. Các nhà kiến trúc thời xưa quả thật đã khôn ngoan trong việc xây cất, và nhất là khôn ngoan trong việc bảo vệ ngôi đền này...

Zô Rô vốn là người cẩn thận, nhất cử nhất động của chàng đều được tính toán cẩn thận, Chàng nghĩ rằng một khi mình đã vào ẩn náu trong ngôi đền cổ này thì cần phải giữ gìn tung tích cho thật kỹ lưỡng. Có nhiều khi có những kẻ không thù oán chàng, nhưng vì khám phá ra ngôi đền với những đồ châu báu giá trị đáng hàng triệu mỹ kim tất nhiên sẽ nổi lòng tham và sẽ ăn thua đủ với chàng. Đánh rằng những ai chống lại Zô-Rô thì sẽ phải chịu những hậu quả không tốt, nhưng Zô-Rô vốn hiếu hòa chứ không muốn gây việc đánh nhau gây đổ máu, nên một khi chàng ta có thể lánh mặt đi mà khỏi gây ra những việc chẳng lành thì vẫn là hơn.

Zô Rô quan sát kỹ từng ô thông trên những vách núi, thấy không có gì khả nghi, chàng mới yên chí đi trở xuống. Ngôi đền gian ngoài là tự viện để thờ cúng thần mặt trời bên trong là những phòng nhỏ, có lẽ dành cho các tu sĩ trông nom đền thuở xưa. Tất cả những gian phòng đó đều bụi bặm bám đầy. Zô Rô phân vân lấy làm lạ là tại sao nếu ngôi đền này bị động đất sụt xuống thì nó phải đổ vỡ, làm sao lại còn nguyên vẹn như thế này. Cũng không có dấu tích gì chứng tỏ nó bị chôn vùi hết. Hay là những người thổ dân Trung Mỹ đã làm lẫn với ngôi đền khác cũng thờ thần mặt trăng chăng... Nhưng biết đâu cả khu vực rộng lớn bao quanh ngôi đền bị sụt xuống một thời gian, xung quanh bị cây cối um tùm bao phủ, rồi qua thời gian dài nó lại trồi lên và xuất hiện? Zô Rô không phải là một chuyên gia về địa chất học nên chàng hoàn toàn mù tịt về vấn đề này. Tuy nhiên có điều hiển nhiên trước mắt: chàng đã tìm ra một ngôi đền cổ, và ngôi đền đó có nhiều liên lạc mật thiết với thổ dân Trung Mỹ, trong số đó có những tên bộ hạ của chàng: Ngôi đền này sẽ được trả lại thổ dân, và họ sẽ tôn thờ chàng như là một vị thánh linh đã đem lại cho họ một niềm tin tưởng mãnh liệt về sự phục hồi một triều đại huy hoàng thuở xa xưa.

Bọn da đỏ dưới quyền của Zô-Rô đều có đem theo lương thực và sau khi làm lễ trước bàn thờ, họ liền lo việc nấu nướng ngay. Zô-Rô dẫn họ xuống nhà dưới, là chỗ các tu sĩ xưa kia nấu nướng. Có những chiếc bếp kiểu cổ làm bằng đá, nhưng còn tốt lắm. Người đời xưa làm cái gì cũng « ăn chắc mặc bền » nên mặc dù trải qua nhiều năm tháng bỏ hoang phế, những đồ đạc vẫn dùng được. Một bộ thống bếp lò rất tinh vi, đun lò rất củi lửa mà lại được việc. Củi thì không còn, nhưng có than đá, đun rất nóng.

(CON TIẾP)

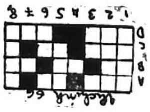
TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO
CHÍNH LUẬN
4-5-67

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hùng
Tố-Nga

Ô chữ



NGANG

A) Trái — Nửa mùa — H
B) UO — Tên bọ người phụ trách mục bạn đang xem (v. tắt) — Hát
C) Trước em — Đẹp chẹ — Nó
D) Tả — Hình

DỌC

1) Vật để che thân dưới
2) Có ăn thì phải có...
3) Đầu vào — Tiếng cười
4) Lẹt
5) Vật tròn dài trong rổng
6) I — Tiếng khóc của trẻ em
7) Gia vị có mùi hăng hăng

Lời hay, ý đẹp [redacted]

— Nếu bạn thất bại một lần hoặc nhiều lần, cứ vững tâm tiếp tục tranh đấu, bạn sẽ chiến thắng
Epictete

— Chỉ nên nghe theo lời khuyên của kẻ khác trong trường hợp đặc biệt. Nếu bạn đã suy nghĩ kỹ càng về một vấn đề, còn có ai hiểu rõ về vấn đề đó hơn bạn?
Beethoven

Câu đố

1) Máy gì một mắt không mồm
Chuyên ghi hình ảnh, khi buồn dở xem

2) Con gì bằng sắt đen sì
Hai mắt song quốc, mõm thì «bem bem»
Ngà khoai thoc lúa chẳng thèm
Chỉ xơi có độc ét xăng, thêm dầu

3) Con gì to lớn lạ thường
Có hai sừng nhọn da vàng óng ...

Hàng ngày cho sữa cho bơ
Lại còn lo kéo xe cho mọi người
Đố là gì?

3) Con gì to lớn hơn bò
Da đen trùi trụi, sừng to khác thường
Nó chuyên ăn cỏ gặm rơm
Làm việc rất khoẻ, cày bừa rất... thơm
Đố là những gì?

GIẢI ĐÁP:

1) Máy ảnh
2) Xe ô tô
3) Con bò
4) Con trâu

Cười

Bán cho

Một ông khách vào một tiệm ăn, thì chú bồi bàn lại hỏi:
— Ông dùng gì?
Ông khách trả lời với cử chỉ lịch thiệp:
— Chú cho tôi một tô hủ tiếu gì
Không hiểu sao chú bồi bàn, cứ đứng trân trân mà nhìn ông khách
Ông khách giận quá liền nói:
— Bộ chú khi dễ tôi không tiền hả?
Chú bồi bàn liền đáp:
— Dạ không phải. Quán này chỉ «bán» chứ không có... «cho».

Thể lệ chung
đăng bài trên trang
MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v... để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

Tranh đố vui

Hiệp sĩ của rừng thiêng đang bạn tại một cánh rừng. Nhờ bạn tìm giùm ...

Giải đáp ô chữ hôm qua

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Télévision đủ hiệu bán gấp giá hạ antenne trong nhà ngoài trời kính phóng đại, có chuyên viên điều chỉnh nhận sửa máy Mỹ hết rung tại 129 Nguyễn thiện Thuật Bàn cờ.

TV mới về đủ hiệu Denon, National, Sanyo, Sharp, Mitsubishi, Nec 9-12-16-19-23. Inches bán giá chánh thức, **TV Radio MINH THANH 724** đường Phan đình Phùng Saigon gần chợ Bàn Cờ.

TV HỒNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg.

Bán 1 máy V.T.T.H. Denon 19inch có cửa — 1 tủ lạnh Hitachi 115L. 94 Đồng Khánh CL

TV Denon 19 inch 4 cửa nguyên trong thùng, giá chính thức Hỏi 142 Cách Mạng (cạnh cây xăng)

TV Denon Sanyo, Sharp 12-16-19-23 có cửa âm thanh nổi k ín mới, 17 Ng. thiện Thuật Sg.

TV Motorola 19'' mới tinh 21,000 — Sony 5'' điện pin. 177 Trương tấn Bửu P.N.

Denon General (của Nhật) 19 inches 2 loa trình bày mỹ thuật, hình ảnh rõ ràng, âm thanh thật hay giá quảng cáo kể từ 67. Nguyễn thiện Thuật Sg.

Télévision Denon bán dưới giá chánh thức hàng giao ngay. Radio Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

Télévision Denon, Sanyo Sharp National v.v. 9, 12, 16, 19, 23, mới tinh. Antenne nhà, trời đủ cỡ. Kính phóng đại đủ màu. Có thợ điều chỉnh máy và gắn máy antenne cho quí vị. Cam đoan giá thật hạ. Xin quí vị đi khảo giá trước các nơi, rồi hãy đến 67 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) chắc chắn sẽ mua được.

DÙNG T.V. TẠI SAO PHẢI TÌM ĐẾN?
VẠN KIM TÉLÉVISION
124 GIA LONG SAIGON
Vì nơi đây là Trung tâm mua bán trao đổi, sửa chữa các hiệu Télévision giúp khách chơi T.V. giải quyết mọi vấn đề trong việc sử dụng máy.

CẢ RỪNG T.V.
Để quý khách dễ chọn lựa, bán với giá chính thức, máy được bảo đảm, có chuyên viên đến gắn antenne và điều chỉnh máy tận nhà.
Đoạt kỷ lục về sửa chữa việc làm mau chóng, có đủ phụ tùng, đặc biệt máy 60c ảnh sáng bị rung ... bảo đảm đúng như cũ.
— Đủ các phụ vật cần thiết cho máy T.V.
Kiểu Màn: 12, 16, 19, 23 ins.
Antenne Ngoại Quốc đủ cỡ đặc biệt loại mạnh dùng cho miền Trung và Hậu giang 12 élément trở lên.
Quí ngài đến Vạn Kim Télévision sẽ được nhiều tiện lợi, đỡ tốn kém và khỏi mất thời giờ.

Bán TV Sharp 23inch mới nguyên giá rẻ, Xin hỏi 457/5 Phan thanh Giản Saigon.

T.V. GIÁ CHÍNH THỨC
Bán khỏi đặt trước đưa tiền lấy máy liền 23-19-16inch đủ hạng cho khách hàng mua có thợ đi điều chỉnh gắn antenne. 130 Bùi Viện Saigon.

Sony Stéréo Magneto TC 530 kiểu 67 mới tinh bán rẻ 153/2 Cao Thắng Sgon.

Magnetophone Sony 500A Stéréo Bán. 48 Nguyễn Hoàng Cholon.

Akai X-355 và Kenwood Ampli AM-FM. Radio Model 1100U (110watts) mới tinh, bán gấp. 80/72 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ Saigon).

Tapedeck Sony 350. Akai 1710. mới tinh nhường vốn rẻ. Hỏi Trg uý Cương 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Akai M8 complet mới nguyên. bán rẻ hỏi ông Uyên 237 Lục Tỉnh Cholon, buổi sáng.

Bán Radio meuble stéréo Grundig Origine 4 H.P. tourne disque Dual, mới nguyên. 236/23 cư xá Nông Tín Trương minh Ký

Sansui modèle'67; Ampli-Tuner 500A và 250A chưa xài. bán rẻ 220/107 Trương minh Giảng (vô 150m quẹo trái)

Bán — 1 Ampli «Sansui» 707A — 1 Ampli «Sansui» 1000A — 1 Tape deck «Teac» R.1000 — 1 Ampli «Sansui» 250 450 Trần quí Cáp Saigon (trước Ciné Việt Long.

1 Radio hiệu Philip 4 band Hòa Lan, 1 Stéréo-phonic hiệu Zenith cả hai đều mới. Hỏi 71/5 Võ Tánh Saigon.

Bán — 1 Ampli Radio «Sansui» 1000A. — 1 Ampli Radio «Sansui» 250. — 1 Tape deck «Teac» A 1500. — 1 Tape deck «Teac» R 1000. — 1 Tournedisque «Garrard» Lab. 80 tête Shure chấn. — 1 Magnétophone «Sony» 530. — 1 Tape deck «Akai» X 100 D. 159 Gia Long Saigon. (Cô Thuận).

Radio Zenith 3000. 1 mới nguyên bán 23.000. hỏi trung uý Đậu Quân Lợi Chung 15 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dẫn.

Bán thật rẻ Radio Tourne disque Grundig Meuble rất đẹp người sành chơi biết ngay. Hỏi 95 Võ Tánh El Paso.

— 1000 MÁY LẠNH
— 1000 TỦ LẠNH
Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa.
KỸ NGHỆ LẠNH
Lê - Thái
210 Hai bà Trưng. Đ.T. 23.484.

MÁY - TỦ LẠNH

Tủ lạnh Ý Zanussi 130L. bán 48 Nguyễn Hoàng Cholon.

Tủ lạnh National và Général Electric mới về đủ cỡ mua sỉ giá đặc biệt. Toàn Cơ Công Ty 158 Tự Do.

Bán một tủ lạnh hiệu Pan Electric 170 litres hai cửa còn mới chưa xài. Hỏi số 316/4 đường Bạch Đằng Gia Định.

Tủ lạnh Fides, National, Jetcycle đủ cỡ, còn nguyên thùng, giá rẻ. 24 bến hông Chợ Trương minh Giảng.

Cần mua ba máy lạnh mới toanh một ngựa. Hỏi 42E Cách Mạng (Phú Nhuận)

Máy lạnh: 1 Fedders kiểu mới nhất mới toanh, 1 ngựa rưỡi 110 volts quí vị không cần xin miễn. Hỏi 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận sau 18 giờ.

Air ConditionneurGeneral Electric 220v 1,5cv kiểu mới nhất mới nguyên 236 Đề Thám Saigon.

Tủ lạnh Hitachi R 123 tự động 26.500đ và Radio Meuble National Stéréo Hi-Fi de luxe 10 đèn 5 Band 6 H.P. hát dĩa tự động luôn hai meuble H.P. Basse. 29 500đ. Hỏi cô Bảy 137/219 1 B Nguyễn văn Học Gia Định (ngã 5 Bình Hòa).

Kỹ Nghệ Lạnh
Bán và sửa các loại tủ lạnh, máy lạnh, máy nước, đồ điện. Có chuyên viên đến tận nhà lãnh, mãn, sửa chữa, tu bổ và trông nom các loại máy lạnh, tủ lạnh, nước uống, đồ điện v.v... Cho các Building và tư gia. Phục vụ tận tâm, nhanh chóng, bảo đảm **DƯƠNG QUANG** 195 Nguyễn Thái Học Saigon Đ.T. 25.084

Cần mua 50 máy điều hòa (AC) cỡ 3/4 ngựa hay 1 ngựa, điện 220-380 Volts. Hỏi 450 Hồng thập Tự. Đ.T 21.767.

Máy chụp hình
Olympus Pen dễ chụp hoàn toàn tự động. Pen «F» 1,4 tốt, bền hơn cả máy Đức. Đại lý Thụy sĩ 44 Lê Lợi Saigon.

Bán rẻ — Máy nước đá Frick 8x8 — **Máy Mercédès** 204B. Hỏi 128 Trần Quí (Chợ Thiếc) Cholon.

MÁY MAY BÁN
668 Pétrus Ký Saigon. Bán đủ hiệu Máy May danh tiếng, nhập cảng 100% SINGER, MITSUBISHI, SINCO v.v... mua ngay khỏi đặt cọc. Giá rẻ hơn các nơi khác. Có nhiều hiệu khác giá từ 6.900đ trở lên. Tặng khăn bàn đẹp và nhiều phụ tùng. Bán moteur máy may. Có chuyên viên nhận sửa đủ các hiệu may. Máy bán bảo đảm 20 năm sửa không tính tiền công. Nhà buôn ĐẠT THÀNH 668 Pétrus Ký Sg. Tại bến xe Minh Trung Saigon — Đàlạt. (Cuối đường Pétrus Ký — Gần Viện Hóa Đạo).

Máy Crème và nước đá và đợt 11 bán rẻ, từ số 3 đến 7 hiệu SANYO và FRICK hàng có sẵn. Hỏi 451 Phan thanh Giản. Saigon.

RỪNG
MÁY MAY các hiệu. Bán rẻ nhất Saigon. Xin mời đến Thủy Lan 339B Pétrus Ký (bến xe Lục tỉnh, ngã bảy Saigon).

linh tinh

Cần gấp điện thoại, ai có dư dùng muốn nhường lại, xin biếu 50.000đ. Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh.

Piano bán cho mướn đi đường Vườn Chuối tới số 10 Lô F Radio Việt Hải quẹo lối ra chợ 25 thước, hỏi ông L... nhà 18 lô 61.

Piano Yamaha «Spinet» kiểu lùn, mới nguyên, bán rẻ, hoặc đổi đàn cũ 574-586/122 Trần hưng Đạo Saigon.

Rolex «Day-Just», Automatic mặt đen, kiểu 1967, đồng hồ mới còn trong hộp, bán gấp. 80/72 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Bán Piano hiệu Strauss của Đức còn mới rất tốt hỏi tại 353 Võ Tánh Saigon.

Muốn bán nhiều đồ cổ tô áo tô trà trạm khảm ốc xà cừ tranh liễn cẩn ngọc ngà ốc xà cừ rất quý giá. Hỏi lầu 129 Đề Thám Saigon.

Cần mua 1 tủ sắt lớn hiệu Fichet hay Bauche cao 1m8 đến 2m. Hỏi 39 Trần quí Khoách (xóm Chùa) Tân Định Sg.

Quần áo MÙA HÈ cho trẻ em, nhiều kiểu mới đẹp nhẹ mát, BLUOSES theo các bà kiểu khách ngoại quốc. Đồ kiểu Sinh Nhật, Đầy Tháng Đầy Năm VĨNH LONG 158 Gia Long Saigon.

Jupe PLISSÉE nhà ếp Jupe xếp ly. 139/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán chó Berger Đức chó con 50, ngày Boxer vện chó con 3 tháng cắt tai rồi, và 1 Doberman cái. Hỏi 151 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Kim Đô 94 Cao Thắng Đ.T 22.341. Bán Sỉ -l- Lẻ: Bếp điện -l- Gaz cung cấp luôn Gas — Máy: Rửa chén — Giặt — Nướng thịt — Bánh — Quay gì (Ý Đại Lợi và Nhật Bản) — Nồi cơm điện. Tủ lạnh ướp «Congélateur» 240L -l- 370L. rất cần cho Nhà hàng và tiệm Kem. Đủ loại chân kệ Tủ lạnh và bếp Gas Quý khách có thể an toàn với mọi thứ hàng mua tại bản hiệu Có thợ chuyên môn đến tận nhà chỉ dẫn và thử máy hầu quí vị ở các tỉnh. Xin gởi thơ hoặc liên lạc Điện Thoại bản hiệu sẵn sàng phục vụ lanh chóng.

Thuốc mọc tóc NOBALD HAIR LOTION làm cho da đầu ... sạch sẽ, tẩy hết gàu, xức vào mọc đều đặn, đen mượt. Rất ... nghiệm dùng qua sẽ biết. Đ... trên báo chí Hong Kong ... được. Có bán ở các tiệm tạp hóa.

Thuốc ... đen tóc SPANISH GOYA LOTION ... thuốc này tóc đen huyền, tóc ... trở nên đen khỏi phải ... Đặc điểm là xức không ... mọc đen hết ... Mỹ phẩm do Tây Ban Nha ... hiệu lệ thường. Các tiệm tạp hóa có bán

Kem ... «Pearl Cream» ... khoa học, tân kỳ, làm cho da ... xinh tươi. D... vết nhăn ... Đó là một mỹ ... danh tiếng khắp hoàn cầu. Các ... tạp hóa đều có bán.

Tin mừng ... bão. Q... Dầu trong chai bọt ... đặc biệt hơn các ... ngay số 308 Tung ... Chợ lớn Hiệu ... điều kiện mua bán ... rõ địa chỉ ... lên tận nơi ... hàng nhanh chóng.

Thần cóc tử
THẦY ... ĐÔNG
nhà Tướng ... được nhiều chánh khách ... trong nước tín nhiệm ... khách ... ngày lẫn và chủ nhựt ... ngoại quốc có thông ngôn ... 126 Võ Tánh (Ngã Sáu Saigon)

Bịnh trĩ tử cung
Thuốc ... chuyên trị bịnh trĩ, mạch ... tiểu ra máu mủ, ... Thuốc ... đau nhức, Bạch Đới ... không ... di mộng ... Số 56 ... Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ

IN RONÉO
... 3 máy ... GESTETNER 360
CHỤP PHOTOCOPY
các ... giấy ...
THỐNG REO
4/9 Võ di Nguy Phú Nhuận.
114A Trần quang Khải Tân Định

SỞ VỆ SINH TƯ
« TÍN - NHIỆM »
(RÚT HẦM CẦU TIÊU)
Xin liên lạc:
— 365 Hai Bà Trưng Tân Định
— 4 Pasteur
— 151 Lê văn Duyệt Saigon
— ... Nguyễn Hoàng chợ An Đông
— 65 Nguyễn Trãi Cholon
— 255 Ngô ... Cholon
ĐT 92403 Giám đốc:
VƯƠNG-VĨNH-THÁI

Tiệm Uốn tóc • HUỲNH YẾN • 160B Trần hưng Đạo Saigon Đ T 21.552. — Hoàn toàn chỉnh đốn kể từ ngày 28-4-67 do cô Hélène đảm nhiệm. — Nhiều thợ chuyên môn — Nhiều kiểu tóc đẹp — Nhiều thuốc ngoại quốc, tiếp đãi ân cần, lễ độ.
Chủ nhân kính mời
XIN LƯU Ý: Bớt 20% suốt tháng 5-67.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do **CÔ HAI** coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI
DANH THIẾP,
MỚI LẠ, RẺ, ĐẸP
Chỉ có Nhà In
THÁI HÒA
286
Nguyễn thiện Thuật - Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Chuyên trị Bịnh Trĩ
Mạch lươn, đi tiểu ra máu, ... Bạch đới, tử cung có mục, lở mũi thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Dalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiến. tự Hồng Hoa.
K.N. số 1042 — 12-1-65.

TIN MỚI
Rút Hầm Cầu nhanh chóng, có bơm sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng. Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Không Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất cửa Chợ Lớn Mới
— Ô Chắt Rạp Biên Hùng Biên Hòa
— Số 10 Thái lập Thành, Bình dương
— 39 Phan thanh Giản. Vũng Tàu
— 180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976

C^TY VỆ SINH TƯ

KHIÊU VŨ

LỚP VŨ «ÁNH TUYẾT»
Dạy khiêu vũ riêng từng người bước đi mới đẹp và quý phái, phương pháp cấp tốc để áp dụng ngay những buổi dạ vũ tới do nữ vũ sư Ánh Tuyết hướng dẫn. Thực tập ngay với 2 cô Thu Hằng, Tuyết Vân 399/23 Phan đình Phùng Sg.

Lớp Khiêu Vũ ĐẮC CHÀ
Dạy riêng, hay chung, Quí Ông ... những bước hay bướm tân kỳ, linh động của từng vũ điệu mới. bước hết mọi các vũ điệu, đang thịnh hành hiện nay ở Vũ Trường V.N. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Ngã Sáu Saigon.

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/1
Thuận tiện học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 1.6C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Lớp khiêu vũ TÂN KỲ Do vũ sư Johnny Tuấn chỉ dẫn những bước mới nhất Nhạc buổi luyện vũ nữ và giới thiệu đi làm lương cao. Địa chỉ mới 43 Triệu quang Toản Sg (ngã ba Cao Thắng)

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời
Do bà BÍCH - HỒNG hướng dẫn ... Bảo đảm ... 3 tiếng lòng ... được. Số 5... 158 Phan thanh Giản cạnh cây xăng đầu đường Nguyễn Thiện Thuật.

THUỐC
Thợ ... Dương kém. Đau lưng nên đến 232 Ng. Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt đem cho.

Acnobel Trị Mụn trứng cá ... một ... có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A.A do ... tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mua ở đâu được ... vàng lá rất mà giá hạ? Bán ... được giá cao? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN-THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

THUỐC MỚI TRỊ
Hen - Suyễn
SIROP
RENASTHMAN
NHÃN HIỆU ĐẦU NAI
(Nguyên liệu Đức quốc)
K.N. số 9 BYT - QCDP

HỌC

Anh văn 201 Nguyễn văn Sâm, gần Quận Nhì. Mở thêm, Đàm Thoại Cấp Tốc Sơ Cao Trung, cam đoan 1 tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, tự đọc được 6000 chữ mới, dạy cách ráp vần, ráp câu theo phương pháp khoa học. Giáo sư Thoa, đã hành nghề 14 năm tại Bắc Trung Nam và tại các quân trường danh tiếng. Tiến Sĩ Milton, Cơ Nhuận (mới ở Hoa Kỳ về) đã mở IC, IIC Có lớp cả nhân và nhóm 4 học viên. Sáng, chiều, tối

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
Cơ - Hiệp - Thành
122A. Phát Diệm
Dạy Máy Xăng — Dầu Cặn — Mô Tô Khóa mới khai giảng ngày 1-5-67. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề. có cấp bằng tài năng. — THỰC HÀNH với 16 hiệu máy đủ loại. — Lớp Sáng, Chiều, Tối (có nội trú).

ANH NGỮ
HOÀNG - NAM
Trình độ: SƠ CẤP
Trung Cấp — Đàm Thoại
Sáng, chiều, tối — Giáo sư Việt-Mỹ
72A PHÁT DIỆM — SAIGON
(Ngang Tòa soạn Tia Sáng)
LỚP MỚI: 2-5-67

Anh Văn dễ học
Vỡ lòng (khóa 2 tháng). Căn bản thực hành. Dạy riêng từng người. Đàm thoại. Luyện dịch Văn phạm. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. **39 đường YERSIN Saigon**
Kết quả chắc chắn vì ít người. (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư **Hoàng xuân Chung**. Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm dắt giảng.

TƯ THỤC
ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan đình Phùng Saigon
Dạy đủ mọi trình độ, từ các lớp Vỡ Lòng đến luyện thi Lower Cambridge Proficiency. Ban giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở Saigon **Đầu tháng 5-67** khai giảng lớp Vỡ Lòng sáng, chiều, tối. Đặc biệt Quân nhân, tu sĩ được giảm 25%.

DẠY MAY
Tư thục DUY THÁI 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may Âu và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.
Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo giảm chỗ ăn ở cho học sinh ở xa. (600đ một tháng)

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cám ơn Hội Bắc Việt Tương Tế, Quý Thượng Tọa, Đại Đức, Quý vị trong Ban Hộ Niệm và toàn thể Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, Quý anh chị và thân bằng, quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa đám mẹ chúng tôi là :

Cụ Quả phụ : LÊ-KIM-NGỘ
Nhũ danh : PHẠM-THỊ-MƯU
Hiệu : DIỆU-TRUNG
hưởng thọ 78 tuổi

(từ trần ngày 26-4-67) đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính mong Quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai Lê-Mộng-Hanh, vợ Phạm-thị-Khâm
và các con đồng cảm tạ

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quí vị :
— Ban Quản Trị
— Ban Giám-Đốc
— Toàn thể học sinh và cựu học sinh Trung học tư thục Kiến-thiết
— Quí vị bạn hữu và thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông của chúng tôi là :

Ông LƯU-THANH-NIÊN

tạ thế ngày 27 tháng 4-1967 đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin Quý vị niệm tình thatthứ.
Bà góa phụ LƯU-THANH-NIÊN nhũ danh LÊ-THỊ-TÚ
Các con : Lưu Thanh Giao vợ và con : Lưu Thanh Dũng
Lưu Thị Đào chồng và con : Lưu Thị Duyên
Lưu Thanh Phi
Đồng cảm tạ

ANH-VĂN ĐÀM-THOẠI

GS. Phụ trách : Ô. PHẠM-HỒNG-GIANG và các giáo sư Việt-Mỹ

Trung-Học ĐẠT-ĐỨC — V. N. HỌC-ĐƯỜNG
73 Chi-Lăng GIA-ĐỊNH 212/38 Trần-quang Khải

Khóa mới 2-5 các lớp Chiều và Tối
2 Lớp ANH-NGỮ đàm thoại cấp tốc Vỡ lòng và Trung cấp
3 Lớp English For Today Book I, II, III
3 Lớp ĐÀM-THOẠI THÔNG-DỊCH (10 giờ một tuần)
3 Lớp Anh-Văn bổ túc cho học sinh Trung Học
Giảng-kỹ văn phạm và khảo sát
Ghi tên lấy chương trình từ 3g chiều mỗi ngày tại văn phòng

Trung-Tâm Văn-Hóa Đức-Quốc

120 Phan-Đình-Phùng

MỞ LỚP ĐỨC-NGỮ CẤP TỐC
8-5-1967
— Một tuần học 5 lần
— Chương trình một năm rút ngắn trong 3 tháng

LỚP HỌC ÔN
Năm thứ nhất, nhì và ba (GIA, GIB, GII)
15-5-1967
— Học viên trúng tuyển kỳ thi mãn khóa có thể ghi tên vào học lớp trên.
Xin ghi tên ngay tại văn phòng.

SĨ VÀ LÊ
T.V. DENON

kiểu ST7-A cửa xếp 4 cánh và SB7 2 loa — PHỤ TÙNG CHO TV như antenne (đủ cỡ, đặc biệt có loại cho những nơi xa bắt lại SAIGON kiểu phóng đại, giây antenne, bộ phận thu [lối] ngăn ngừa sét tới làm hư máy v.v...

TỦ LẠNH

ĐỦ HIỆU — ĐỦ CỠ — ĐỦ LOẠI
Bán dưới giá chính thức, giao hàng lập tức tận nhà không tính thêm tiền xe. Ngoài ra còn có Máy Đánh Chữ, Máy Toán, Nồi Nấu Cơm Tự Động, Máy Điều Hòa, Máy Nước Nóng, Máy Hút Bụi, Radio Meuble National, Magnetophone đủ hiệu v.v...

ESSOGAS THƯƠNG CUỘC
Tổng phân phối ESSOGAS
Tổng đại lý TV DENON khu vực Cholon
Văn Phòng : 348, đại lộ Đồng Khánh — Cholon
Điện Thoại : 36.214

Thông Báo

Trân trọng thông báo Quý Khách Hàng đã đặt cọc mua máy May Pagoda tại Hãng Mycoty xin liên lạc gấp với Hãng chúng tôi để đổi lại máy khác Hiệu Wealth hoặc Chiyoda hay nhận lại tiền cọc vì Hãng sản xuất máy Pagoda ở Hồng Kông thông báo cho biết hàng bị khánh tận không thể giao hàng cho chúng tôi được.

MYCOTY

TÀU CHƯƠNG-DƯƠNG

Chuyên chở hàng hóa **SAIGON — ĐA-NANG**
— Tàu chuyên chở hàng hóa cỡ nhỏ cập bến chợ Đà Nẵng rất dễ dàng lên xuống hàng hóa.
— Tại Saigon có bến tàu và kho hàng riêng.
— Hàng hóa đều được giữ gìn kỹ lưỡng chu đáo không sợ hư hao thất lạc.
— Nhận chở hàng hóa nặng nhẹ, xe du lịch, Scooter hai và ba bánh, xe gắn máy giá phải chăng.
Xin liên lạc : Chương Dương Côngty, 35 Triệu quang Phục — Cholon ĐT. 36.607.
Hãng BẢO VÂN 76 Nguyễn tri Phương — Đà Nẵng ĐT 116.
CHƯƠNG DƯƠNG C. ty kính mời

Hãng TÂN - PHƯƠNG
ngành xe gắn máy Bố Cáo

Trân trọng Bố Cáo cùng 100 quý vị Khách hàng đã đặtcọc mua xe Honda SS50 từ ngày 11 đến 25-1-67 được rõ:
Theo văn thư số 119 ngày 7-1-67 của Đông Minh Công Ty xác nhận và thỏa thuận cho chúng tôi nhận tiền cọc của khách hàng mua xe Honda, sau khi đã nhận 1.500.000đ.00 của chúng tôi trước khi chúng tôi nhận tiền cọc của khách hàng, biên lai do ông Phạm-Đình-Nhã tức Long-Biên, Tổng Giám đốc Đông Minh Công Ty (Domicy) ký tên ngày 9-1-67.
Theo lời giao ước lúc đặt cọc mua hàng thì ngày giao xe sắp đến, nhưng ông Phạm-Đình-Nhã, Tổng Giám đốc Đ.M.C.T. (Domicy) đã bội ước không ngoài mục đích kéo dài thời hạn giao xe cho quý vị mặc dù chúng tôi đã hết sức cố gắng dàn xếp ổn thỏa.
Nội vụ sẽ đem thụ lý tại Tòa Án Thương Mại Saigon vào ngày 29-4-67. Vậy yêu cầu quý vị liên lạc gấp với chúng tôi tại 40, Hiền-Vương để biết rõ chi tiết,
EtS TÂN-PHƯƠNG 40 Hiền-Vương S.G

Quân đội VNCH HẠ 968 VIỆT CỘNG trong vòng một tuần

SAIGON 2-5 (VIX).— Nguồn tin quân sự VN chiều nay cho biết trong tuần qua QLVNCH đã hạ được 968 VC tại chỗ, bắt sống 84 tên,tịch thu 326 vũ khí đủ loại trong đó có 24 súngcộng đồng — Trong khi đó, về phía quân lực ViệtNam 76 chiến sĩ đã hy sinh, 13 người bị mất tích, 18 súng cá nhân bị mất. Số vũ khí này bị mất được coi như tổn thất hàng tuần thấp nhất kể từ năm 1965 đến nay, Tổn thất về vũ khí hàng tuần cao nhất với 392 vũ khí đủ loại, được ghi nhận trong tuần lễ kết thúc vào ngày 26-2-66.

Cũng theo nguồn tin quân sự VN trong tuần qua, quân lực Việt Nam Cộng Hòa đã thực hiện 66 cuộc hành quân trên cấp tiểu đoàn, 11 cuộc hành quân hỗn hợp nhằm tiêu diệt và yểm trợ công tác xây dựng nông thôn.

2 TIẾP THEO TRANG 1

tổng thống tuyên bố :
«Tôi không phải chỉ nói riêng cho các bạn mà là nói với cả thế hệ của các bạn. Tinh thần của thế hệ hiện nay trước hết là một tinh thần chất vấn, chỉ trích, nghi ngờ những lời hứa hẹn và có phản nàn nóng đối với kết quả

«Thanh niên ngày nay không những chỉ thụ hưởng một tiện nghi và mọi sự dễ dàng không có gì sánh kịp, mà còn được hưởng sự tự do thông tin, biểu [lộ] rộng rãi, tự do tư tưởng, và dùng vậy, sự tự do bất đồng quan điểm. Chúng ta cũng cần thứ tự do ấy

Tự do tư tưởng không bao giờ gây thiệt hại cho chúng ta chừng nào mà chúng ta còn nhớ rằng đó là con đường hai chiều. Chúng ta giữ quyền phát ngôn cho mọi người, nhưng chúng ta cũng phải bảo vệ quyền trả lời của mọi người».

4 TIẾP THEO TRANG 1

quân lớn Lào từ Bắc vào hay không
Ông sẽ viếng thăm các tỉnh vùng I vào một ngày gần đây để giám sát mối đe dọa của cộng quân, điều kiện của quân lực Hoa Kỳ và các đề nghị về biện pháp kiểm soát 2 tỉnh cực Bắc (Thừa thiên — Quảng trị).

Ra đón tướng Westy tại phi trường có tân đại sứ Bunker và các viên chức quân dân sự Hoa kỳ.

XIN ĐỌC
mục
CINÉMA
nơi trang 6

Nguyễn - Hữu - Tiến
không còn nữa.

Toàn thể giáo viên trường Cộng-Đồng Bà Quẹo rất đau buồn được tin bạn **NGUYỄN-HỮU TIẾN** đã từ trần hồi 6 giờ chiều ngày Chủ Nhật 30/4/1967 tại Bịnh Viện GRALL.
Anh chị em chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến bạn NGUYỄN-HỮU-TIẾN và cầu mong linh hồn bạn NGUYỄN-HỮU-TIẾN được thảnh thơi nơi thế giới mới.
Trường Cộng-Đồng Bà Quẹo Gia Định

Phân ưu

Ban Giám Đốc, Giáo sư, nhân viên và toàn thể học sinh trường Trung học Nguyễn Trãi rất xúc động khi hay tin

Ông LỮ-ĐẮC-HỶ

Giáo thị trưởng Nguyễn Trãi đã tử nạn trên đường đi tới trường làm việc.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến.
Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân ưu

Được tin trễ cụ Bà

Nguyễn-Tăng-Yên

vừa thất lộc tại Dalat, hưởng thọ 84 tuổi,

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với anh chị NGUYỄN-TĂNG HỒNG cùng tang quyến và cầu chúc hương linh cụ Bà được tiêu diêu nơi miền cực lạc

Ông và Bà
LÊ - MENESTREL
100 Ngô-Quyền CHOLON

ZANUSSI Tủ lạnh Ý Đại Lợi 1967

Mới nhập cảng có sẵn bán dưới giá chính thức.
130 lít : 28.000đ. — 170 lít : 37.500đ.
Máy tàu YANMAR còn dư một ít từ 10CV đến 130CV có hàng sẵn
Tân-Tiến Công-ty 770 Trần hưng Đạo — Saigon
142F Trần Hoàng Quân — Cholon

Cần tuyển gấp

Hãng VINACO cần tuyển gấp :
1— Kế toán viên lành nghề (Kế toán Pháp) ngoài tuổi quân dịch
2— Tài xế có bằng lái xe hạng nặng.
Xin hỏi tại Văn phòng Hãng, số 6 Đường THOẠI NGỌC HẦU, GIA ĐỊNH trong giờ làm việc.

Hãng VINACO

Ngày 2-5-67 khai-giảng SÁNG—CHIỀU—TỐI
TOÁN-LÝ-HÓA

Khóa học 3 tháng—Tuần lễ học 3 ngày.
THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM AB — NHỊ AB
Đặc biệt Sách Giáo Khoa phát cho học sinh (khỏi mua)
G.S MINH OÁNH, THANH, LƯƠNG ĐẠO, KHOA, TÀU, ÚT, ĐỨC
NGÀY 5-5 LỚP HÈ i dự bị cho niên khóa
ĐỆ THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ
Học sinh phải ghi tên trước và lấy Thời dụng biểu
Trường LAM-SƠN 612/105 Phan-Đình-Phùng Bàn Cờ
Hoặc vào lối 447 Phan-Thanh-Giản Bàn-Cờ

Thông Báo Khẩn Cấp

Trân trọng yêu cầu quí vị Xuất nhập cảng có giấy chở trên tàu «GITTEL» đến nhận hàng gấp, vì một phần lớn số giấy này bị hỏa hoạn ngày 27-4-1967, hồi 12 giờ 40, tại bãi 4 Kép Thương Cảng Saigon.
Xin quí vị liên lạc với nhà Bốc dở hàng của chúng tôi là : U.T.S. số 164 đường Trịnh minh Thế Saigon. Đ.T. 22.209.
Chúng tôi xin nhắc lại theo Thông Báo đã được đăng trên các nhật báo : Chính-Luận, Sống và Quyết-Tiến ngày 8-9-10-11 tháng 4 năm 1967, chúng tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về sự thiệt hại xảy ra do sự bê trễ trong việc nhận hàng của quí vị.

REXCO
Đại diện Hãng tàu
Kính báo.

Bố Cáo

Trân trọng yêu cầu quý vị Nhập Cảng có hàng chở tới Saigon trên các tàu ARCHANDROS, YIMING và NEPTUNE hiện còn bị ứ đọng trên các ghe chài trên sông Saigon, xin gấp rút liên lạc với AN LẠC CÔNG TY, Đại Lý Hàng Hải của các thương thuyền trên tại Saigon, để lo liệu mọi biện pháp cần thiết nhận lãnh các hàng hóa nói trên.

AN LẠC CÔNG TY
7. Bến Chương Dương
SAIGON

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý cụ, quý ông, quý bà, các bạn cùng thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu

BÀ
VŨ-Văn-Khoa

Nhũ danh NGÔ-THỊ-LẠNG
là vợ, mẹ và bà chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

VŨ-VĂN-KHOA
Cùng toàn gia đồng bái tạ

Nhà may Đông Thịnh 113 Nguyễn thiện Thuật
Chuyên may âu phục cải cách mới về nhiều hàng âu mỹ giá bình dân.
Chủ nhân Kính mời

Một hãng xe hơi danh tiếng tại trung tâm Saigon.

Cần tuyển dụng :

— Nhiều thợ máy và thợ đồng lỗi lạc.
Xin viết thơ cho AIP 174 (41, Mạc đỉnh Chi Saigon) nhờ chuyển giao.

Cần tuyển dụng

Thư ký Văn phòng giỏi tiếng Pháp và thành thạo công việc sắp sếp văn thư.
Hỏi Dragages 200 Yên-Đỗ Saigon

Công Quản
Xe Buýt
SAIGON

cần tuyển dụng gấp với lương bổng hậu :
—1 nhân viên cấp điều khiển, có bằng cử nhân luật, thông thạo Anh ngữ ;
—2 Kế toán viên có kinh nghiệm kế toán thương mãi. Tập sự miễn đến.
Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
Xin tiếp xúc với Văn phòng BGĐ/CQXB, 86 Lê-Thánh-Tôn Saigon (Lầu 1) trong giờ làm việc.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoài ra, một phản lực cơ F.100 của không lực Hoa kỳ có thể đã bị trúng đạn VC từ dưới đất bắn rơi cách Vịnh Cam Ranh 14 cây số phía Nam hồi 10 giờ 30 sáng nay.
Phản lực cơ rơi xuống biển và hai nhân viên phi hành đoàn đã được cứu thoát.
Hồi 8g50 sáng qua, 1 phi cơ trực thăng của TQLC Mỹ, loại UH-1 đã bị bắn rơi cách Huế 43cs về phía Tây Bắc.
4 binh sĩ TQLC bị thương nhẹ và phi cơ bị cháy hủy.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cộng đảng BV vẫn quyết định phải tung ra trên các chiến trường miền Nam bằng những đơn vị lớn.
Ông vạch rõ, căn cứ vào các tài liệu tịch thu được, rằng người ta có thể kết luận là sở dĩ Hà Nội phải bác bỏ các điều khuyên nhủ cả tối bên là vì họ không muốn nghe một bên này để khỏi làm mích lòng một bên kia để số viện trợ khỏi bị giảm.
Mục tiêu của Hà Nội, theo bình luận gia Alsop, vẫn duy trì như một tài liệu tịch thu được do Lê Duẫn, Bí thư cộng đảng Bắc Việt, viết : «... cố lực vĩ đại... để đạt thắng lợi quyết định trong vòng một thời gian tương đối ngắn. »
Dù thâm ý nói trên của cộng sản được tiết lộ qua các tài liệu tịch thu được, bình luận gia Alsop đã cảnh giác nên cẩn thận đề phòng khi bắt đầu thương thuyết.

Bát-Tràng Đồng - Hương

Hội Bát Tràng Đồng Hương trân trọng kính mời tất cả các quý vị người làng Bát Tràng và các quý vị liên hệ đồng hương đến họp đại hội thường niên vào ngày chủ nhật 7-5-1967 hồi 14 giờ tại 611/25 Phan-Thanh-Giản Saigon (trong vườn Bà Lớn).
Hội trưởng Hội BTĐH
LÊ-PHÁT-OANH

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ.
Quý ông, quý bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu và tế lễ mẹ chúng tôi là :

Bà LÊ-THỊ-XI
(thầy đẹn)
hưởng thọ 86 tuổi

mệnh chung ngày 28 tháng tư dương lịch tại tư gia số 164 đường Lục-Tỉnh Phú Lâm, và đưa linhcửu đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.
Ông Bà VƯƠNG-VĂN-TÂM
và tang gia đồng bái tạ

7 TIẾP THEO TRANG 1

Trung đoàn 3 TQLC nói rằng đây là cuộc tấn công lớn nhất và ác liệt nhất trong vùng kế cận khu phi quân sự này.

Các nguồn tin tình báo ước đoán có một trung đoàn bộ binh Bắc Việt tham dự trận đánh bắt đầu ngày 24-4 và cuộc tấn công trại Khe Sanh trùng hợp với cuộc pháo kích căn cứ TQLC Hoa kỳ tại Phú bài, Đông Hà và Gio Linh ngày 25-4 Trung tá James J. Reeder nói : « Có những bằng cớ chắc chắn để có thể suy đoán rằng những quân lính CS đang sửa soạn tấn công thì dụng cuộc thăm dò của chúng ta và bị ngăn chặn trước khi phát khởi. Chiến lược của BV tương tự như tại Điện Biên Phủ.
Đồng thời với những trận đánh quanh đồi 881 và 861, quốc lộ số 9 chạy qua tiền đồn 500 thước này bị gài mìn và địch còn âm mưu cắt đứt».
Các nguồn tin tình báo nói rằng quân BV đã đi qua Lào và trực chỉ các ngọn đồi nhìn xuống thung lũng Khe Sanh.
Nếu CS chiếm được những ngọn đồi này ta không thể nào giữ Khe Sanh được Quân Bắc Việt có quân phục mới, vũ khí mới và mang súng trường có gắn viễn kính. Họ biết vỏ về dăm câu tiếng Anh nên có thể hét vọi lính Mỹ:
«Đợi mũ sắt vào kẻo bị chúng ta làm thịt» Toàn tuần tiểu đã bị bắn với 14 tử thương và 20 bị thương. Chủ nhật vừa qua trận chiến pháo kích trên ngọn đồi hai năm 881 Lính Bắc Việt thong thả chờ cho Thủy Quân Lục Chiến Mỹ leo gần tới ngọn đồi rồi hơn 20 pháo đài dưới hầm được ngụy trang mới khai hỏa hàng loạt vũ khí tự động đồng thời bích kích pháo cầu hàng trăm viên trên đầu và hậu tuyến. Thủy quân lục chiến rút vì trưa chủ nhật phi pháo oanh kích con đường lên đỉnh đồi. Trong suốt 4 giờ cộng sản đã bích kích pháo liên miên TQLC bị ắc kẹt một bên đồi nhưng cũng tiến cách rút lui được vào chiều chủ nhật.
Đêm chủ nhật và ngày thứ ba TQLC dội bom và pháo kích ngọn đồi. Sáng nay sau 2 giờ giao tranh họ đã chiếm được ngọn đồi phía Nam. Các báo cáo tiền tuyến cho biết đêm thứ ba họ đã chiếm luôn ngọn đồi phía Bắc tức đồi 861. Trước đó ngày sau khi từ Hoa thịnh Đốn trở về, tướng Westmoreland đã đến quan sát chớp nhoáng và tuyên bố VC sẽ có hoạt động mới trong vùng giới tuyến này.

VC tấn công 1 đại đội Mỹ

SAIGON 2-5.— Vị trí phòng thủ ban đêm của 1 đại đội thuộc SĐ 9 BB Mỹ đóng cách Tân An 7cs về phía Bắc đã bị chừng 1 đại đội VC tấn công vào lúc 1g50 sáng nay. Đơn vị bạn nói trên lập tức được các phi cơ trực thăng võ trang pháo binh và hải thuyền Việt Nam trên sông Vàm Cỏ yểm trợ, một đại đội bộ binh khác đã được đến tăng viện cho lực lượng bạn vào lúc 5 giờ sáng.Lực lượng tăng viện này mở cuộc hành quân tảo thanh trong vùng này hồi binh minh hôm nay. Địch đã rút lui bỏ lại chiến trường 40 xác chết Về phía bạn có 16 tử thương và 40 bị thương.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Ta thiệt hại nhẹ. Cuộc hành quân tiếp diễn.
Đồng thời cũng có tin lực lượng bộ binh Hoa kỳ giao phong ác liệt với một tiểu đoàn Cộng quân tại vùng châu thổ sông Cửu long vào đêm thứ ba. Sau 7 giờ ác chiến 181 Cộng quân bị hạ. Tổn thất về phía Mỹ chưa được loan báo.

15 TIẾP THEO TRANG 1

trẻ vì anh bạn TQTC đã chết.
Khi ngọn đồi đã đánh chiếm xong, cả Leroy gửi các hình chụp được về căn cứ thủy quân lục chiến tại Đànẵng trên một trực thăng tản thương còn cô vẫn ở lại mặt trận.

5 TIẾP THEO TRANG 1

cao xạ tua, tản phối hợp với phi cơ Mig lên nghinh chiến phi cơ Mỹ cũng đã bắn diệt nhiều cơ sở yểm trợ và bảo trì phi trường.
Trong khi đó những phi công hải quân xuất phát từ hàng không mẫu hạm BON HOMME RICHARD, cũng lần thứ ba trong tuần, tấn công phi trường Kép ở 59 cây số Đông bắc Hà Nội. Phi công cho biết đã phá hủy ba chiếc Mig và làm hư hại một chiếc khác đậu tại phi trường này.
Mặt khác nhà máy thép Thái Nguyên cũng bị những phi công F.105 không lực oanh tạc hồi chiều qua, nhà máy này ở cách thủ đô Hanoi 50 cây số về phía Bắc. Bom đã dội trúng mục tiêu và phi công quan sát thấy có một trái cầu lửa bốc lên cao khi họ rời khỏi mục tiêu. Tuy nhiên vì hỏa lực phòng không của địch phá dữ dội nên phi công không ước đoán được rõ ràng sự tổn thất gây ra tại đây.
Trong số 93 phi vụ hôm thứ Hai oanh tạc Bắc Việt, ngoài những mục tiêu kể trên, các phi công Hoa kỳ còn tấn công ba nhà ga xe hỏa Nam Định, Quảng Soãi và Đò Leo Trong số này vùng ga xe hỏa Đò Leo là bị tổn thất nặng nề nhất.
Nguồn tin thân cận cho hay trong ấy mai người ta đang chờ đợi phi cơ Hoa kỳ tấn công các phi trường Mig lớn của BV ở Phúc yên và Gia lâm.
Sự thiệt hại về phi cơ đối với Hoa Kỳ trong 5 ngày qua cũng cao so với trước. Theo những báo cáo mới nhất, Hoa kỳ bị thiệt hại ít ra là 18 chiếc ở BV, qua các cuộc tấn công vào vùng Hà Nội và Hải Phòng. Về phía BV, tính đến nay, có 56 chiếc Mig bị tiêu diệt.
Tạp chí Newsweek loan báo là Thống Tướng Westmoreland chủ trì việc tiếp tục oanh kích BV trong khi thảo luận với các viên chức cao cấp ở Ngũ Giác Đài.
Tờ Newsweek còn cho biết một vài viên chức cao cấp ở không lực cho rằng giai đoạn leo thang cuối cùng của cuộc không tập BV ở thể thực hiện theo kiểu oanh kích trừng phạt của thế chiến thứ hai gồm việc oanh tạc các khu dân cư và mọi cơ sở kinh tế để buộc Hồ chí Minh vào bàn hội nghị. Nhưng các viên chức nói trên công nhận rằng Hoa kỳ quan tâm đến dư luận thế giới về vấn đề oanh tạc.

COURS DE VACANCES

MATH — SCIENCES — FRANÇAIS — ANGLAIS
De 6è à Terminales par M. **TRẦN-VĂN-VINH** (Math Sciences) avec la collaboration de M.M. **PHAN-QUỐC-QUẬN** (pour le Français) et **NGUYỄN-VĂN-THỤC** (pour l'Anglais).
Ouverture : MARDI 2 MAI au No. 36 Bùi quang Chiêu, Saigon
Répétitions par classes primaires au No. 39, R. Cô Bắc Saigon à partir du 2 Mai 1967.

ANH - NGỮ LAM - SƠN

Số 612/105 Phan Đình Phùng — Bàn Cờ
02-5-67 SÁNG, CHIỀU, TỐI
Các lớp Vỡ lòng, Sơ cấp, Trung cấp
Đàm thoại với toàn Giáo sư Anh—Mỹ
English For Today và Direct Method
Dạy căn bản từ Book I đến Book V.
Ghi tên trước để giữ chỗ tốt

KIM - CHUNG 2 và 5 tại rạp OLYMPIC

Tối thứ Hai 1-5, thứ ba 2-5-67 và liên tiếp trình diễn võ tuồng « hương » thứ hai của Mộc Linh, võ hát chắc chắn dám vượt qua «Kiếm Khách Cao Đại Sơn» mà quí vị đã hết lời khen ngợi

XÚ - KIẾM - KHÁCH

Với một loạt nghệ sĩ trẻ : Mỹ Châu, Phượng Dung, Tô Kim-Hồng, Diệu Huê, Minh Phụng, Phương Bình, Ngọc Ân và toàn ban.

XÚ KIẾM KHÁCH

Võ tuồng «chưởng» sôi nổi nhất do 2 đoàn **KIM-CHUNG 2** và **5** gồm toàn nghệ sĩ đẹp, trẻ đương lên với những giọng ca vàng ngọc đang gây sóng gió khắp miền lục tỉnh, lần đầu tiên ra mắt quí vị khán giả Kim-Chung sẽ làm say sưa quí vị.

Đoàn hát lớn nhứt
KIM-CHUNG 6 tại rạp Thủ-Đô (Cholon)
Tối thứ hai 1-5-67 và liên tiếp trình diễn vở :
TUYỆT TÌNH CA I của Hoa-Phượng và Ngọc-Điệp

XIMANG PORTLAND HA-TIEN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33.35.37 NGÔ ĐỨC KẾ SAIGON Q.T. 25 648— 93809

Cáo-Thị Khảo-Giá lần thứ hai

I— MỤC ĐÍCH : — Công tác trồng cỏ và bông tại vườn hoa Nhà Máy Thủ Đức (Xa lộ Biên Hòa).
II— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : — 228.487$70 (Hai trăm hai mươi tám ngàn bốn trăm tám mươi bảy đồng và 70 xu).
III— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : — 10 giờ sáng ngày 12-05-1967 tại Văn Phòng Nha Kỹ Thuật, Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (Xa lộ Biên Hòa).
IV— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Nha Thương Mại 33-35-37 Ngô Đức Kế Saigon —Nha Kỹ Thuật tại Thủ Đức (Xa lộ Biên Hòa) trong những ngày giờ làm việc

Thủ-Đức, ngày 21 Avr 1967
NHA KỸ-THUẬT

Cảm tạ

Chúng tôi rất xúc động tỏ lòng tri ân quý vị :
— Thượng Tọa, Sư Bà, Đại Đức, Tăng Ni : và các ban đại diện Tỉnh, Chi, Khuôn Giáo Hội Phật Giáo Tuyên Đức, Dalat ;
— Linh Mục Viện Trưởng Viện Đại Học Dalat
— Đại Tướng TTM/QLVNCH, Ủy Viên Quốc Phòng và Bà Cao Văn Viên.
— Ông Phụ Tá Hành Chánh, Đại Tá Chánh văn phòng, ông Thanh Tra Trưởng, các ông Chủ sự và Anh Chị em nhân viên Tòa Đại Biểu Chánh Phủ Vùng II Chiến Thuật.
— Ông Chủ Tịch và Hội viên Hội Cựu Công Chức Tuyên Đức, Dalat
— Ông Chủ Tịch và Hội Viên Thanh Thương Hội Dalat
— Tổng Hội Sinh Viên Dalat
— Hội Phụ huynh Học sinh Dalat
— Nữ Hướng Đạo sinh Dalat.
— Quý Vị Đại diện các cơ quan, đoàn thể
— Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà
đã đến thăm viếng, phúng điếu, gọi điện tín và đưa linh cữu thân mẫu chúng tôi là

Cụ bà NGUYỄN-TĂNG-YÊN
Pháp Danh NGUYỄN-ĐỨC
hưởng thọ 84 tuổi
đến phần mộ.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — ANGLAIS — MATH — SC. PHYSIQUES
Enseignement secondaire et primaire français
De la douzième à la terminale
Ouverture : 4 Mai 1967
Pour tous renseignements et inscriptions :
S'adresser au N° : 135 Trần quí Cáp Saigon.

CÁO-TRI

Công ty Kỹ Nghệ Bông vải Việt Nam (SICOVINA)
Trân trọng Thông Báo

Công ty sẽ mở một cuộc đấu thầu hạn chế để chọn Đại lý phân phối vải của các Nhà Máy SICOVINA.
Kính yêu cầu Quý vị Thương gia hàng vải, muốn làm Đại lý vải của SICOVINA, trực tiếp liên lạc với các nơi sau đây :

1) Ban Thương Mại SICOVINA tại số 4 Đại lộ Lê Lợi, Saigon
2) Ban Thương Mại Nhà Máy HÒA THỌ, xã Hòa Cường, Quận HòaVang (Quãng Nam)
từ nay đến hết ngày 22-5-1967 là hạn chót để tham khảo Điều kiện sách.

—Saigon, ngày 27 tháng 4 năm 1967
Công Ty Kỹ Nghệ Bông Vải Việt Nam
(SICOVINA)